HEBDO DU HAUT-RICHELIEU - Fondé le 1er juin 1860 - www.canadafrancais.com 1860 150 ANS 2010 LE JEUDI 6 JANVIER 2011 - 108 PAGES - 151e année no 33 1,44$+tx

RE/MAX du Haut-Richelieu inc.
Agence immobilière agréée, franchisée indépendante et autonome
STÉPHANE RAINVILLE
L'agent qui vend vraiment!
514 576-1678
ÉVALUATION GRATUITE de la valeur marchande de votre propriété
619523101A 20110106-j

HEBDO DE L'ANNÉE

LE CANADA FRANÇAIS

000272 18/4 xx38(H)
BIBLIOTHEQUE NATIONALE
REC. PERIOD. SEC. DEPOT LEGAL
2275, RUE HOLT
MONTREAL QC H2G 3H1

bonne année 2011
S. Mongeon Ferland O.D.
J. Tougas O.D.
G. Bruneau O.D.
V. Guillemette O.D.
OPTOMÉTRISTES
450 346-7318
705, boul. d'Iberville, St-Jean-sur-Richelieu
619600101A_20110106-j



EMPLOIS: DES SIGNES D'AMÉLIORATION

FORTE BAISSE DES PRESTATAIRES DE L'ASSURANCE-EMPLOI

(Photo Archives)

ÉMILIE **LÉVESQUE**

Si des temps difficiles sont encore devant nous en ce début d'année 2011, la situation semble néanmoins vouloir s'améliorer s'il faut en croire le plus récent rapport de l'enquête menée par le Conseil économique du Haut-Richelieu sur la santé financière de nos manufacturiers. Des 130 entreprises sondées, 84 se portent bien, comparativement à 66 au plus creux de la vague, à l'automne 2009. Neuf usines se retrouvent toutefois dans une situation préoccupante.

Régis Martel, économiste à Emploi-Québec, est aussi d'avis que la situation de l'emploi prend du mieux dans la région. Il fait entre autres valoir que pour l'ensemble de la MRC du Haut-Richelieu, le nombre de prestataires de l'assurance-emploi a décliné fortement, passant de 4759 en septembre 2009 à 3838 en septembre 2010.

PAGE **B-8**



CAHIER D Mariés 2011

LE BULLDOZER À LA SINGER

Les travaux de démolition de la Singer sont en cours depuis hier après-midi (mercredi). C'est un lecteur qui nous a fait part de la nouvelle, alors qu'aucun avis n'avait été émis à ce sujet.



(Photo Simon Lachapelle)

PREMIER BÉBÉ DE L'ANNÉE

SOPHIE-CLAIRE S'EST FAIT ATTENDRE

Il aura fallu patienter jusqu'à 18h45, le 1er janvier, avant que le premier bébé de l'année, Sophie-Claire Zaychik, voie le jour à l'Hôpital du Haut-Richelieu.

PAGE **A-5**



(Photo Rémy Boily)

VIVE LA PÊCHE URBAINE!

Lorsque le froid s'installera pour de bon, ils seront près de 200 à taquiner la perchaude, le brochet ou le doré à la hauteur de l'île Sainte-Thérèse. Plusieurs y sont déjà.

PAGE **A-4**

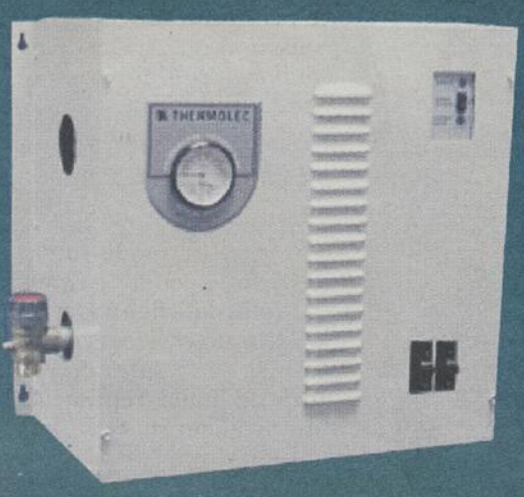
LIBRAIRIE DU RICHELIEU
Buro PLUS buroplus.ca
903 boul. Séminaire Nord
Saint-Jean-sur-Richelieu 450 347-6446
Boîte d'entreposage renforcée «enium» 4,99$
Rabais instantané Du 1er au 31 janvier 2011
Calculatrice à imprimante «EL-2615PIII» SHARP 89,99$ -25$ 64,99$
Dossiers suspendus «enium» Vert standard. Boîte de 25. À partir de 8,99$ boîte
Rabais instantané Du 1er au 31 janvier 2011
brother 149,99$ -30$ 119,99$
Appareil multifonction jet d'encre «MFC-J615W»
Déchiqueteuse à papier 59,99$
Pochette de classement «Tuff» À partir de 2,59$
619728101A_20110106-j

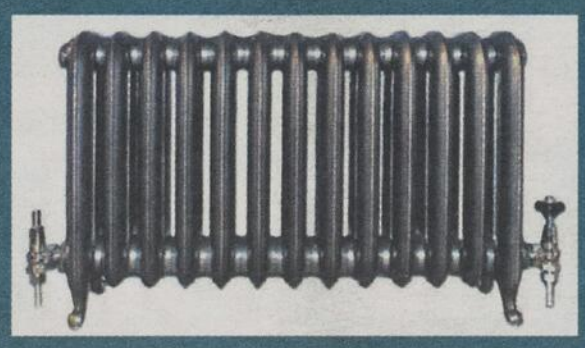
La solution... la biénergie!

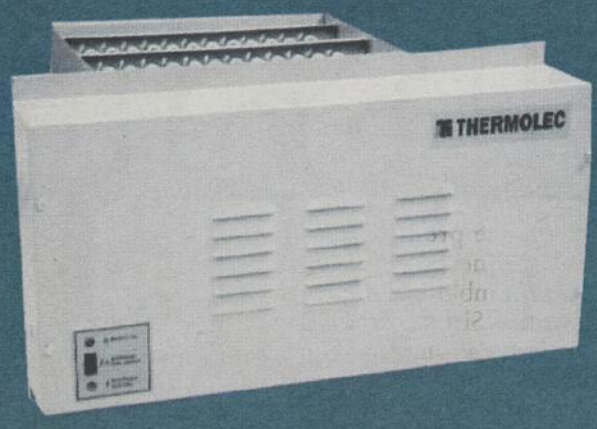
Économisez plus de 50% sur votre coût de chauffage

CHAUDIÈRE ÉLECTRIQUE
pour système de chauffage à l'eau chaude ou à air chaud

619665101A_20110106-gk







LE CONFORT EN TOUTE CONFIANCE

Vaste choix de climatiseurs muraux, thermopompes, génératrices, échangeurs d'air

Plusieurs spéciaux en magasin.

NOUS POSSÉDONS NOTRE PROPRE ATELIER DE FERBLANTERIE, CE QUI NOUS PERMET DE FABRIQUER SUR PLACE LES CONDUITS ET BRANCHEMENTS EN FONCTION DES BESOINS DE CHAQUE CLIENT.

- Fabrication des conduits sur mesure
- Modification du système de chauffage
- Isolation supérieure
- Joints d'étanchéité



Le spécialiste en chauffage, climatisation et ventilation

*Photos à titre indicatif seulement.

Banque Laurentienne · MasterCard · VISA · Accord D Desjardins · Interac Paiement direct · CMMTQ

Régie du bâtiment Québec — Licence 8248-5715-53 Sous catégories 10 15.1 15.2 15.3 15.7 15.8 15.10
Entrepreneur général spécialisé

GCV **GARY CHARTRAND INC.**
Le climatologue

317, boul. Taschereau, La Prairie
450 444-9174 • 1 888 442-9990 (sans frais)

LE CANADA FRANÇAIS

ACTUALITÉ

Météo

JEUDI	Ciel variable	MAXIMUM -8°C	VENDREDI	Nuageux avec éclaircies	MINIMUM -10°C	MAXIMUM -4°C	SAMEDI	Nuageux avec quelques flocons	MINIMUM -8°C	MAXIMUM -3°C

Sur son vélo, été comme hiver à 76 ans

MARIE-JOSÉE **PARENT**
marie-josee.parent@canadafrancais.com

Une centaine de kilomètres de vélo par jour en été, une trentaine en hiver, il n'y a pas à dire, Jean-Marc Castonguay s'entraîne autant que les cyclistes professionnels. À 76 ans, ce Johannais passe plus d'heures en selle que dans son fauteuil. Rencontre avec un homme passionné par le sport, mais surtout par ceux qui croisent sa route.

Un échange près de la piste cyclable, un dîner partagé près du canal de Chambly ou un sourire sur le trottoir. Si vous demandiez à Jean-Marc Castonguay ce qu'il pourchasse à bicyclette, c'est la réponse qu'il vous fournirait.

Lorsqu'il prépare son lunch le matin, le septuagénaire n'a pas de destination bien précise en tête ou si c'est le cas, elle peut changer à tout moment. «Lorsqu'on fait du vélo individuellement, les gens viennent plus facilement vous parler, commente le cycliste. Je vis seul. Si je reste enfermé chez moi, je me sens seul. Quand je sors, je rencontre de nouveaux visages. C'est mon plaisir quotidien.»

Cette quête de rencontres fortuites le pousse à pédaler des dizaines de kilomètres. En été, Jean-Marc Castonguay franchit aisément une centaine de kilomètres par jour.

«Les gens sont vraiment surpris quand je leur dis que je me rends parfois jusqu'à Sorel. Ils croient que je vais prendre l'autoroute 30. J'aime mieux l'accotement de la route 133», pouffe de rire l'ancien agent de la paix.

En hiver, les rencontres se font moins nombreuses, si bien que le cycliste restreint ses déplacements. Il se contente de se rendre jusqu'à Chambly, puis de revenir par Richelieu. «Ça roule très bien, assure celui qui aime combattre le froid. Je garde mes pneus ordinaires et je prends les petites routes qui sont moins achalandées. Il y a un risque, mais je vis bien avec cela.»



(Photo Rémy Boily)

À 76 ans, Jean-Marc Castonguay est une véritable force de la nature. En été, il parcourt 100 kilomètres de vélo tous les jours. Un peu moins en hiver.

LA RETRAITE

Jean-Marc Castonguay n'a pas toujours été un grand amateur de bicyclette. Il a développé cette passion à la retraite. «J'ai toujours eu de bonnes jambes. Quand j'ai débuté, j'avais les muscles fatigués en arrivant à la maison. Après cinq ou six mois, je ne sentais plus rien», indique-t-il.

Il y a une dizaine d'années, l'amateur a opté pour un vélo allongé, une option qu'il recommande à tous ceux qui souhaitent parcourir de longues distances. «C'est bien plus confortable, affirme-t-il. Les gens me posent souvent des questions sur ma bicyclette. C'est un autre moyen d'entamer la conversation.»

Comme il fait souvent face à des imprévus sur sa route, Jean-Marc Castonguay ne quitte jamais la maison sans sa trousse de secours. Dans un panier accroché à sa monture se trouvent un compresseur, une chambre à air, un imperméable et un coffre à outils.

«C'est drôle, j'ai souvent l'impression que les autres cyclistes se doutent que j'ai tout ce matériel avec moi. Je me fais souvent arrêter pour de l'aide», souligne celui qui est toujours heureux de donner un coup de main à son prochain.

SUIVRE SON EXEMPLE

Jean-Marc Castonguay conseille à tous de suivre son exemple. La période de transition est la plus difficile à traverser. Une fois cette nouvelle activité inscrite dans ses habitudes de vie, elle aura de belles répercussions, surtout au niveau de la santé.

«J'ai été opéré pour un cancer de l'intestin cet été, mais avant cela, je n'avais jamais été malade. Mon médecin m'avait recommandé six semaines d'arrêt, mais finalement, je suis remonté en selle trois jours plus tard. J'ai été réexaminé il y a un mois et tout était sous contrôle», conclut fièrement celui qui demeure dans le secteur Iberville. ■

CETTE SEMAINE DANS LE CANADA FRANÇAIS

Cahier A

Éducation....A-30
Faits divers....A-8
Nouvelles municipales.A-13
Nécrologie..A-36
Santé.....A-7
Sports.....A-46

Cahier B

Économie.....B-1
Éditorial.....B-4
Opinion B-5
Annonces classées.....B-10

Cahier C

Horoscope...C-14
Lecture.....C-9
Jeux.....C-8
Musique.....C-7
Vidéo/DVD.....C-6



À LA HAUTEUR DE L'ÎLE-SAINTE-THÉRÈSE

On pêche aussi sur la glace à Saint-Jean-sur-Richelieu

MARIE-JOSÉE **PARENT**
marie-josee.parent@canadafrancais.com

Certains croiront qu'il s'agit d'un secret bien gardé, pourtant il semble qu'ils soient plusieurs dizaines à taquiner le poisson en hiver sans avoir à sortir de Saint-Jean-sur-Richelieu pour le faire. Et contrairement à ce que vous pourriez croire, les poissons se laissent taquiner sous la glace, mais moins qu'il y a quelques années.

Peu après Noël, *Le Canada Français* a rencontré quelques-uns de ces pêcheurs urbains alors que le mercure menaçait de dépasser le point de congélation. Cela n'empêchait pas une vingtaine de pêcheurs de marcher sur la rivière Richelieu, à la hauteur de l'île Sainte-Thérèse. En raison de l'absence de courant à l'endroit où ils se trouvaient, la glace avait déjà une épaisseur d'environ cinq pouces.

Comme ces mordus connaissent bien le site, ils ne craignaient pas de se retrouver les pieds dans l'eau. «La glace est solide, confirme Hugo Desbiens. On vient très souvent et on peut marcher sans danger.»

Accompagné de son frère et de sa fille, ce Johannais profitait du congé des fêtes pour s'adonner à son activité favorite. Un sport qu'il prend bien au sérieux. Muni d'une caméra sous-marine, l'amateur localisait les poissons avant même de plonger ses lignes dans l'eau.

«Ça ne mord pas beaucoup. On est surtout ici pour relaxer et faire un peu de social. On connaît les habitués», explique celui qui pêchait alors pour une quatrième journée consécutive.

POPULARITÉ

Le manque de prises ce jour-là était confirmé quelques mètres plus loin par un autre fidèle. «L'eau est trop haute cette année, pense Patrick Bouchard. Il y a quatre ou cinq ans, la pêche était vraiment bonne. Depuis l'an dernier, c'est ordinaire.»

Celui qui pratique son loisir avec son père soutient que le site est maintenant trop populaire. Le poisson est devenu carrément frileux. «En janvier, nous pouvons facilement être 200 personnes sur la glace. Quand il fait soleil, c'est un grand rendez-vous familial», souligne-t-il.

Cette tendance à se présenter sur le site accompagné de ses proches est d'ailleurs confirmée par Bertrand Chagnon. Le pêcheur vient régulièrement avec ses enfants.



(Photo Rémy Boily)

Mégan, Philippe et Hugo Desbiens profitent de tout un équipement pour taquiner la perchaude sous la glace de la rivière Richelieu, dont une caméra sous-marine et une petite cabane qu'ils transportent sur place.

«Cela dépend de la température, mais jusqu'à -15 degrés Celsius, nous sommes bien sur la glace, précise-t-il. On peut attraper des perchaudes, des brochets ou du doré. On doit vérifier qu'il n'y a pas de taches sur le poisson avant de l'apprêter. Si tout est beau, c'est délicieux.»

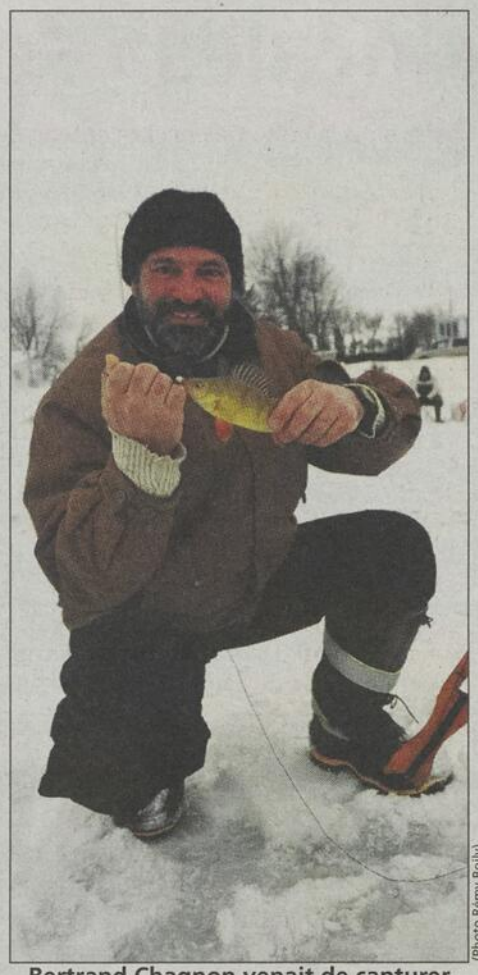
Pour accéder au site, les pêcheurs stationnent leur automobile sur la rue Sainte-Thérèse, entre les rues Sainte-Marie et du Beau Rivage. L'accès est gratuit, mais il faut apporter son propre équipement.

À titre indicatif, le gouvernement du Canada recommande que la glace soit d'une épaisseur de quatre pouces (dix centimètres) avant de s'aventurer à pied sur un plan d'eau. Elle doit mesurer quatre pouces de plus pour s'y déplacer en motoneige et quatre autres pouces supplémentaires pour s'y rendre en voiture. ■



(Photo Rémy Boily)

Mégan Desbiens adore pêcher sur la glace avec son père et son oncle.



(Photo Rémy Boily)

Bertrand Chagnon venait de capturer sa deuxième perchaude de la journée.



(Photo Rémy Boily)

Patrick Bouchard affirme que le site peut parfois accueillir jusqu'à 200 pêcheurs.



(Photo Rémy Boily)

Rosalie Chagnon est une autre adepte de cette activité hivernale qui est de courte durée.

CLINIQUES MÉDICALES
OUVERTE
LE WEEK-END?
ON COMPOSE LE
1-866-773-1923
INFO: 811

Président-éditeur Robert Paradis
Directeur général Renel Bouchard
Directeur adjoint Charles Couture
Directrice des services administratifs Chantal Bouchard
Directeur des services informatiques Daniel Groleau
Directrice des ressources humaines Mélanie Médeiros

RÉDACTION
Rédacteur en Chef Gilles Lévesque
Journalistes Richard Hamel, Marie-Josée Parent, Gilles Bérubé, Louise Bédard, Valérie Legault, Émilie Lévesque, Marie-Pier Gagnon
Photographes Rémy Boily, Stéphanie Brulé, Simon Lachapelle

Collaborateurs Jean-François Crépeau, Jean-François Guay, Mario Wilson, Stéphane Beauregard, Steve Goulet, Pierre-Olivier Hamel, Denis Henri, Michel Ménard, Nancy Michaud, Nathalie Madore, Nicole Garceau, Pascal Cloutier, Sylvie Laroche, Mélanie Paquet, Louis-Philippe D. Daigneault, Robert Lanciault, Raymond Marier, Marie-Noëlle L. Paquette, Marie-Claude Duval, Nicolas Paquin, Roger Larose, Nicole Gibeau

PUBLICITÉ
Charles Couture, directeur
Gabrielle Agarla, adjointe à la direction générale
Secrétariat Julie Herron, Marjorie Langevin, Martine Turcotte

Infographie Kim Gauvin
Publicitaires Denis Jolin, Sylvie Leblanc, Manon Lavigne, Nancy Leclerc, Francis Benoit, Nathalie Beaulieu, Martin Stewart, Martine Tanguay, Michel Turgeon
Télémarketing Audrey Rondeau
Annonces classées Danielle Robidoux, Fannie Carpentier, Véronique Bernier, Liette Pothier
Publicité nationale Hebdos Sélect
Montage Les Ateliers Graphiques du Haut-Richelieu inc. Rose Audette-Lemonde, directrice
Distribution Christian Marleau, directeur
Impression Imprimerie Transcontinental

LE CANADA FRANÇAIS
84, rue Richelieu, Saint-Jean-sur-Richelieu, Qc J3B 6X3 - Télécopieur: (450) 347-4539
☎ 450 347-0323
www.canadafrancais.com
LES PETITES ANNONCES
450 347-8555

L'EXEMPLAIRE: 1,62$
Au Canada abonnement 12 mois: **78,48$** 6 mois: **40,09$**
12 semaines: **20,60$** (Prix taxes incluses)
Édité par Les Éditions Le Canada Français ltée
Président: Robert Paradis
Vice-présidente: Maryse Racicot-Gagnon
Secrétaire: Renel Bouchard

Membre des Hebdos Régionaux. Tirage certifié par ABC. Poste publication - convention: 40012311. Dépôt légal. Bibliothèque nationale du Québec.
Toute reproduction des annonces ou informations, en tout ou en partie de façon intégrale ou déguisée, est formellement interdite sans la permission écrite de l'éditeur. Les journalistes permanents sont membres du Syndicat des travailleurs de l'information du journal Le Canada Français (C.S.N.). Ce journal est imprimé sur un papier avec un contenu d'au moins 20% de papier recyclé.
RÉSEAU SÉLECT · hebdo QUÉBEC · Certifié
216834101A 20110106-a

PREMIER BÉBÉ DE L'ANNÉE DANS LE HAUT-RICHELIEU

La petite Sophie-Claire est née à 18h45, le 1er janvier

MARIE-JOSÉE **PARENT**
marie-josee.parent@canadafrancais.com

La petite Sophie-Claire était attendue pour le 3 janvier, mais c'est finalement deux jours plus tôt qu'elle a montré le bout de son nez, devenant ainsi le premier bébé de l'année à voir le jour à l'Hôpital de Saint-Jean-sur-Richelieu. Il était 18h45 lorsque ce petit miracle de la vie s'est produit.

La fille de Kirill Zaychik et Nathalie Shevehenko, originaires de la Russie, est en bonne santé. Joint lundi dernier alors que la famille s'apprêtait à quitter le département de la maternité, le papa rayonnait de bonheur. Il parlait avec enthousiasme de la première-née de la famille.

«Elle nous a pris par surprise, raconte en anglais, Kirill Zaychik. Nous étions à la maison, car nous avons plusieurs animaux de compagnie. On ne peut donc pas s'absenter longtemps. Nous l'attendions pour lundi seulement.»

Selon le papa, l'accouchement naturel s'est extrêmement bien déroulé. À peine deux heures après leur arrivée à l'hôpital, le bébé reposait dans les bras de sa mère.

Tous deux âgés de 32 ans, les nouveaux parents attendaient depuis longtemps l'arrivée de la cigogne. Comme la petite est née au Québec, ils ont choisi de lui donner un prénom francophone.

«Sophie est un nom universel. On pourra l'appeler Sophia lorsque nous voyagerons. C'est très facile à épeler», explique celui qui s'est installé à Saint-Charles-sur-Richelieu, en août dernier.

RETOUR À LA MAISON

À quelques heures du retour à la maison, Kirill Zaychik se disait nullement nerveux. «Nous avons bien préparé son arrivée. La chambre est prête», indique l'employé de Bombardier.

En arrivant à sa demeure, Sophie-Claire fera la connaissance de la grande maisonnée du couple. Ceux qui ont déjà deux chats, un chien et un perroquet pensent qu'elle sera sûrement la dernière à emménager dans la résidence. «Il est trop tôt pour dire si nous aurons une autre enfant. Il y a déjà un zoo à la maison», rigole le papa.

Kirill Zaychik souhaitait aussi remercier le personnel hospitalier pour son accueil chaleureux. «C'était ma première visite dans un hôpital québécois, je ne peux donc pas le comparer à un autre. Cependant, j'ai trouvé les gens bien gentils avec nous», affirme-t-il. Voilà déjà près d'une dizaine d'années que le couple a quitté son pays d'origine. Avant d'emménager au Canada, il a demeuré pendant neuf ans à New York. «Nous sommes très heureux. Nous retrouvons enfin la neige», conclut le nouveau papa. ■



(Photo Simon Lachapelle)

La fille de Kirill Zaychik et de Nathalie Shevehenko, Sophie-Claire, est née à 18h45, le 1er janvier.

VOLUME DU COURRIER EN BAISSE

Les boîtes aux lettres «locales» sont retirées

VALÉRIE **LEGAULT**
valerie.legault@canadafrancais.com

La baisse de volume du courrier traité chez Postes Canada force la société d'État à restructurer certaines de ses activités. Après avoir rapatrié tout le traitement du courrier à son centre de tri de Montréal, Postes Canada a procédé ce mois-ci au retrait de toutes les boîtes aux lettres destinées au courrier local.

Depuis au moins une dizaine d'années, la population avait le choix entre deux boîtes aux lettres pour poster son courrier. Les enveloppes à destination locale étaient regroupées dans une boîte, tandis que toutes les autres à destination de l'extérieur de la région étaient rassemblées dans la boîte voisine. Le contenu de la première était trié la nuit même au bureau de poste de Saint-Jean-sur-Richelieu et l'autre était directement envoyé à Montréal.



(Photo Rémy Boily)

Depuis quelques mois, tout le courrier déposé dans les boîtes aux lettres de la région est traité dans l'immense bâtisse de Postes Canada, à Ville Saint-Laurent.

Désormais, tout le courrier sera traité dans l'immense bâtisse de Postes Canada, située à Ville Saint-Laurent. «Les boîtes aux lettres destinées au courrier local étaient devenues inutiles, explique Christiane Ouimet, porte-parole de la société d'État. De plus, le courrier était destiné en forte proportion à l'extérieur.» Celles-ci ont donc été enlevées du paysage les 4 et 5 décembre derniers..

La popularité grandissante des transactions en ligne explique en grande partie cet ajustement. Depuis les quatre dernières années, Postes Canada a vu son volume de courrier baisser de 11,4%. Le paiement de factures par la poste se fait de plus en plus rare.

SANS CONSÉQUENCES

L'agente de communication précise cependant que cette mesure ne diminue en rien le nombre de points de chute pour déposer son courrier. De plus, elle n'a engendré aucune perte d'emploi, puisque le traitement ne constituait pas la seule tâche du personnel qui y était affecté à Saint-Jean-sur-Richelieu.

Aucun délai de livraison n'y est associé non plus. Postes Canada conserve ses mêmes normes de service pour le courrier ordinaire. Dans la région de Saint-Jean-sur-Richelieu, celles-ci sont fixées à deux jours. ■

NOUVEAUTÉS





Info-Films
450 358-3030

CINÉMA LE CAPITOL
290 rue Richelieu à St-Jean-sur-Richelieu

TRON : L'HÉRITAGE ET YOGI L'OURS EN PROJECTION NUMÉRIQUE 3-D

YOGI L'OURS 3D (G)
7, 8, 9 et 11 janvier :
12 h 35 - 14 h 35 - 16 h 35 - 18 h 50 - 21 h 30
10, 12 et 13 janvier :
18 h 50 - 21 h 30
PROJECTION 3-D

LA SORCIÈRE NOIRE (13+)
7, 8, 9 et 11 janvier :
13 h - 15 h 40 - 19 h 05 - 21 h 35
10, 12 et 13 janvier : 19 h 05 - 21 h 35

OPÉRA LA FANCIULLA DEL WEST
8 janvier : 13 h

HARRY POTTER ET LES RELIQUES DE LA MORT (G)
7, 8, 9 et 11 janvier : 12 h 25 - 15 h 25 - 20 h
10, 12 et 13 janvier : 20 h

L'APPÂT (G)
7, 8, 9 et 11 janvier :
14 h 45 - 16 h 45 - 19 h 10 - 21 h 45
10, 12 et 13 janvier : 19 h 10 - 21 h 45

LES CHRONIQUES DE NARNIA (G)
7, 8, 9 et 11 janvier : 12 h 30

TRON : L'HÉRITAGE (G)
7, 8, 9 et 11 janvier :
12 h 50 - 15 h 35 - 19 h - 21 h 45
10, 12 et 13 janvier : 19 h - 21 h 45
PROJECTION 3-D

LA PETITE FAMILLE (G)
7, 9 et 11 janvier :
12 h 55 - 15 h 30 - 18 h 55 - 21 h 40
8, 10, 12 et 13 janvier : 18 h 55 - 21 h 40

6187591014 20110106-m

Semaine du vendredi 7 janvier au jeudi 13 janvier 2011

FILMS ET HORAIRES SUJETS À CHANGEMENTS
CINEPLEX.COM



L'ENTREVUE DE LA SEMAINE

RICHARD **HAMEL**
richard.hamel@canadafrancais.com

VALÉRIE TÉTREAULT

«J'avais un rêve et je l'ai réalisé»

Autant ses proches que Tennis Canada n'ont réussi à la convaincre de poursuivre sa carrière. Dans sa tête, c'était réglé. Un mois après avoir annoncé qu'elle accrochait sa raquette, Valérie Tétreault est toujours persuadée d'avoir fait le bon choix.

La décision de tirer sa révérence, elle l'a mûrie longtemps. Après avoir passé près de quatorze ans sur les courts de tennis, l'athlète de Saint-Jean-sur-Richelieu, qui fêtera ses 23 ans le 21 janvier prochain, se sent soulagée et déjà prête à relever de nouveaux défis.

«Je parlais de retraite dans mon entourage, mais les gens ne pensaient pas que c'était aussi sérieux. Lors de mon dernier tournoi, je partageais une chambre avec Marie-Ève Pelletier et je lui avais fait part que je songeais à me retirer. Elle me croyait plus ou moins. Même chose pour Stéphanie Dubois et Aleksandra Wozniak qui ont semblé très touchées par ma décision. Je suis la première et la plus jeune du trio à mettre fin à ma carrière», raconte Valérie Tétreault.

Tennis Canada a également tenté en vain de lui faire changer d'idée. «Avant de faire part de la nouvelle, je voulais être sûre à 100%. Je me suis laissé du temps, mais c'était déjà clair dans ma tête. J'avais même hâte d'annoncer ma retraite. C'était pour moi un soulagement, un poids de moins sur les épaules», affirme-t-elle.

TENNIS MUR À MUR

C'est peut-être jeune pour prendre une retraite, mais on oublie que Valérie Tétreault a consacré sa vie ou presque à jouer au tennis. Plutôt que de sortir avec ses amis et faire la fête, la petite fille de L'Acadie a passé sa jeunesse sur les courts.

Depuis l'âge de 8 ans qu'elle frappe des balles, passe des heures à s'entraîner, à jouer des matchs, à voyager. Un véritable marathon qui aura duré près de quatorze ans.

«Je sais que j'ai passé à côté de mon adolescence. Je n'ai pas sorti et je n'ai jamais pris une brosse de ma vie. Peut-être que ma crise d'adolescence va venir plus tard! En même temps, ma vie au tennis m'a permis d'être mature plus vite. Très jeune, j'étais responsable et disciplinée», mentionne-t-elle.

Son talent, son sérieux et son ardeur au travail l'ont menée vers une belle carrière. Elle a certes trimé dur pour se hisser parmi les meilleures chez les juniors où elle a atteint le top 30 sur l'échiquier mondial, en 2005.

À cette époque pas si lointaine, elle se levait à 4h30 et quittait la maison familiale de L'Acadie à 5h30 pour se rendre en autobus à l'école Georges-Vanier, à Laval. Après ses cours en matinée, elle remontait dans l'autobus pour aller s'entraîner à l'Île-des-Soeurs. Après deux heures de tennis, elle se tapait une heure en privé et une autre de conditionnement physique. Elle revenait à la maison autour de 20 heures. Le souper et les devoirs bouclaient la boucle... jusqu'au lendemain.

Valérie ne s'en est jamais plainte. Ses parents, prend-elle soin d'ajouter, ne l'ont jamais poussée. Mais c'était, semble-t-il, le prix à payer pour être dans l'élite. «Je voulais peut-être plus que les autres. Je savais que chaque balle que je frappais me rendait meilleure. Je voulais toujours rester sur le terrain.»

Après un fructueux stage chez les juniors, il était tout à fait normal que Valérie poursuive son aventure chez les pros. La recrue est consciente que la route sera parsemée d'embûches. Les victoires seront chèrement acquises. Des moments de gloire à savourer, comme ce duel contre Kim Clijsters aux Internationaux d'Australie il y a un an, ces deux triomphes à la Coupe Fédération en avril 2010 et ces trois titres remportés en quelques semaines à l'été 2009.



(Photo Rémy Boily)

Valérie Tétreault est encore persuadée d'avoir fait le bon choix en mettant un terme à sa carrière sur le circuit mondial du tennis féminin. Elle est prête à relever de nouveaux défis.

Durant les quatre ans qu'elle a passés à côtoyer les grandes dames du tennis, la Johannaise a connu des hauts et des bas. Mais les périodes sombres ont fini par l'emporter.

La joueuse à la confiance fragile n'a pas réussi à surmonter les moments éprouvants qu'elle a vécus au printemps dernier. Ses contre-performances et la fin de son association avec son entraîneur, Jack Cinciripini, ont pesé lourd dans sa décision de mettre fin à sa carrière.

«Sur le terrain, l'aspect mental a toujours été une de mes forces. Je gérais bien mes émotions, je n'ai jamais lancé ma raquette et j'aimais la pression. Par contre, je me remettais souvent en question. Je manquais de confiance. Peut-être que j'étais trop réaliste et que j'étais consciente de mes limites.»

Après avoir atteint le 112e rang mondial, son meilleur classement, lors de sa tournée aux États-Unis, au début de 2010, Valérie Tétreault a joué sa carrière quelques mois plus tard, en Europe. Des matchs difficiles en Espagne, en Belgique et en France, des problèmes personnels avec son coach et son retrait de Wimbledon - le seul tournoi du grand chelem qui lui manque à son tableau - l'ont sévèrement ébranlée. À son retour au pays, Valérie a eu quelques bons moments, mais ça n'a pas duré. L'étincelle qui l'a toujours animée avait disparu à la suite de ses prestations à Las Vegas, Kansas City et Toronto, son dernier tournoi à sa feuille de route.

«À Toronto, je sentais que c'était la fin. Après la première manche, je me suis dit «qu'est-ce que je fais ici?». J'ai regardé mon entraîneur et je lui ai dit que c'était terminé.»

Même si ce n'était pas le scénario prévu, Valérie Tétreault n'est jamais revenue sur sa décision. «Je considère que ce que j'ai vécu est inestimable. J'ai fait le tour de la planète en faisant ce que j'aimais le mieux. Ça va me servir toute ma vie. J'avais un rêve et je l'ai réalisé», conclut-elle. ■

Il y a une autre vie après le tennis

Valérie Tétreault venait à peine d'annoncer sa retraite qu'elle recevait des offres pour des collaborations dans différents médias et pour enseigner aux jeunes joueurs de tennis.

Une station de radio de Québec lui fait de l'oeil, Tennis Mag lui propose d'écrire des articles, Tennis Canada souhaite la retrouver dans son équipe pour qu'elle s'occupe des relations entre les joueurs et les médias, notamment à la Coupe Rogers, Tennis Québec lui offre un poste d'entraîneur pour un camp de l'équipe provinciale. Bref, Valérie Tétreault a été la saveur du mois dans le merveilleux monde du tennis. «Honnêtement, je ne m'attendais pas à ça. Les gens autour de moi veulent m'aider. Et ce sont toutes des offres intéressantes.»

Consciente qu'elle devra traverser une période de deuil, loin de la compétition, Valérie Tétreault tentera, au cours des prochaines semaines et des prochains mois, d'oublier sa routine qu'elle s'était imposée ces dernières années pour se consacrer à d'autres projets.

«Si on compte les cinq ou six heures d'entraînement par jour, les séances de massage et de physiothérapie et les trois heures de route, le tennis occupait douze heures dans mes journées. C'est sans compter la gestion des billets d'avion, les réservations d'hôtel, des entrevues. J'essayais de prendre congé le dimanche, parce que je n'avais plus d'énergie.»

ÉTUDES ET PROJETS

Le retour aux études, le *coaching* et une implication dans la communauté font partie de projets que Valérie Tétreault entend réaliser au cours des prochains mois.

«C'est certain que j'ai mis de côté bien des projets pour me concentrer sur ma carrière. Aujourd'hui, je me sens prête à vivre d'autres choses.»

En plus de ses collaborations dans les médias, l'ex-joueuse de tennis prépare son retour aux études, elle qui a complété sa cinquième secondaire à l'âge de 16 ans au programme sport-études à l'école Georges-Vanier de Laval.

Valérie Tétreault s'inscrira en communications à la session d'automne 2011 à l'UQAM. Elle aimerait suivre les traces de Mélanie Marois et Hélène Pelletier qui, après le tennis, ont plongé dans l'univers des médias. «Dans un monde idéal, c'est le genre de travail que j'aimerais faire. Mais je veux aussi enseigner le tennis aux jeunes. Je pense qu'il y a moyen de concilier les deux postes», note celle qui prévoit suivre sa certification d'entraîneur.

Valérie Tétreault souhaite également s'impliquer dans le Fonds Claude-Raymond, un organisme qui l'a toujours appuyée durant sa carrière. Sur le plan sportif, faire du ski et jouer au soccer figurent à sa liste.

«Le tennis va toujours me suivre, mais c'est à moi à me trouver d'autres passions.»

Comme quoi il y a une autre vie après le tennis. ■

LE CENTRE DE SANTÉ ÉTAIT AUX PRISES AVEC UN DÉFICIT ANTICIPÉ DE 3,8 M$

De retour vers l'équilibre budgétaire

GILLES **LÉVESQUE**
gilles.levesque@canadafrancais.com

Il y a quelques mois à peine, des lumières rouges ont commencé à scintiller sur le tableau de bord de Christine Lessard, directrice générale du Centre de santé et de services sociaux Haut-Richelieu-Rouville. Au rythme où les dépenses évoluaient par rapport aux revenus, les établissements de santé qu'elle dirige risquaient de terminer le présent exercice financier avec un déficit d'opération de 3,8 M$. Diverses mesures ont alors été adoptées pour redresser la situation, et s'il faut en croire Mme Lessard, l'équilibre budgétaire sera atteint le 31 mars 2011. Difficilement, toutefois.

Selon les informations obtenues auprès de diverses sources, le déficit anticipé était plutôt de 6 M$ l'automne dernier. C'est peu par rapport à un budget d'opération de 224 M$, mais c'est une somme énorme pour un centre de santé et de services sociaux qui n'a pratiquement aucune marge de manoeuvre. Et comme vous le savez sans doute, un déficit n'est pas une solution envisageable pour régler ses problèmes dans le domaine de la santé. Plusieurs le font tout de même, mais ce n'est pas une bonne idée. Agir de la sorte peut mener à une tutelle!

«Pour la période sept de notre exercice financier (octobre), nous pouvions effectivement anticiper un déficit d'opération de 3,8 M$, confirme Mme Lessard. Il fallait alors agir rapidement pour renverser la situation. Tout le monde a été mis à contribution et diverses mesures ont été mises de l'avant pour que les budgets initiaux soient respectés. Au moment où je vous parle, je peux vous dire qu'on s'en va dans la bonne direction. On atteindra l'équilibre.»

MESURES

Des coupures pouvant affecter les patients n'ont pas été envisagées. Tout au plus, Mme Lessard laisse entendre que des services «ont été ralentis». Des projets jugés non urgents ont aussi été reportés dans le temps.

«Nous avons revu nos façons de faire sur le plan administratif et clinique. Cette démarche implique des changements et une nouvelle approche. On constate déjà des changements, mais c'est surtout l'an prochain que ça va porter fruit. Je suis très enthousiaste par rapport aux résultats que nous allons connaître. En attendant, nous avons demandé à toutes les directions de respecter le budget qui leur a été alloué.

«Depuis avril dernier, enchaîne la directrice générale, des efforts importants ont été faits pour réduire le temps supplémentaire. On enregistre d'ailleurs une diminution de 14% à ce chapitre. Nous avons également abaissé de 15% le nombre d'heures de travail pour les agences privées. Ça représente une économie de 300 000$. Nous allons continuer à travailler en ce sens.»

AIDE FINANCIÈRE

Un appui financier imprévu, mais non récurrent, a aussi permis aux gestionnaires de respirer un peu mieux. L'Agence de la santé et des services sociaux de la Montérégie a en effet accepté de verser une somme de 1,6 M$ pour l'achat de 35 places de soins de longue durée. Cette aide financière a permis de libérer autant de lits de soins de courte durée à l'Hôpital du Haut-Richelieu.

Une somme de 575 000$, toujours sur une base non récurrente, a aussi été versée par l'Agence pour faire face à des volumes accrus pour certains services. Il faut ici préciser que les soins offerts sont en hausse constante pour la plupart des 15 sites regroupés au sein du Centre de santé et de services sociaux Haut-Richelieu-Rouville. Le nombre d'heures de travail est d'ailleurs passé de 3,9 millions en 2007-2008 à 4,2 millions en 2010-2011. Pas moins de 3500 personnes sont à l'emploi de cette instance régionale. C'est sans oublier les 300 médecins rémunérés directement par le ministère de la Santé et des Services sociaux du Québec.

«D'une année à l'autre, l'atteinte de l'équilibre budgétaire est toujours un exercice difficile. Il faut travailler fort pour y arriver. Il faut constamment revoir nos façons de faire pour être plus performants. Je m'attends à des résultats intéressants au cours de la prochaine année. Nous devrons toutefois rester très éveillés. C'est toujours fragile», de conclure Christine Lessard. ■



(Photo Rémy Boily)

«Au moment où je vous parle, je peux vous dire qu'on s'en va dans la bonne direction. On va atteindre l'équilibre budgétaire», d'affirmer Christine Lessard, directrice générale du Centre de santé et de services sociaux Haut-Richelieu-Rouville.

Un automobiliste blessé gravement à Saint-Blaise

LOUISE **BÉDARD**
louise.bedard@canadafrancais.com

Un homme de 34 ans, de Saint-Blaise-sur-Richelieu, a été blessé très gravement après avoir perdu le contrôle de son auto sur la route 223, à Saint-Blaise, la nuit du vendredi 31 décembre. Il reposait hier (mercredi) dans un état très critique.

L'automobiliste roulait en direction sud. Pour une raison encore inconnue, il a perdu la maîtrise de sa voiture, une Toyota Rav4, qui a quitté la chaussée. Il a frappé de plein fouet un arbre autour duquel son véhicule s'est enroulé.

L'accident s'est produit à la hauteur du 226, Route 223, près de l'intersection de la 9e Avenue, après une légère courbe. Le résident du 226 a entendu un bang. Il a appelé les services d'urgence. Son appel a été reçu à 3h51.

Ce n'est qu'à 4h55 que l'ambulance a pu quitter les lieux avec le blessé. La victime était coincée dans son auto qui n'est plus qu'un amas de ferraille. Les pompiers de Saint-Paul-de-l'Île-aux-Noix sont intervenus pour désincarcérer l'homme souffrant de blessures très graves.

TRANSFERT

La victime a d'abord été transportée à l'Hôpital du Haut-Richelieu pour ensuite être transférée à l'Hôpital général de Montréal en raison de son état inquiétant.

Une enquête est menée par les policiers du poste de la MRC du Haut-Richelieu de la Sûreté du Québec pour tenter de déterminer les causes de cet accident. Un enquêteur spécialisé en scènes d'accident a été appelé pour examiner les lieux. L'enquête se poursuivra pour connaître les occupations de la victime avant l'accident. Des analyses seront aussi demandées. ■





SCÈNE JUDICIAIRE EN 2010

Plusieurs saisies de cannabis cultivé à l'intérieur

LOUISE **BÉDARD**
louise.bedard@canadafrancais.com

La production de cannabis dans des maisons ou des bâtiments a donné lieu à plusieurs opérations policières au cours de l'année 2010. Le phénomène n'est pas nouveau, mais il est persistant.

Des informations obtenues par la police, mais aussi des incendies qui se déclarent en raison de surcharge électrique dans les édifices abritant des productions de marihuana, ont conduit au démantèlement de plusieurs cultures de pot.

Le début de la dernière année a été marqué par trois incendies de la sorte sur le territoire de la MRC du Haut-Richelieu desservi par la Sûreté du Québec. Le premier a éclaté le 4 janvier, dans une maison du 719, rue Principale, à Saint-Paul-de-l'Île-aux-Noix. Quelques centaines de plants de cannabis ont été trouvés et l'équipement servant à la production a été saisi.

Le 1er février, les pompiers ont éteint un incendie dans un bâtiment situé au 1328, Route 133, à Sainte-Anne-de-Sabrevois. Plus de 600 plants de pot y étaient cultivés.

Le même scénario se répétait le 28 février, dans la résidence incendiée du 32, 63e Avenue (4e Ligne), à Saint-Paul-de-l'Île-aux-Noix où 363 plants étaient trouvés. Daniel Santana a été condamné à 22 mois de prison.

Des informations menaient les policiers de la Sûreté du Québec au 750, rue Manon, à Saint-Georges-de-Clarenceville, le 17 mars. Ils ont découvert 370 plants bien touffus poussant sous la lumière intense de lampes alimentées grâce au contournement de l'électricité.

En mai, les policiers de la SQ répondaient à un appel 911, sur le chemin du Bord de l'Eau, à Henryville, et trouvaient 114 plants, dans une maison. Puis le 6 mai, un feu dans un cabanon, sur la 9e Avenue, à Saint-Paul-de-l'Île-aux-Noix, permet de mettre à jour une petite production de 35 plants.

Une semaine plus tard, les policiers de la SQ effectuaient la saisie de 782 plants de cannabis, au 276, Route 133, à Henryville. Majd El Mehdi est arrêté et condamné à deux ans de pénitencier.



La police saisit davantage de plants de cannabis cultivés à l'intérieur que dans les champs.

Le 10 septembre, la vigilance des agents de la faune permettait aux policiers de procéder à la saisie de 2045 plants de pot, prêts à être transportés, en bordure de l'Autoroute 15, à Saint-Bernard-de-Lacolle.

Le 30 novembre, des informations d'une source anonyme amenaient les policiers à découvrir une production de 287 plants de cannabis, dans une résidence du 69, Rang Double (Route 104), à Sainte-Brigide. Jean-Sébastien Roy, un récidiviste, a écopé de trois ans de pénitencier.

HOMICIDE INVOLONTAIRE

Le contrôle du trafic de drogue dans un secteur du Vieux-Saint-Jean serait à l'origine d'un incident survenu le 30 mai dernier. Michaël Meunier se serait jeté dans le canal de Chambly pour échapper à ses poursuivants et il s'est noyé. Ulrick Charbonneau et Dany Moureau, soupçonnés d'homicide involontaire, sont détenus et sont en attente de subir leur enquête préliminaire.

Un jeune homme de 22 ans de Chambly, Nicolas Rousseau, a comparu pour voies de fait graves, à la suite d'un incident d'une tout autre nature survenu sur la rue Richelieu, à Saint-Jean, le 4 mai. Le 13 mai, la victime, Normand Gervais, décédait. Le dossier est toujours devant le tribunal.

ABUS SEXUEL

Chaque année amène son lot d'arrestations et de condamnations pour des délits à caractère sexuel, très souvent sur des mineurs. Le cas de l'ancien instructeur de soccer, Thierry Massimo, est celui qui a particulièrement retenu l'attention. Il a admis sa culpabilité à de crimes sexuels sur quatorze garçons âgés de 12 à 16 ans.

En septembre, il écopait d'une peine de 45 mois de pénitencier. Le juge a pris en compte les 13 mois de prison purgés provisoirement par l'accusé qui pouvaient encore être comptabilisés en double au moment de l'incarcération de Massimo.

ACCIDENTS

En février dernier, Stéphane Leblanc, déclaré coupable de conduite dangereuse ayant causé la mort de Mark Callaghan, sur l'autoroute 35, en 2005, a été condamné à trois ans de pénitencier. L'autre accusée, Sabrina Oligny-Legault, trouvée coupable de négligence criminelle et sentencée à quatre ans de prison, a porté la décision en appel.

Éric Brodeur, 30 ans de Venise-en-Québec, attend la décision du juge sur sa citation à procès, à la suite de l'accident qui a causé la mort de Mélissa Legault, 20 ans de Saint-Jean, sur la route 202, à Stanbridge East, le 19 septembre 2009. Une accusation d'homicide involontaire a été déposée contre Brodeur en février dernier et le juge doit rendre sa décision le 18 janvier prochain. Trois personnes étaient à bord d'une Corvette à deux places qui a fait une embardée.

Par ailleurs, la route a fait d'autres victimes au cours de la dernière année, sur le territoire couvert par la SQ. Le début de l'été a été particulièrement meurtrier. Le 24 mai après-midi, jour de la fête des Patriotes, une motocycliste dérapait sur la route 227, à Mont-Saint-Grégoire, et mourait de ses blessures. Une heure plus tard, sur la route 223, à Saint-Blaise, un motocycliste connaissait le même sort.

Le 28 mai, à l'aube, un jeune conducteur de 17 ans, Anthony Gingras, trouvait la mort, sur la route 133. à Sainte-Anne-de-Sabrevois.

Le 13 juin, un enfant de deux ans de Greenfiled Park était happé mortellement par une fourgonnette, près des Étangs Garand, sur la route 104, à Mont-Saint-Grégoire. Il a échappé à la surveillance des adultes.

Un autre motocycliste se tuait en moto, le 31 juillet, dans le village de Venise-en-Québec.

Mentionnons que les deux jeunes conducteurs, impliqués dans l'accident qui avait coûté la vie à Marie-Pier Paquette, sur le chemin des Patriotes, le 25 octobre 2009, ont été condamnés en 2010 à une peine de 33 mois de placement sous garde pour un et de 18 mois pour l'autre adolescent qui doit effectuer aussi 180 heures de travaux communautaires. ■





Une année marquée par plusieurs tragédies

MARIE-JOSÉE **PARENT**
marie-josee.parent@canadafrancais.com

Tradition oblige, alors que débute la nouvelle année, sonne l'heure des bilans. Avouons-le, les douze derniers mois ont été fertiles en émotions à Saint-Jean-sur-Richelieu.

Certaines de ces émotions ont malheureusement été moins positives que d'autres. L'année 2010 a en effet été marquée par quelques tragédies.

Le décès du jeune Charles-Étienne Raymond, 14 ans, est certainement l'évènement qui a retenu le plus l'attention. Les médias de partout au Québec ont parlé du drame qui s'est joué sur le boulevard du Séminaire, le 19 avril. L'étudiant qui roulait à vélo est mort sous les roues d'un autobus. Admiré par ses pairs, l'adolescent a eu droit à des funérailles émouvantes quelques jours plus tard.

Au chapitre des hommages, l'agent de la Sûreté du Québec, Sébastien Coghlan-Goyette, a aussi eu droit à des témoignages touchants au mois de novembre. Des funérailles civiques ont été organisées à Mont-Saint-Grégoire pour le policier de 25 ans, mort en devoir. Plus de 500 agents de la paix ont assisté à la célébration.

Ces accidents de la route n'ont pas été les seuls à marquer 2010. Rappelons-nous que l'année a très mal commencé, alors que le manque de visibilité dû à la neige a coûté la vie à Thérèse Martin, 71 ans, dans le quartier Saint-Gérard. L'automobiliste avait été emboutie à l'intersection des rues Savoy et Messier.

Quelques mois plus tard, ce fut au tour d'un cycliste de perdre la vie dans un contexte similaire. Georges Larivière, 71 ans, n'aurait jamais vu la voiture taxi qui arrivait dans sa direction sur la rue Saint-Jacques, le 15 novembre. Plongé dans un coma le jour de l'accident, il s'est éteint une semaine plus tard.

Même s'il n'est pas une victime de la route, Normand Gervais, 58 ans, est décédé d'une blessure semblable, le 13 mai. L'homme avait subi une agression sur la rue Richelieu dix jours avant sa mort. Un jeune homme de 22 ans l'avait poussé sur le sol où il avait heurté sa tête mortellement.

EXPLOSION

Les policiers n'ont pas été les seuls actifs sur le territoire de la municipalité cette année, les pompiers n'ont guère chômé. De leur côté, l'évènement marquant de 2010 est certainement l'explosion qui a secoué l'usine Formica, le 1er octobre. Quatre-vingt-trois sapeurs ont accouru sur les lieux du sinistre. Malgré l'ampleur du brasier, aucun travailleur n'a été blessé. Les dommages ont été estimés à plus d'un million de dollars.



(Photo Rémy Boily)

Un drame s'est joué le 19 avril sur le boulevard du Séminaire, alors que le jeune Charles-Étienne Raymond, 14 ans, a perdu la vie sous les roues d'un autobus.

Même s'il ne s'agit pas de leur secteur de couverture, les pompiers ont prêté main-forte à leurs collègues lors d'un zautre incendie majeur, cette fois à Mont-Saint-Grégoire. C'est le 22 mars que s'envolait en fumée l'un des établissements les plus connus de la région, l'érablière Au Sous-bois. Le feu, d'origine accidentelle, a fait des dégâts estimés à plus d'un million de dollars.

Rappelons aussi que le début de l'année des pompiers a été fort occupé alors qu'ils étaient aux prises avec une vague d'incendies criminels. Cette saga a pris fin le 26 février, quand les policiers ont mis la main au collet de deux adolescents. Les enquêteurs ont élucidé du même coup 17 incendies suspects.

HORS DE L'ORDINAIRE

Le bilan de l'année ne serait pas complet sans un tour d'horizon des évènements qui se sont démarqués par leurs caractéristiques cocasses ou hors de l'ordinaire.

En avril, on se souviendra qu'un jeune policier a placé ses supérieurs dans l'embarras lorsqu'il a relâché le mauvais détenu du poste de police. Sautant sur l'occasion, celui qui venait d'être arrêté pour voies de fait sur sa conjointe a fui les lieux sans demander son reste. La cavale de Jean-François Laniel aura duré près de trois mois, puisque les policiers l'ont retrouvé en juillet.

Le printemps aura aussi été marqué par une histoire bien mystérieuse. Les enquêteurs ont mis plusieurs semaines à retracer l'auteur d'un canular entourant la mort d'un enfant sur le terrain de la polyvalente Marcel-Landry. L'histoire s'est avérée inventée de toutes pièces par un citoyen qui voulait voir déplacer un conteneur de son champ de vision.

Cette rétrospective de l'année ne serait pas complète sans se remémorer l'intervention chevaleresque de deux ambulanciers et d'une policière, le 10 août. Maxime Poirier, Frédérique D. Maranda et Jacqueline Sépul ont aidé à mettre au monde un jeune poupon à même le gazon d'une résidence du secteur Saint-Jean. Malgré une naissance hors de l'ordinaire, Nassim Bouali se portait à merveille. ■


(Photo Stéphanie Brûlé)

C'est le 22 mars que s'envolait en fumée l'un des établissements les plus connus de la région, l'érablière Au Sous-bois.


(Photo Stéphanie Brûlé)

Près d'une centaine de pompiers ont accouru chez Formica, le 1er octobre, alors qu'une explosion a secoué l'établissement.

L'Onglerie
Cy-Belle
201, rue Saint-Jacques (coin Mercier)
Saint-Jean-sur-Richelieu
450 358-4888
NOUVEAU
MANUCURE FRANÇAISE SEMI-PERMANENT À 19,95$
10$ de rabais
sur pose d'ongles résine-poudre
Jusqu'au 14 février
Rég.: 40$ à 45$
Promo 30$ à 35$
619784101A_20110106r

INTERPRÉTATION DES RÊVES
Cours théorique et pratique

Durée : 20 rencontres de 3 heures chacune
Coût : 10$ par rencontre
Quand ? : Le mercredi ou jeudi après-midi de 13 h à 16 h ou mercredi ou jeudi soir de 19 h à 22 h
Où? Chez moi, à Saint-Jean
2 réunions d'information gratuites :
• Jeudi après-midi, le 13 janvier à 13 h ou
• Mercredi soir, le 19 janvier à 19 h
Pour renseignements supplémentaires, contactez-moi !
Jacqueline Duval
450 347-3003
619679101A_20110106-zm

Mots de tête
Pierre Légaré

Extrait des Mots de Tête Éditions Stanké
Les aliments dont le code génétique a été modifié sont faciles à reconnaître: ils ne font pas «bip» quand la caissière les passe au-dessus de l'oeil magique.
Cette pensée hebdomadaire vous est présentée par
INOTRAC
NEW HOLLAND AGRICULTURE
125, Route 104, Iberville
SERVICE D'URGENCE:
Pièces: 357-5352 • Service: 357-5353
347-5596

2757301101A_20110106-zm

ACTUALITÉ

PALAIS DE JUSTICE

LOUISE **BÉDARD**
louise.bedard@canadafrancais.com

Voleurs pincés

Deux suspects ont été arrêtés mardi par leur victime alors qu'ils quittaient la résidence avec des bouteilles d'alcool, sur le rang de la Rivière-Ouest, à Sainte-Brigide.

Le propriétaire les a interceptés et les a gardés jusqu'à l'arrivée des policiers de la Sûreté du Québec appelés à 14h30. Les deux hommes, dont un jeune d'âge mineur, s'étaient rendus en vélo jusque sur les lieux.

Ils ont été amenés au poste de police à Lacolle pour être interrogés. L'adolescent a été remis à ses parents tandis que l'autre suspect, un jeune homme de 21 ans, de Sainte-Brigide, a été gardé détenu puisqu'il était déjà sous le coup de conditions de remise en liberté.

Il a comparu mercredi devant le tribunal pour répondre à des accusations de vol par effraction, de possession d'outils de cambriolage et de bris de conditions. La Couronne s'est opposée à sa remise en liberté. Le prévenu était déjà en attente de sentence. Son enquête sur caution doit avoir lieu vendredi.

Libéré sous caution

Un homme de 33 ans, de Marieville, accusé de conduite avec les facultés affaiblies, a appris à ses dépens que de ne pas se préoccuper du déroulement des procédures judiciaires le concernant peut lui causer des désagréments.

Il a été arrêté le 22 décembre et a passé Noël en prison. Il faisait l'objet d'un mandat d'arrestation du tribunal pour avoir fait défaut de se présenter en cour le 10 décembre. Il a pu recouvrir sa liberté le 29 décembre après sa comparution devant la cour.

L'accusé a expliqué au juge qu'il avait déménagé et égaré ses papiers. Il ne savait pas que sa cause revenait sur le rôle du tribunal en décembre, a-t-il déclaré.

Le juge Michel Bédard, de la Cour du Québec, l'a questionné sur le respect des autres conditions qui lui avaient été imposées en avril. Il lui a demandé s'il avait conduit une auto depuis son arrestation au printemps. Après une hésitation, l'homme a répondu par l'affirmative. L'engagement de remise en liberté lui interdisait de le faire.

Pour reprendre sa liberté et garantir le respect des conditions, l'homme a dû verser cette fois une caution de 500$ et signer un engagement pour un montant équivalent. L'interdiction de conduire une voiture lui a été réitérée. De plus, le juge a exigé que l'accusé soit présent devant le tribunal chaque fois que son dossier reviendra au rôle. La prochaine fois sera le 23 janvier.

Joseph détenu

Marc-André Joseph, 39 ans, de Longueuil, est demeuré détenu durant le congé des fêtes. À la demande de la défense, son enquête sur remise en liberté prévue le 29 décembre a été reportée au 28 janvier.

Le détenu qui comparaissait au palais de justice de Saint-Jean fait face à de nombreuses accusations dont celle de ne pas s'être arrêté alors qu'il était poursuivi par la police sur l'autoroute 15.

Il avait été intercepté à la hauteur de Saint-Jacques-le-Mineur, le mardi 21 décembre.

Le prévenu est soupçonné aussi d'entrave au travail des agents de la paix, d'avoir conduit alors qu'il était sous le coup de deux interdictions de conduire émises par le tribunal, de bris de probation et de possession d'une plaque d'immatriculation volée.

Joseph faisait déjà défaut de comparaître devant le même tribunal depuis le mois de juin pour répondre à diverses accusations: conduite dangereuse, conduite avec les facultés affaiblies, conduite sous le coup d'une interdiction, délit de fuite, méfait, voies de fait et possession simple de drogue. ■



Début des travaux de démolition de la Singer

Un peu avant d'aller sous presse, mercredi, un lecteur nous a avisés que la démolition de l'ancienne cabinetterie de la Singer était commencée. Hier, des pelles mécaniques de la compagnie Panzini étaient à l'oeuvre pour enlever les pièces de bois des fenêtres. Deux autres pelles et un camion lourd étaient garés sur place, vraisemblablement dans l'attente de la démolition de l'ensemble du bâtiment. ■

Fausse alerte à la bombe pour débuter l'année dans NDA

MARIE-JOSÉE **PARENT**
marie-josee.parent@canadafrancais.com

Une fausse alerte à la bombe a monopolisé les forces policières, dans le quartier Notre-Dame-Auxiliatrice, le soir du jour de l'An.

Vers 20h25, samedi, un suspect a téléphoné aux autorités, affirmant qu'il avait placé une bombe dans un immeuble à logements situé au 309, rue Jacques-Cartier Nord, à Saint-Jean-sur-Richelieu.

Prenant la menace au sérieux, les policiers ont établi un périmètre de sécurité. La circulation a ainsi été perturbée dans le secteur et la voie bloquée entre les rues Foch et Saint-Paul.

Après vérification, les agents de la paix n'ont trouvé aucun colis suspect près de l'édifice de quatre appartements.

PIÉGÉ

Aucune évacuation n'a été nécessaire, puisque les autorités ont localisé rapidement l'auteur du canular. Le suspect, un jeune homme de 17 ans, avait logé l'appel aux policiers à partir de son téléphone cellulaire. Il a été arrêté, puis libéré sous promesse de comparution. Il fait face à des accusations de méfaits publics et de menaces. ■





PAR
ABEL BATES
NICOLAS **PAQUIN**
abel.bates@canadafrancais.com

MA **Ville** EST **jeune**

À propos de ces indésirables corneilles…

Le corbillat est le petit du corbeau. Ou de la corneille, peut-être. Du nom du rejeton de l'oiseau qui se balance aux arbres de notre ville dérive celui du véhicule qui mène les morts à leur dernier repos. Le corbillard.

N'avez-vous jamais remarqué ces sinistres oiseaux noirs qui esquissent des danses planées par-delà la cime des grands ormes qui forment les colonnes sépulcrales des cimetières? Ne les avez-vous jamais vus se poser sur la pierre d'une tombe fraîchement recouverte, utilisant avec une nonchalance profanatrice et en guise de perchoir le monument au mort? Ils attendent patiemment, immobiles, évoquant pour les plus vieux des gravures anciennes et pour les plus jeunes, le générique de *Six Feet Under*.

Lugubre façon de débuter cette chronique. Car j'ai décidé, pour ce nouvel an, de prendre le taureau par les cornes. Ou, plutôt, la corneille par les serres. Étant donné qu'elle revient en force pour susciter haine ou frayeur dans vos yeux. Elle rapplique aussi pour réanimer la colère des Pôpa Paré de nos voisinages, en saccageant le fruit de leur précieux travail à l'égard de leurs vidanges adorées. Bref, nous avons nos grands oiseaux noirs pour ajouter du suspense à ce thriller quotidien que constitue la vie dans Saint-Jean-sur-Richelieu. Est-ce que j'exagère un peu?

30 000 CORNEILLES

Saviez-vous que les ornithologues de la région recensent généralement, vers Noël, entre 10 000 et 30 000 corneilles dans les cieux entourant Saint-Jean-sur-Richelieu? Disons 20 000 habitants ailés que notre conseil de ville est incapable de taxer. D'où, probablement, l'expropriation massive de leurs dortoirs par des coupes d'arbres gênantes:

«Ouste, les corneilles! Allez vivre ailleurs!

- Vous nous prenez vraiment pour des idiotes», répondent-elles.

Il y a plusieurs années, avant qu'on ne fasse état si souvent de la venue de tant de corneilles, un jeune Johannais citait ainsi Le Cid : «Aux âmes bien nées, la valeur n'attend point le nombre des années.» Il justifiait ainsi sa décision de se porter candidat au poste d'échevin. Se faisait-il lui-même, comme cet oiseau qui a la réputation d'annoncer la mort, prophète de malheur? Après tout, il reprenait à son compte des mots écrits il y a fort longtemps par un dramaturge portant le nom de… Corneille.



(Photo Rémy Boily)

La multiplication incontrôlable des corneilles n'est pas uniquement un phénomène de reproduction.

Depuis, les corneilles pullulent, comme ces grands oiseaux noirs dont le passage précéda la mort d'Alexandre Le Grand. Une chose est sûre: rares sont les Johannais qui prennent la corneille comme un bienfait. Surtout s'ils sont encore assez égarés pour laisser des sacs de poubelles au bout de leur cour sans les enfermer dans un contenant hermétique.

ADAPTATION

La multiplication incontrôlable des corneilles n'est pas uniquement un phénomène de reproduction. Comme n'importe quel animal, elles ont un instinct qui les pousse à s'installer là où elles trouveront bon manger et se poser. Or, contrairement au chevreuil, au renard ou bien à l'hippopotame, la corneille s'adapte très bien à notre environnement. Peut-être parce qu'elle partage plusieurs caractéristiques avec l'humain. Ainsi, elle préférera un repas préparé d'avance à de fastidieuses séances de chasse ou cueillette: elle ira faire ses agapes dans vos poubelles avant de retourner chercher grains et carcasses en zone agricole.

Elle a donc décidé de cohabiter. Après tout, si on échange de grandes étendues d'arbres contre des parkings, la corneille ira se poser dans la cime des arbres en quartiers résidentiels. On serait nonos de lui en vouloir: en détruisant ses dortoirs pour bâtir ceux des gens qui nichent à la place des bois de Saint-Luc, de Normandie ou de Saint-Eugène, par exemple, on l'a invitée à notre table.

COMME CHEZ ELLE

Quand on lève les yeux au ciel, le soir, et qu'on voit les arbres de janvier, normalement dépouillés comme de vieux doigts crochus, couverts du feuillage tranquille et menaçant de milliers d'oiseaux silencieux, une peur irrationnelle et apocalyptique, semblable à celle des personnages d'Hitchcock dans *The Birds*, naît en nous.

Les Amérindiens croyaient que la corneille était un représentant de l'être suprême. Astucieuse, intelligente, elle parvient à ses fins plus habilement que nombre d'humains. Ne vous en déplaise. C'est pour cela que, contrairement à bien des animaux, elle ne se formalise pas de notre présence et commence à se promener à travers la ville comme chez elle, sachant très bien que, lorsque vous tentez de l'effrayer, c'est vous qui avez peur.

Bonne année! ■

LE PROGRAMME DE PERTE DE POIDS QUI FONCTIONNE
Kilo Cardio
ALIMENTATION ET EXERCICES SUPERVISÉS
Recommandé par Isabelle Huot et Josée Lavigueur
Avant
Après
Sylvie Carle, perte de 28 livres et en pleine forme!
Énergie Cardio
ON CHANGE LE MONDE
energiecardio.com
ST-JEAN-SUR-RICHELIEU
925, boul. du Séminaire Nord
(face à l'hôpital)
450 359-4838
6193561O1A_20110106-bjm
Informez-vous sur notre PROMOTION HIVER 2011!

GRANGER BERNIER
OPTOMÉTRISTES
Dr Paul Granger, optométriste
Dre Amélie Ganivet M.Sc. optométriste
Dre Ginette Bernier, optométriste
Dre Chantal Reid, optométriste
Dre Mylène Roy, M.Sc. optométriste
Dre Isabelle Denault, optométriste
Dr Nicolas Fontaine, M.Sc. optométriste
L'ÉQUIPE S'AGRANDIT
2 optométristes se joignent à nous
Dre Isabelle Denault
diplômée 2002
Dr Nicolas Fontaine, M.Sc.
diplômé 1996
6185221O1A_20110106er
Maintenant au : 383, boul. du Séminaire Nord, suite 215, Les Cours Singer
OUVERT DE 9 H À 21 H DU LUNDI AU VENDREDI
450 348-0021

Nez rouge: les raccompagnements en hausse de 25%

VALÉRIE **LEGAULT**
valerie.legault@canadafrancais.com

Le Club Optimiste Saint-Eugène peut déclarer mission accomplie. Le maître d'oeuvre de l'Opération Nez rouge du Haut-Richelieu a enregistré une augmentation de 25% du nombre de transports effectués cette année.

Comme il fallait s'y attendre, les bénévoles ont connu une veille du jour de l'An passablement occupée. Les équipes en place ont réalisé 131 raccompagnements pour terminer l'année en beauté, comparativement à 108 en 2009, ce qui signifie que les transports ont été en hausse de 22% pour cette soirée seulement.

Le succès de Nez rouge n'a cessé d'augmenter tout au long de cette 22e Opération. Les 355 bénévoles ont effectué 1764 transports, soit 352 de plus que l'année précédente.

Différents facteurs expliqueraient ce regain de popularité. Il y a d'abord la température qui a été relativement clémente en décembre. La centrale a fermé ses portes un soir seulement à cause des mauvaises conditions routières.

Le maître d'oeuvre a aussi profité de 32 bénévoles de plus que l'an dernier, ce qui a permis de raccourcir le temps d'attente de la clientèle. Enfin, les différentes campagnes de sensibilisation sur l'alcool au volant et les différents systèmes de raccompagnement auraient eu un effet bénéfique sur l'Opération Nez rouge.



(Photo Stéphanie Brûlé)

Les équipes comme celle de Jocelyn Laflamme, Jean-Pierre Charbonneau et Jacques Gaboriault ont effectué 1764 transports à partir de la centrale de Saint-Jean-sur-Richelieu.

FIDÈLES AU POSTE

Les organisateurs ne pourraient passer sous silence le dévouement de plusieurs personnes qui cumulent les soirées de bénévolat pour rendre les routes plus sécuritaires. Parmi les 355 bénévoles de la présente édition, 14 d'entre eux ont effectué plus de dix jours de bénévolat et 11 autres ont été présents durant plus de 15 jours.

Parmi les plus fidèles au poste, Jocelyn Laflamme et Normand L'Écuyer se sont présentés à la centrale de Saint-Jean-sur-Richelieu à plus de 20 reprises. On peut dire que Luc Gingras a Nez rouge tatoué sur le coeur, puisqu'il est le seul à avoir été de la partie pendant toute l'Opération, c'est-à-dire 29 jours consécutifs. Le Club Optimiste invitera d'ailleurs les bénévoles ayant travaillé cinq soirs ou plus à la centrale à un souper de reconnaissance, le 22 janvier prochain, à son local de la rue Jacques-Cartier Sud.

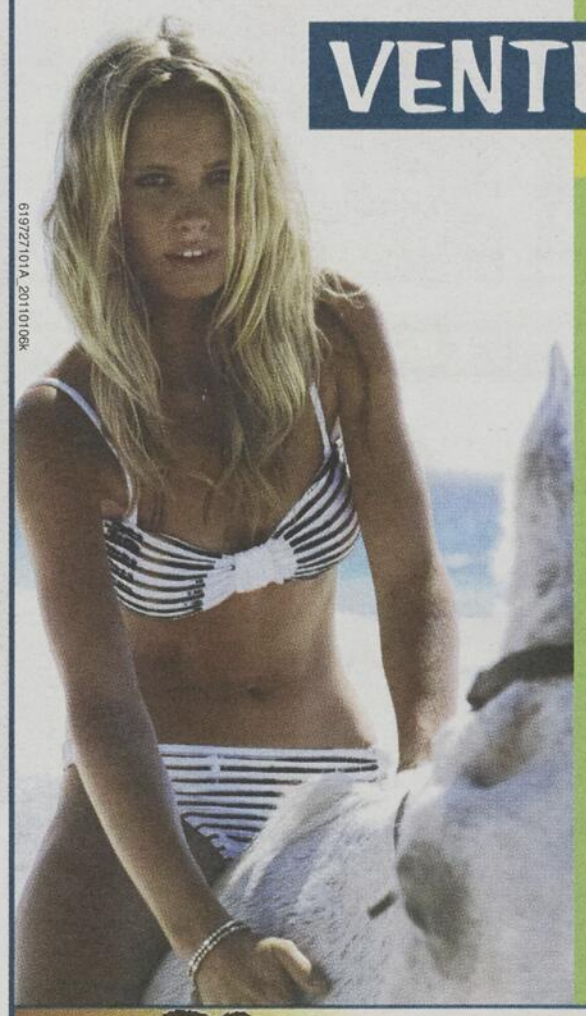
2744 CLIENTS

Au total, 2744 personnes ont profité des services de Nez rouge, soit 1,598 hommes et 1146 femmes. Les équipes ont parcouru pas moins de 47 348 kilomètres et récolté 25 558,66$ en dons. Le Club Optimiste Saint-Eugène remettra bientôt la majorité de la cagnotte à différents organismes dédiés à la jeunesse. Il se servira de l'autre partie pour organiser des activités pour des jeunes de la région.

Après avoir établi ses quartiers pendant deux ans dans l'ancien poste de police de la rue Saint-Jacques, l'Opération Nez rouge devra se trouver un autre local pour aménager sa centrale. Le Club Optimiste Saint-Eugène et la Ville regarderont ensemble les différentes possibilités afin de prendre une décision en septembre.

Le téléphone n'a pas dérougi non plus à la centrale de Bedford. Ses bénévoles ont effectué 138 transports au cours du mois de décembre, pour une augmentation de 26,6%. Les 234 personnes qui ont fait appel à Nez rouge ont remis 2038,23$ en dons, pour une augmentation de 49,2%. ■

Familiprix
Joanne Mailloux
DU 6 au 12 janvier 2011
DOUBLEZ LA VALEUR
de vos achats cosmétiques*
*Avec tout achat de produits cosmétiques à prix régulier. Détails au comptoir cosmétiques.
DEMANDEZ VOTRE CARTE
DOUBLEZ VOS POINTS • DOUBLE YOUR POINTS • 2X
espace BEAUTÉ
BEAUTY zone
Familiprix
familiprix.com
300, boul. Saint-Luc, Saint-Jean-sur-Richelieu 450 359-0506
619799101A_20110106k


VENTE ANNUELLE
DU 11 AU 15 JANVIER
20%
SUR NOUVELLE COLLECTION 2011 AINSI QUE MARCHANDISE RÉGULIÈRE.
LOTS DE MAILLOTS ET DE SOUS-VÊTEMENTS
50%
Maillots DEPUIS 1935
Le Salon du Corset
557, boul. Séminaire Nord
Saint-Jean-sur-Richelieu
(Voisin de Hansel & Gretel)
450 347-1150
619727101A_20110106k

Luc Castonguay à la direction du Service de l'urbanisme

MARIO VERVILLE S'EN VA À BROSSARD

L'actuel chef de la planification au Service de l'urbanisme de la Ville de Saint-Jean-sur-Richelieu, Luc Castonguay, prendra la direction du service à compter du 31 janvier.

Le conseil municipal a entériné sa nomination lors de sa séance du 20 décembre. M. Castonguay succède à Mario Verville, qui entre à l'emploi de la Ville de Brossard. M. Castonguay agit comme chef de la planification depuis avril 2007.

Les membres du conseil ont souligné les contributions de M. Verville à la direction du Service de l'urbanisme. À ce titre, il a contribué à la planification stratégique et il a orchestré la refonte de la réglementation d'urbanisme et la refonte du plan d'urbanisme, un exercice qui a permis de fondre les cinq plans et règlements d'urbanisme à la suite du regroupement municipal. M. Verville a mis sur pied la division environnement et il a aussi contribué à l'élaboration du plan de conservation des milieux naturels, à la politique d'habitation et au plan de revitalisation du centre-ville. ■



Mario Verville



Luc Castonguay





Détails et réactions sur le dernier budget

GILLES **BÉRUBÉ**
gilles.berube@canadafrancais.com

Nous vous proposons, en vrac, quelques détails, réactions et observations sur le budget 2011 adopté par la Ville de Saint-Jean-sur-Richelieu le 21 décembre dernier.

Retraite et délinquance

On l'a rapporté dans l'édition du 23 décembre. L'ex-conseiller Jean Lamoureux invite la Ville de Saint-Jean-sur-Richelieu à la délinquance, dans le dossier du déficit de la caisse de retraite des employés. Il pense qu'en ne comblant pas le déficit, la Ville créera une pression sur le gouvernement.

La Ville réclame de Québec un mécanisme financier facilitant le remboursement de la caisse, mais elle n'est pas prête à défier la loi, du moins pas seule. Le président du comité des finances, Yvan Berthelot, commente qu'il emboîterait sans doute le pas à un mouvement plus large impliquant plusieurs municipalités.

Fontaine invite à la mobilisation

Le conseiller du district 4, Jean Fontaine, se réjouit particulièrement de la création d'une taxe et d'un fonds dédié à la réfection des chaussées. Dans le quartier Saint-Eugène, les besoins sont criants pour refaire le revêtement des rues, souligne-t-il. Mais la demande est grande partout dans la ville. Il invite les citoyens, plus particulièrement ceux de son quartier, à se mobiliser pour défendre leur dossier auprès de la municipalité.

Croissance et richesse

Le développement résidentiel n'enrichit pas nécessairement la Ville, avoue le conseiller Yvan Berthelot.

Le soir du budget, un citoyen, Michel Marcil, a soulevé la question. Comment se fait-il qu'avec le développement résidentiel de la dernière décennie, la Ville soit contrainte à augmenter les taxes? M. Berthelot convient que le développement urbain élargit l'assiette fiscale de la municipalité, mais il entraîne aussi des coûts supplémentaires. En fait, le conseiller parle d'un effet neutre. Pour la municipalité, c'est la *densification* du territoire qui est rentable. En construisant en hauteur, comme c'est prévu pour le Faubourg Singer, la Ville obtient une valeur foncière beaucoup plus importante pour la superficie de territoire occupé.

Économies

Pour le conseiller Yvan Berthelot, il n'y a pas de petites économies. Toute dépense évitée est une économie, peu importe le montant. Ainsi, le conseil a choisi de réduire ses délégations à différents événements comme le congrès de l'Union des municipalités. Il coupe aussi dans les dépenses d'abonnement et les frais de représentation.

Les partis politiques municipaux, l'Équipe Dolbec et l'Action civique, de même que le conseiller indépendant, Justin Bessette, renoncent aux frais de secrétariat auxquels ils ont droit en vertu de la loi, une économie de 86 000$. Tous les services doivent maintenant justifier le remplacement des employés qui partent à la retraite. Le comité du budget va maintenant dans les détails, assure-t-il.

Quand on se compare...

Quand on se compare, on a de quoi se réjouir et se désoler. Selon quelques nouvelles recueillies sur le Web pendant la période d'adoption des budgets municipaux, on peut constater que la situation varie passablement d'une municipalité à l'autre.

Les contribuables de Louiseville encaissent une hausse de taxes de 9%. À Baie-Comeau, elle est de 6%. À Saint-Jean-sur-Richelieu, on le sait, le compte de taxes augmente en moyenne de 5,5% . À Sherbrooke, c'est 3%, à Longueuil, 4,9% et à Laval, 1%. Et à Granby, le compte de taxes est gelé. Ces chiffres ne révèlent cependant pas l'importance des ponctions fiscales dans chacune de ces municipalités ni à quel rythme les taxes ont progressé ces dernières années. ■



Le développement résidentiel n'enrichit pas nécessairement la ville de Saint-Jean-sur-Richelieu, confesse le conseiller Yvan Berthelot.

SOLDE DE JANVIER
JUSQU'À
70%
LOTS DE MANTEAUX EN CUIR
POUR ELLE ET LUI À PARTIR DE
109$
LAINAGE
RÉGULIER: 699$
Spécial 299$
MOUTON RENVERSÉ
RÉGULIER: 1 649$
Spécial 659$
PATTES DE VISON RASÉ
RÉGULIER: 3 549$
Spécial 1775$
FOURRURES Jacques Laflamme inc
CONCEPTION ET FABRICATION À NOS ATELIERS
À votre service depuis 1977
244, rue Richelieu
Saint-Jean-sur-Richelieu
450 347.6545
619782101A_20110106k

ENTRAÎNEMENT PHYSIQUE ET AÉROBIQUE
PROMOTION HIVER 2011
FRAIS INITIAUX d'INSCRIPTION
29$
Détails au centre.
Pour une durée limitée.
Josée Lavigueur
Éducatrice physique
Porte-parole
Énergie Cardio
ON CHANGE LE MONDE
ST-JEAN-SUR-RICHELIEU
925, boul. du Séminaire Nord
(face à l'hôpital)
450 359-4838
PLUS DE 70 CENTRES AU QUÉBEC • energiecardio.com
619354101A_20110106-bj

SURPLUS DES MANUFACTURIERS

RABAIS JUSQU'À **50%***

Les manufacturiers liquident leur surplus d'inventaire 2010

EN BAS DU PRIX COÛTANT

Faites vite! Les quantités sont limitées!

619663101A_20110106-z

VIA · A|P INDUSTRIES · VILLAGEOIS TRADITION & DESIGN · DINEC · BERMEX · LA-Z-BOY · Jaymar · COLOR SHOP · elran

BOSCH · KitchenAid DÉTAILLANT SUPRÊME · JENN-AIR Détaillant élite · Thermador · LG · VIKING · MAYTAG · Whirlpool IMAGINEZ...

SONY · CANON · SAMSUNG · BOSE · SHARP · LG

THERAPEDIC · Sealy · Zedbed · Serta · S&F

Accord D Desjardins **Financement disponible sur place**

*Modèles sélectionnés. Quantité limitée. Détails en magasin. Aucune promotion jumelée à une autre.

SAINT-BASILE-LE-GRAND
267, boul. Sir-Wilfrid-Laurier (Rte 116) - 1 800 363 9408

SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU
126, rue Jacques-Cartier Nord - 1 800 363 1090

maisonethier.com

MAISON ETHIER

Le plus grand choix au Canada

Lasnier propose de réduire la taille du conseil municipal

GILLES **BÉRUBÉ**
gilles.berube@canadafrancais.com

Le conseiller du centre-ville, Philippe Lasnier, propose de réduire la taille du conseil municipal de Saint-Jean-sur-Richelieu. À tout le moins, il estime que le sujet mérite une réflexion. Il invoque des questions budgétaires, mais aussi l'achèvement du processus de fusion. L'exercice pourrait être vain puisqu'en franchissant le seuil des 100 000 de population, la Ville devra augmenter le nombre de conseillers.

M. Lasnier a lancé cette suggestion dans ses commentaires sur le budget adopté le 20 décembre. L'année 2011 marque la fin du processus de regroupement municipal alors que tous les contribuables de la municipalité sont maintenant soumis au même régime fiscal, souligne-t-il. À son avis, il s'agit d'une occasion pour lancer une réflexion sur la réduction de la taille du conseil municipal.

Dans son intervention, il a affirmé que le nombre de conseillers pourrait passer de douze à dix ou même à huit sans pour autant nuire au processus de représentation démocratique. Cette modification pourrait se réaliser dans le cadre de la révision de la carte électorale municipale à venir, pense M. Lasnier. En entrevue, il précise que le conseil devra donner le mandat de reviser la carte électorale en 2012. Selon la loi, la nouvelle carte doit être déposée un an avant les élections. Il faut amorcer la réflexion avant 2012, croit M. Lasnier.

Dans la plupart des municipalités, d'une élection à l'autre, il y a peu ou pas de changements à la carte électorale. À Saint-Jean, en raison de la croissance urbaine, l'exercice devient plus compliqué d'un mandat à l'autre. Cette croissance est toujours plus importante dans certains districts de la ville. Pour respecter les critères de représentativité prévus dans la loi, il faut modifier les limites des districts, entraînant ainsi un effet de dominos dans les autres districts.

BUDGET

M. Lasnier avoue qu'il a lancé l'idée dans le contexte budgétaire. D'ailleurs, dit-il, un collègue a évoqué la réduction de la taille du conseil lors des discussions sur le budget. En réduisant le nombre de conseillers, les élus donneraient l'exemple, explique-t-il. Ils enverraient un signal sur la nécessaire rationalisation des dépenses de fonctionnement de l'ensemble de l'appareil municipal.

Après coup, le conseiller constate que sa suggestion est limitée par la *Loi sur les élections et les référendums dans les municipalités*. Celle-ci prévoit que le nombre de conseillers peut varier de dix à quatorze pour une municipalité de 50 000 à 100 000 habitants. Au mieux, le nombre de districts électoraux peut donc être réduit à dix. Pour cette tranche de population, le maximum permis est de seize.

Actuellement, la population légale de Saint-Jean-sur-Richelieu est de 92 050 personnes. Il s'agit de l'évaluation faite par l'Institut de la statistique du Québec en juillet 2009. Vers la mi-janvier, le gouvernement publiera le nouveau décret de population, établissant le nombre officiel d'habitants des municipalités du Québec. Ce décret a une portée légale pour les différents programmes gouvernementaux.

Saint-Jean aura encore grossi. Il est pensable que la ville dépassera les 100 000 citoyens dans moins d'une décennie. À partir de ce seuil, elle devra compter au moins quatorze conseillers. À ce compte-là, vaut-il la peine de se lancer dans une telle démarche? M. Lasnier le croit. Il faudra au moins deux, peut-être trois mandats pour atteindre les 100 000 de population.

DÉLIMITATION DES DISTRICTS

Par ailleurs, il y a vraisemblablement un intérêt à s'interroger sur la délimitation des districts. Quelques-uns correspondent à des territoires géographiques auxquels les citoyens peuvent s'identifier, mais ce n'est pas le cas pour tous. La notion de paroisse religieuse a disparu, observe M. Lasnier. Ce n'est plus une référence. En outre, ajoute-t-il, plusieurs milliers de citoyens sont des nouveaux venus dans la municipalité. Pour eux, le sentiment d'appartenance et l'identité ne sont pas forgés sur les mêmes références que ceux qui sont nés et ont grandi dans les différents secteurs.

À tout le moins, résume le conseiller, cette question mérite d'être examinée sérieusement. ■



Philippe Lasnier est d'avis que sa suggestion de réduire le nombre de conseillers mérite une réflextion.





SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU EN BREF

Achats et contrats

La compagnie Les Solutions Victrix obtient le contrat pour la fourniture de logiciels et de jetons d'identification pour le Service de police pour un total approximatif de 32 445$, taxes incluses.

Le contrat pour l'inspection télévisée de conduites et de regards d'égout sur diverses rues est confié à la firme Colmatec pour un prix de 20 927$, taxes incluses.

La compagnie B. Frégeau et Fils a déposé la soumission la plus basse pour la construction d'une chambre de compteur d'eaux usées au poste de pompage Kelly. Le prix est de 49 382$, taxes incluses.

Le prolongement des rues des Colibris, des Roitelets et De Maupassant nécessite le déplacement d'un cours d'eau. La firme Dessau a préparé la documentation technique nécessaire à la demande de certificat d'autorisation au ministère du Développement durable, de l'Environnement et des Parcs. À la suite des discussions avec le ministère, la Ville doit apporter des changements à sa proposition. Elle prolonge le mandat de la firme Dessau au prix de 10 000$.

Le concessionnaire Rondeau Chrysler Jeep Dodge fournira deux véhicules de promenade neufs 2011 pour le Service de police au prix de 48 759$, taxes incluses.

Acquisition d'un terrain

En raison de l'étroitesse de la rue Garand, dans le quartier Saint-Eugène, la Ville juge nécessaire d'acquérir une parcelle de terrain d'une superficie de 154,5 mètres carrés (1662 pieds carrés) pour les manoeuvres des véhicules de déneigement et d'entretien. Le prix est de 1700$, soit un peu plus de 1$ le pied carré. ■





Comité en environnement

Le conseil nomme Pascal Bonneau comme membre citoyen au comité consultatif en environnement. Il remplace Marie-Julie Ménard, qui a démissionné du poste. M. Bonneau a été un militant contre la destruction du bois Douglas. C'est lui qui avait lancé la controverse à propos de l'intervention du chef de cabinet du maire, Sylvain Latour, alors que les opposants au prolongement de la rue Douglas faisaient signer une pétition au marché Pasquier. Mais c'est aussi lui qui s'était empressé d'atténuer l'affaire pour éviter qu'elle ne cause pas une diversion sur l'enjeu principal, la protection du bois Douglas.

La présidente du comité, Christiane Marcoux, lui a souhaité la bienvenue. Pour sa part, son collègue, Philippe Lasnier, a rappelé les nombreuses interventions de M. Bonneau dans le dossier Douglas. Il a retenu qu'il avait toujours été respectueux et courtois en faisant valoir son opinion.

Subventions et commandites

La Ville verse une subvention ou une commandite aux organismes suivants: Chevaliers de Colomb inc. – Conseil 1145, 250$ pour un dépouillement d'arbre de Noël; Comité social des pompiers de Saint-Jean-sur-Richelieu, 250$ en guise d'aide financière pour l'activité de Noël à l'Hôpital du Haut-Richelieu; Télévision communautaire du Haut-Richelieu, 10 000$ en guise d'avance de fonds pour l'année 2011.

Plan de conservation

Le projet de loi privée permettant à la Ville de Saint-Jean de financer son plan de conservation des milieux naturels n'est toujours pas déposé. C'est peut-être une bonne chose puisque la session parlementaire en cours pourrait bien être prorogée avant la reprise des travaux parlementaires, en février. Si le projet de loi avait été déposé, il aurait fallu reprendre l'exercice.

Par ailleurs, selon les propos du directeur général, Daniel Desroches, la Ville pourrait prochainement acquérir des superficies significatives de milieux naturels comprises dans le plan de conservation. Ces acquisitions se feraient dans le cadre de négociations de protocoles d'entente pour de nouveaux développements urbains.

Recyclage d'églises

Le conseiller Stéphane Legrand accueille très mal les propos du propriétaire des anciennes églises Saint-Edmond et Notre-Dame-Auxiliatrice, Jean-Marc Desmarais, rapportés dans un récent article du *Canada Français*. Ce dernier, qui a souvent eu maille à partir avec le service d'urbanisme, indiquait que la Ville mettait constamment des bâtons dans les roues des investisseurs.

«Je suis tanné de ces gens qui s'improvisent promoteurs et qui empoisonnent leur voisinage», commente le conseiller. Il ajoute que la Ville ne mérite pas ce genre d'investisseurs qui arrivent avec des projets mal ficelés, peu ou pas documentés, qui ne respectent pas la réglementation et leurs engagements.

Logements sociaux

Le conseil constitue une réserve de 360 000$ pour la construction de logements sociaux. Cette somme provient du surplus budgétaire anticipé pour l'exercice en cours. Actuellement, environ 235 familles sont sur la liste d'attente de l'Office municipal d'habitation. ■

Jusqu'à 500$ de rabais

ENERGY STAR

PRIX SPÉCIAL 939 99 $
360 $ de rabais
Ensemble laveuse (4,0 pi.cu.) - sécheuse (6,7 pi.cu.) frontales. Série Performance. Conception durable. Argent.
Prix rég.: 1299 99
PTR: 900626
MAYTAG

PRIX SPÉCIAL 499 99 $
200 $ de rabais
Lave-vaisselle encastré à cuve haute avec vapeur. Système de lavage «Pure Clean». 4 cycles et 5 options. Blanc.
Prix rég.: 699 99
PTR: 353308

PRIX SPÉCIAL 1059 99 $
260 $ de rabais
Réfrigérateur de 19,7 pi.cu. à congélateur au bas avec tiroir de congélateur coulissant. Blanc.
Prix rég.: 1319 99
PTR: 345397
LG

PRIX SPÉCIAL 599 99 $
200 $ de rabais
Lave-vaisselle à cuve haute en acier inoxydable, 4 cycles de lavage et 2 options. Acier inoxydable.
Prix rég.: 799 99
PTR: 357156
BOSCH

Excellence MIEUX CONSOMMER
LAURÉAT 2010
Détaillant

PRIX SPÉCIAL 1199 99 $
500 $ de rabais
Réfrigérateur 22 pi.cu. avec porte à deux battants et congélateur inférieur. Acier inoxydable.
Prix rég.: 1699 99
PTR: 351887
Whirlpool

PRIX SPÉCIAL 649 99 $
120 $ de rabais
Réfrigérateur à congélateur supérieur de 18,2 pi.cu. Tablettes en verre réglables «SpillGuard». Blanc.
Prix rég.: 769 99
PTR: 344417
Whirlpool

ST-JEAN-SUR-RICHELIEU >
100, RUE MOREAU 450 349-0066

On livre en 24 H
PRIX GARANTI 60 JOURS
corbeilelectro.com

ICI ON RECYCLE!

CORBEIL ÉLECTROMÉNAGERS
Le seul VRAI spécialiste

HEURES D'OUVERTURE : LUNDI AU MERCREDI : 9 H À 18 H • JEUDI ET VENDREDI : 9 H À 21 H • SAMEDI : 9 H À 17 H • DIMANCHE : 10 H À 17 H

Sur marques et modèles sélectionnés. Quantités limitées. Les photos peuvent différer des modèles offerts. Offre valable du 4 au 31 janvier 2011. † Si vous trouvez le même article annoncé à plus bas prix ailleurs aux mêmes conditions de paiement et de livraison, nous vous rembourserons la différence, et ce, jusqu'à 60 jours après votre achat, sur présentation d'une publicité concurrente en vigueur à ce moment chez un détaillant autorisé et uniquement sur le même modèle. Cette offre ne peut être combinée à aucune autre promotion. Détails en magasin.

619538101A_20110106-J

Barnabé KIA St-Jean



210 rue Moreau,
Saint-Jean-sur-Richelieu
450 347.2835

FAITES PARTIE DE LA RÉVOLUTION KIA

0 % FINANCEMENT JUSQU'À **84** MOIS.** POUR MODÈLES SÉLECTIONNÉS

COMMENCEZ L'ANNÉE **$$$** EN ÉCONOMISANT*

AUCUN PAIEMENT AVANT LE PRINTEMPS♦

FAITES VITE ! L'OFFRE SE TERMINE LE 31 JANVIER

TOUS VÉHICULES INCLUENT: CONNECTIVITÉ BLUETOOTH° ENTRÉE MP3/USB

BERLINE À 4 PORTES

RIO 2011 DE KIA

ÉTAIT ~~13 695 $~~

PRIX D'ACHAT AU COMPTANT À PARTIR DE **9995 $**

+ Frais de transport, de préparation et autres frais **1470 $**

PRIX TOUT-INCLUS **11465 $‡**

ÉCONOMISEZ MAINTENANT **3700 $** EN ARGENT



Rio EX illustré

ROUTE: 5,8L/100KM (49 MI/GAL)
VILLE: 7,1L/100KM (40 MI/GAL)

TOP SAFETY PICK 2011^
MEILLEUR CHOIX SÉCURITÉ



Soul 4u illustré

ROUTE: 6,3L/100KM (45 MI/GAL)
VILLE: 7,7L/100KM (37 MI/GAL)

SOUL 2011 DE KIA

ÉTAIT ~~15 995 $~~

PRIX D'ACHAT AU COMPTANT À PARTIR DE **13995 $**

+ Frais de transport, de préparation et autres frais **1665 $**

PRIX TOUT-INCLUS **15660 $‡**

ÉCONOMISEZ MAINTENANT **2000 $** EN ARGENT

TOP SAFETY PICK 2011^
MEILLEUR CHOIX SÉCURITÉ



Sorento EX-V6 Luxe illustré

ROUTE: 7,4L/100KM (38 MI/GAL)
VILLE: 10,6L/100KM (27 MI/GAL)

SORENTO 2011 DE KIA

ÉTAIT ~~23 995 $~~

PRIX D'ACHAT AU COMPTANT À PARTIR DE **19895 $**

+ Frais de transport, de préparation, et autre frais **1765 $**

PRIX TOUT-INCLUS **21660 $‡**

ÉCONOMISEZ MAINTENANT **4100 $** EN ARGENT

7 PLACES EN OPTION



Rondo EX Luxe illustré

ROUTE: 7,5L/100KM (38 MI/GAL)
VILLE: 10,6L/100KM (27 MI/GAL)

RONDO 2011 DE KIA

ÉTAIT ~~19 995 $~~

PRIX D'ACHAT AU COMPTANT À PARTIR DE **16995 $**

+ Frais de transport, de préparation et autres frais **1665 $**

PRIX TOUT-INCLUS **18660 $‡**

ÉCONOMISEZ MAINTENANT **3000 $** EN ARGENT

5 ans de garantie

Vous êtes bien couvert avec Kia:
*Garantie complète sans souci de 5 ans/100 000 km
*Garantie sur le groupe motopropulseur de 5 ans/100 000 km
*Assistance routière de 5 ans/100 00 km
*Aucune franchise

Pour trouver un concessionnaire Kia, visitez **kia.ca**
Nous pouvons tous **dominer le changement.**

KIA PROGRAMME PRIVILÈGES
Engrangez des points en vue de rabais futurs.
C'est **GRATUIT** et incroyablement payant!



KIA

AVANTAGE POUR MILITAIRES

Le nouveau prix amical de Kia comprend les frais de livraison et de préparation de même que tous les droits gouvernementaux obligatoires Il ne comprend pas les frais d'administration du concessionnaire, le permis, le PPSA et les taxes applicables.

VÉHICULES D'OCCASION CERTIFIÉS* 500$ Rabais étudiants Le Programme Mobilité KIA

[DÉTAILS DU CONCESSIONNAIRE]

**Financement de 0 % à l'achat disponible pour des véhicules Kia 2010 et 2011 sélectionnés pour jusqu'à 84 mois, après approbation de crédit. Financement de 0 % à l'achat disponible pour tous les Rio et Rio5 2010 et 2011 de Kia pour jusqu'à 84 mois, après approbation de crédit. *«Aucun paiement avant le printemps» (report des paiements pendant 90 jours) s'applique aux offres de financement à l'achat pour tous les nouveaux véhicules Kia 2010 et 2011, après approbation de crédit. Aucun intérêt ne s'accumulera pendant les 60 premiers jours du contrat de financement. Par la suite, les intérêts commenceront à courir et l'acheteur remboursera mensuellement le principal et les intérêts. ‡ Le prix d'achat au comptant pour Sorento LX 2011 (SR540B) / Soul 1.6L MT 2011 (SO550B) / Rio EX MT 2011 (RO542B) / Rondo LX 2011 (RN751B) est de 21 660 $/15 660 $/ 11 465 $/ 18 660 $ et comprend un rabais au comptant de 4 100 $/2 000 $/ 3 700 $/ 3 000 $ basé sur un PDSF de 25 760 $/17 660 $ / 15 165 / 21 660 $. Frais de livraison et de préparation de 1 650 $/1 650 $/1 455 $/1 650 $, taxe climatisation et frais de recyclage inclus. ♦ «Commencez l'année en économisant» varie selon le modèleet la version. Toutes les offres excluent le permis, les assurances, les autres taxes, l'acompte et les frais d'administration variables du concessionnaire. Il pourrait y avoir d'autres frais de la part du concessionnaire lors de l'achat. Autres options de financement et de crédit-bail sont offertes. Les concessionnaires peuvent offrir leurs propres prix. Les prix peuvent changer sans préavis. Il peut y avoir certaines restrictions. Certains des véhicules annoncés peuvent comporter des accessoires en option ou de l'équipement installé après la vente, et ils peuvent différer de l'image qui est montrée. •La consommation route/ville pour: Soul 1.6L MT 2011 (SO550B) : 6,3L (45 MI/GAL)/7,7L (37 MI/GAL); Sorento 2,4 L LX 2011 (SR540B) : 7,4 L/100 KM (38 MI/GAL)/10,6 L/100 KM (27 MI/GAL); Rondo LX 2011 (RN751B) : 7,5 L (38 MI/GAL)/10,6 L (27 MI/GAL); Rio EX MT 2011 (RO542B) : 5,8 L (49 MI/GAL)/7,1 L (40 MI/GAL). La consommation véritable de ces véhicules peut varier. Ces données sont des estimations fondées sur les critères et les méthodes d'essai approuvés par le Gouvernement du Canada. Se reporter au Guide de consommation de carburant ÉnerGuide du Gouvernement du Canada. ^Le Sorento 2011/ Le Soul 2010 de Kia ont obtenu la mention Meilleur choix sécurité de l'Insurance Institute for Highway Safety des États-Unis d'Amérique. Cette distinction s'applique à tous les modèles de Sorento 2011 fabriqués après mars 2010. Plus de détails sur www.iihs.org. °La marque verbale et le logo Bluetooth® sont des marques déposées appartenant à Bluetooth SIG, Inc. Certains des véhicules annoncés peuvent comporter des accessoires en option ou de l'équipement installé après la vente, et ils peuvent différer de l'image qui est montrée. Certaines conditions s'appliquent aux programmes Rabais pour diplômés/Mobilité Kia de 500 $/750 $. Détails chez les concessionnaires. L'information contenue dans cette publicité est réputée exacte au moment d'aller sous presse. Pour plus de renseignements sur notre garantie de 5 ans, visitez sur kia.ca ou composez le 1 877 542.2886. Les offres prennent fin le 31 janvier 2011. KIA est une marque de commerce de Kia Motors Corporation.

5972061101A_20110106-J

BARNABÉ OCCASION

PLUS DE 200 VÉHICULES D'OCCASION

Barnabé MAZDA
96, rue Moreau
Saint-Jean-sur-Richelieu

Barnabé KIA St-Jean

Barnabé AUTO CHRYSLER Jeep
438, rue Saint-Jacques
Napierville

210, rue Moreau
Saint-Jean-sur-Richelieu

1 888 945-4329

groupebarnabe.ca



UN MAZDA 5 GS 2007
4 cylindres, automatique, climatiseur, jantes en aluminium, vitres électriques.
71 780 km
12 300$



UN FORD RANGER XL CABINE CLASSIQUE 2009
2 portes, 4 cylindres, manuelle.
31 500 km
9 900$



UN TOYOTA MATRIX 2010
4 cylindres, automatique, climatiseur, vitres électriques.
33 654 km
14 995$



UN TOYOTA YARIS 2006
4 cylindres, manuelle, climatiseur.
42 490 km
8 400$



UN KIA SPECTRA LX 2008
4 cylindres, automatique.
63 200 km
7 900$



UN KIA RIO EX 2007
4 cylindres, manuelle.
30 219 km
6 900$



UN CHRYSLER PT CRUISER LX 2009
4 cylindres, automatique, climatiseur, vitres électriques.
57 422 km
9 999$



UN HYUNDAI ELANTRA GL 2009
4 cylindres, automatique, climatiseur, tout équipé, vitres électriques.
60 391 km
10 985$



UN HONDA CIVIC DX 2006
4 cylindres, manuelle, vitres électriques, aileron.
90 000 km
9 995$



UN SUZUKI SX4 2010
4 cylindres, automatique, climatiseur, vitres électriques.
40 138 km
12 995$



UN ACURA RDX 2007
4 cylindres, turbo, automatique, climatiseur, jantes en aluminium, intérieur cuir.
66 580 km
26 995$

1 866 585-2721

groupebarnabe.ca



UN SUZUKI GRAND VITARA JX 2010
4 cylindres, automatique, climatiseur, jantes en aluminium, vitres électriques.
189 km
22 995$



UN MAZDA 6 GS 2007
4 cylindres, manuelle, climatiseur, tout équipé, jantes en aluminium, vitres électriques, aileron
62 977 km
12 995$



UN NISSAN SENTRA 2010
4 cylindres, automatique, climatiseur, vitres électriques.
31 140 km
13 995$



UN KIA SPORTAGE LX 2005
Climatiseur, jantes en aluminium, vitres électriques, vitres teintées, ensemble de remorquage.
135 733 km
8 495$



UN TOYOTA COROLLA CE 2010
4 cylindres, automatique, climatiseur
48 083 km
13 995$



UN DODGE CARAVAN SXT 2007
V6, automatique, climatiseur, tout équipé, jantes en aluminium, vitres électriques
87 315 km
9 995$



UN JEEP WRANGLER UNLIMITED SAHARA 2008
6 cylindres, automatique, climatiseur, jantes en aluminium, vitres électriques, vitres teintées, ensemble de remorquage. 29 379 km
23 995$



UN VOLKSWAGEN JETTA 2007
Manuelle, climatiseur, jantes en aluminium, vitres électriques
72 241 km
10 995$



UN DODGE CALIBER SXT 2009
4 cylindres, automatique, climatiseur, vitres électriques
53 127 km
10 995$



UN HONDA CIVIC LX 2006
4 cylindres, automatique,climatiseur, jantes en aluminium, vitres électriques, aileron
90 367 km
9 995$



UN DODGE RAM 1500 SLT SPORT 2008
8 cylindres, automatique, climatiseur, tout équipé, jantes en aluminim, vitres électriques, ensemble de remorquage
66 509 km
23 495$

L'ÉQUIPE BARNABÉ


Alexandre


Jonathan


Jennifer


Patrick


Robert


Patrick


Siham


Marc-André


Marc


Sylvain


Dominique


Francis


Éric


Jérémy


Marie-France

588100101A_20110106-mj

Barnabé MAZDA

www.groupebarnabe.ca

mazda

Maintenant au
96, rue Moreau
Saint-Jean-sur-Richelieu
450 348.6835

mazda

L'ÉVÉNEMENT DES FÊTES

ROCK ET ROULE
MAZDA

Mazda 2 2011 (B5XB51 AA00 seulement)

Prix incluant transport et préparation : **13 950$** + taxes

- Taux 0%
- Terme de financement à l'achat jusqu'à 36 mois
- Aucun paiement avant 90 jours
- Recevez 64 go iPod touch
- Itunes card de 50$



Faites le plein de musique.

À l'achat d'une nouvelle Mazda, on vous fait cadeau d'un
64GB iPod TOUCH® et d'une **$50 iTunes® CARD.***



L'OFFRE SE TERMINE LE 3 JANVIER 2011.

VALEUR. ÉMOTION. INGÉNIERIE. **VROUM-VROUM. POUR TOUJOURS.**

VOUS TROUVEREZ TOUJOURS *plus* CHEZ VOS CONCESSIONNAIRES MAZDA DU QUÉBEC.
POUR TROUVER UN CONCESSIONNAIRE PRÈS DE CHEZ VOUS, VISITEZ LE **WWW.MAZDA.CA** OU TÉLÉPHONEZ AU 1-800-263-4680.

588101101A_20101223-J

PRÊT À ROULER INSPECTION EN 52 POINTS À LA LIVRAISON • PROGRAMME D'ASSISTANCE ROUTIÈRE • GARANTIE LEADERSHIP MAZDA : PROTECTION COMPLÈTE DE 3 ANS OU 80 000 KM ET DE 5 ANS OU 100 000 KM SUR LE GROUPE MOTOPROPULSEUR

POUR DIPLÔMÉS

iPod et iTunes sont des marques déposées de Apple inc.. Apple n'est pas un commanditaire ni un participant quant à cette promotion. Tous droits réservés. *L'offre d'un 64 GB iPod touch et de la $ 50 iTunes card n'est valide que dans le cadre de l'achat d'un modèle 2010 ou 2011 neuf. Accepté tel qu'attribué, sans substitution. Ne possède aucune valeur de rachat. Vous devez avoir accès à une connexion Wi-Fi pour utiliser la téléphonie vidéo. †Le taux annuel de financement à l'achat de 0 % pouvant aller jusqu'à 72 mois est disponible pour les véhicules Mazda 2010 et 2011 sélectionnés. Selon une entente type utilisant un financement de 27 995 $ pour un Mazda CX-7 GX 2WD (PYAY80AA00) avec un financement de 25 000 $ à un taux de 0 %, le total de l'emprunt étalé sur 72 mois est de 347,23 $. Le coût totalisant 25 000 $, frais en sus. ††Offre disponible sur le CX-7 et CX-9 neufs. Jantes et pose en sus. L'immatriculation, les assurances, la TPS/TVQ et les autres frais du concessionnaire ne sont pas inclus. Le financement sur approbation du crédit pour les clients éligibles seulement. Le concessionnaire peut vendre à un prix inférieur. Les offres sont valides entre le 1er décembre 2010 et le 3 janvier 2011 selon la disponibilité des stocks. Les prix sont sujets à changement sans préavis. Visitez le mazda.ca ou voyez votre concessionnaire pour tous les détails*

BARNABÉ

AUTO CRÉDIT

groupebarnabe.ca

PROBLÈME DE CRÉDIT? BESOIN D'UNE AUTO?

chez BARNABÉ OCCASION



Contactez

MARIE-FRANCE MICHAUD

notre spécialiste du crédit

1 888 607-4580

mariefrance@barnabemazda.com

BARNABÉ

CARROSSERIE

CarrXpert
Carrossier expert

442, rue Saint-Jacques, Napierville

514 606-8480

Nouveau service pour le Groupe Barnabé

Nos experts sont prêts à vous servir



- Réparation de carrosserie (accident, rouille, peinture, etc.)
- Remplacement de pare-brise
- Pièces
- Réclamation d'assurances



5972091101A_20101223-1


JUSQU'À 70% DE RABAIS!
DÉNICHEZ
LES MEILLEURES AUBAINES.
DU 12 AU 23 JANVIER 2011
SOLDE PROMENADE
Carrefour Richelieu
61959610 1A_20110106-J

Économisez la hauss

OccasionsDéry

VÉHICULES D'OCCASION Certifiés TOYOTA

TOYOTA UN JOUR, TOYOTA TOUJOURS

TAUX DE FINANCEMENT À PARTIR DE

3.9%

YARIS, COROLLA, MATRIX, CAMRY

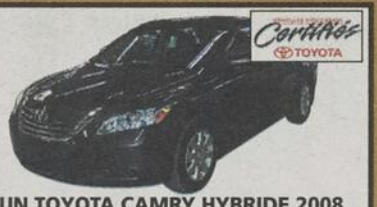
PLUS DE 65 TOYOTA D'OCCASION EN INVENTAIRE

NOMBREUX AVANTAGES DE VOTRE VÉHICULE TOYOTA CERTIFIÉ :

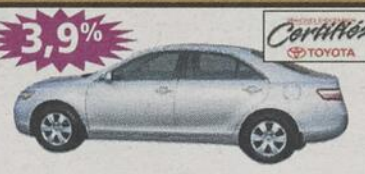
- **Garantie Toyota minimale de 12 mois / 20 000 km sur le groupe propulseur et l'assistance routière**
- **Garantie honorée chez plus de 1 500 concessionnaires Toyota au Canada et aux États-Unis**
- **Pas un sou de franchise**
- **Processus étendu de remise en état mécanique et esthétique**
- **Privilège d'échange de 7 jours / 1 500 km**
- **Première vidange d'huile avec remplacement du filtre gratuite**

6191181101A_20110106Afr

NOS VÉHICULES CERTIFIÉS



UN TOYOTA CAMRY HYBRIDE 2008
Automatique, climatiseur, antivol, groupe électrique. Balance de garantie Toyota avril 2013. #A1940
74 321 km — **17 490$**



UN TOYOTA CAMRY 2009
Automatique, climatiseur, lecteur CD, régulateur de vitesse, verrouillage sans clef, groupe électrique. Balance de garantie Toyota avril 2013. #A1604
58 528 km — **16 490$**



UN TOYOTA COROLLA 2010
Automatique, climatiseur, antivol, lecteur CD, sièges chauffants, groupe électrique. Un seul propriétaire. Balance de garantie Toyota juillet 2012.
10 253 km — **15 890$**



UN TOYOTA COROLLA 2008
Automatique, climatiseur, antivol, lecteur CD, groupe électrique. Balance de garantie Toyota juillet 2012. #A1997A
59 414 km — **11 990$**



UN TOYOTA COROLLA SE 2007
Manuelle, climatiseur, jantes en aluminium, lecteur CD, groupe électrique. Balance de garantie Toyota avril 2012. #A1931
71 352 km — **10 990$**



UN TOYOTA PRIUS HYBRIDE 2010
Automatique, climatiseur, antivol, groupe électrique. Balance de garantie Toyota juillet 2012. #A2013
50 809 km — **21 990$**



UN TOYOTA HIGHLANDER SPORT AWD 2008
Automatique, climatiseur, antivol, miroirs chauffants, sièges chauffants, intérieur cuir, audio haut de gamme, groupe électrique, jantes avec pneus d'hiver inclus. Balance de garantie septembre 2013. #A2043
62 947 km — **31 495$**



UN TOYOTA TACOMA 4X4 2008
Manuelle, 6 vitesses, climatiseur, antivol, lecteur CD, vitres teintées, groupe électrique. Balance de garantie Toyota janvier 2013. #A2058
50 228 km — **22 990$**



UN TOYOTA YARIS 2009
Automatique, climatiseur, lecteur CD, miroirs chauffants, groupe électrique, tout équipé. Balance de garantie Toyota avril 2012. #A1978
55 967 km — **13 310$**



UN CADILLAC STS AWD 2007
Automatique, climatiseur deux zones, sièges chauffants, intérieur cuir, OnStar, groupe électrique. #A1946
72 925 km — **19 990$**



UN DODGE CHARGER SXT 2010
Automatique, climatiseur, sièges chauffants, intérieur cuir, aileron, toit ouvrant, groupe électrique, pneus d'hiver neufs. Balance de garantie mars 2015. #A2068
30 572 km — **18 490$**



UN CHEVROLET IMPALA 2009
Automatique, climatiseur, antidémarreur, climatiseur deux zones, OnStar, groupe électrique. Un seul propriétaire. Balance de garantie GM février 2012. #A2008
seulement 21 021 km — **16 490$**



UN CHRYSLER PT CRUISER 2009
Automatique, climatiseur, antivol, lecteur CD, sièges chauffants, groupe électrique, tout équipé. Balance de garantie mars 2012. #A2059
41 510 km — **10 990$**



UN FORD FOCUS SE 2008
Automatique, climatiseur, lecteur CD, régulateur de vitesse, volant ajustable, groupe électrique. #A1884
64 300 km — **10 290$**



UN FORD FUSION SEL 2010
Automatique, climatiseur, lecteur CD, régulateur de vitesse, miroirs chauffants, groupe électrique. Balance de garantie mai 2012. #A2032
39 830 km — **18 990$**



UN GMC ENVOY SLE 4X4 2009
Automatique, climatiseur, régulateur de vitesse, OnStar, toit ouvrant, ensemble de remorquage, groupe électrique. #A1895
54 895 km — **22 750$**



UN HONDA ACCORD EX 2008
Manuelle, toit ouvrant, climatiseur, régulateur de vitesse, groupe électrique, 4 pneus neufs. Balance de garantie avril 2013. #101413A
65 598 km — **16 990$**



UN DODGE MAGNUM SXT 2008
Automatique, climatiseur, lecteur CD, régulateur de vitesse, vitres teintées, groupe électrique, 4 pneus d'hiver neufs. Balance de garantie février 2013. #A2053
71 657 km — **14 995$**



UN NISSAN ALTIMA 2.5 S 2010
Automatique, climatiseur, lecteur CD, régulateur de vitesse, groupe électrique. Balance de garantie décembre 2014. #A1976
32 174 km — **18 810$**



UN NISSAN ROGUE AWD 2008
Automatique, climatiseur, lecteur CD, régulateur de vitesse, vitres teintées, groupe électrique. Balance de garantie septembre 2012. #A1934A
71 721 km — **18 990$**



UN NISSAN SENTRA 2006
Manuelle, climatiseur, lecteur CD, régulateur de vitesse, volant ajustable, groupe électrique. Balance de garantie septembre 2011. #A1919
Seulement 52 669 km — **7 250$**

OccasionsDéry

www.occasionsdery.com

OUI AU CRÉDIT 2e chance au crédit ☑ approuvé — Faillite libérée d'un jour ☑ approuvé — 0$ comptant **APPROUVÉ**

sse de 1% de la TVQ*

SPÉCIAUX DE LA SEMAINE



UN NISSAN VERSA 2007
Manuelle, lecteur CD, enjoliveur de roues, miroirs électriques, vitres teintées. Balance de garantie décembre 2011. #A1909

32 012 km — **8 750$**

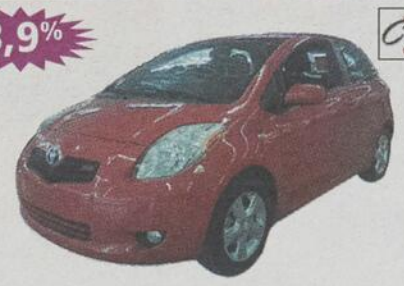
3,9% Certifiés Toyota



UN TOYOTA COROLLA 2009
Automatique, climatiseur, lecteur CD, enjoliveur de roues, groupe électrique. Balance de garantie Toyota mars 2013. #A1660

53 883 km — **12 990$**

3,9% Certifiés Toyota



UN TOYOTA YARIS RS 2006
Manuelle, jantes en aluminium, lecteur CD, phares antibrouillard, miroirs électriques. Garantie prolongée incluse. #P6722

98 415 km — **7 990$**



UN SATURN ASTRA XR 2008
Manuelle, climatiseur, lecteur CD, régulateur de vitesse, sièges chauffants, groupe électrique. Balance de garantie juin 2011. #A2034

52 165 km — **10 990$**

3,9% Certifiés Toyota



UN TOYOTA YARIS 2008
Automatique, climatiseur, lecteur CD, enjoliveur de roues. #A1625

54 661 km — **11 910$**



UN NISSAN SENTRA 2005
Automatique, climatiseur, lecteur CD, enjoliveur de roues, groupe électrique. #A1928

74 244 km — **6 990$**

*Du 1er au 31 janvier 2011, nous appliquons une réduction de l'équivalent de la hausse de 1% de la TVQ à l'achat de tout véhicule.



UN CHRYSLER 300C AWD HEMI 2008
Automatique, climatiseur, miroirs chauffants, sièges chauffants, intérieur cuir, système de navigation, groupe électrique, démarreur à distance. #A2072

62 597 km — **23 999$**



UN CHRYSLER 300 HEMI 2010
Automatique, Bluetooth, climatiseur deux zones, miroirs chauffants, sièges chauffants, intérieur cuir, audio haut de gamme, toit amovible, pneus d'hiver neufs. Balance de garantie décembre 2012. #A2063

27 863 km — **26 995$**



UN CHRYSLER SEBRING TOURING DÉCAPOTABLE 2009
Automatique, climatiseur, jantes en aluminium, lecteur CD, groupe électrique. Balance de garantie Chrysler mai 2012. #A1868

8 035 km — **19 490$**



UN DODGE CHARGER SXT 2010
Automatique, climatiseur, régulateur de vitesse, intérieur en cuir, groupe électrique, pneus d'hiver neufs. Balance de garantie mars 2013. #A2067

30 476 km — **18 490$**



UN DODGE JOURNEY SE 2009
Automatique, climatiseur, tout équipé, antivol, vitres teintées, groupe électrique. Balance de garantie Dodge mai 2013. #A2036

54 656 km — **14 990$**



UN DODGE RAM 1500 4X4 2008
Hemi, boîte longue, automatique, climatiseur, lecteur CD, groupe électrique, ensemble de remorquage, tout équipé. #A2017

67 998 km — **21 490$**



UN DODGE NITRO SXT 2010
Automatique, climatiseur, lecteur CD, régulateur de vitesse, intérieur cuir, ensemble de remorquage, groupe électrique. Balance de garantie septembre 2014. #A1957

Seulement 15 502 km — **21 990$**



UN JEEP PATRIOT 2008
CVT, climatiseur, lecteur CD, régulateur de vitesse, sièges chauffants, vitres teintées, groupe électrique. Balance de garantie avril 2013. #A1809

44 669 km — **13 510$**



UN LEXUS ES 350 2007
Automatique, climatiseur deux zones, miroirs chauffants, intérieur cuir, groupe électrique. Groupe Premium, toit ouvrant, sièges chauffants et ventilés, marquage Sherlock. Balance de garantie Lexus avril 2013. #A1921

69 512 km — **23 990$**



UN MAZDA 3 2008
Automatique, climatiseur, antivol, lecteur CD, groupe électrique. Balance de garantie novembre 2012. #A2027

65 720 km — **11 990$**



UN MINI COOPER S S 2009
Manuelle, 6 vitesses, climatiseur, Bluetooth, miroirs et sièges chauffants, intérieur similicuir, toit ouvrant, groupe électrique, phares Xénon. Balance de garantie mars 2013. #A1943

26 596 km — **25 990$**



UN MITSUBISHI ECLIPSE SPYDER GT DÉCAPOTABLE 2011
V6, manuelle, climatiseur, Bluetooth, sièges chauffants, intérieur cuir, audio haut de gamme, groupe électrique, tout équipé. Véhicule canadien. Balance de garantie mars 2015. #A2044

Seulement 12 758 km — **31 995$**



UN PONTIAC G6 2007
Automatique, climatiseur, lecteur CD, régulateur de vitesse, sièges chauffants, groupe électrique. Balance de garantie GM janvier 2012. #P7120

75 986 km — **10 495$**



UN MAZDA 5 GS 2007
Manuelle, climatiseur, jantes en aluminium, lecteur CD, groupe électrique, pneus d'hiver neufs. Balance de garantie novembre 2011. #P7121

76 923 km — **10 480$**



UN SATURN ION QUAD 3 2007
Manuelle, climatiseur, lecteur CD, régulateur de vitesse, aileron, vitres teintées, groupe électrique. Comme neuf. #P6843

54 581 km — **7 750$**



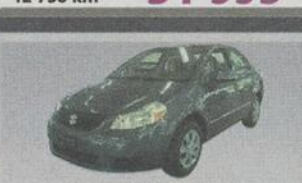
UN SMART FORTWO 2009
Automatique, climatiseur, lecteur CD, groupe électrique. Balance de garantie avril 2013. #A2065

Seulement 22 902 km — **12 885$**



UN VOLVO S80 2007
Automatique, V8, climatiseur, régulateur de vitesse, sièges chauffants, intérieur cuir, audio haut de gamme, groupe électrique, tout équipé. Balance de garantie Volvo. #A1912

71 266 km — **25 880$**



UN SUZUKI SX4 2008
Automatique, climatiseur, lecteur CD, volant ajustable, groupe électrique. Balance de garantie mai 2013. #A1613

49 813 km — **9 750$**

191, BOUL. SAINT-LUC, SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU
(Sortie 11-O, aut. 35, jonction de l'autoroute 35 et de la route 104)
1 888 228-9029

LE CANADA FRANÇAIS

RÉGIONAL

Lacolle adopte un budget de 3,1 M$

LOUISE **BÉDARD**
louise.bedard@canadafrancais.com



Le conseil municipal de la Lacolle a adopté à la majorité un budget prévoyant des dépenses de 3 123 841$ pour l'année de 2011, soit une hausse de 5,7% par rapport au budget de l'an dernier.

À titre comparatif, les dépenses de fonctionnement votées l'an dernier était de 2 953 634$. L'administration municipale prévoyait cependant en novembre que les dépenses n'atteindraient que 2 814 472$, au 31 décembre 2010.

Les prévisions budgétaires du nouvel exercice financier laissent voir un déficit de 56 087$ qui sera toutefois absorbé par les surplus accumulés.

DÉPENSES

Au chapitre des charges, c'est-à-dire les dépenses, celles relatives à l'administration générale connaissent une hausse importante passant de 524 734$ (budget 2010) à 660 213$. Mentionnons cependant que la municipalité prévoyait clore l'année financière avec des dépenses d'administration générale de 557 282$

Pour ce qui est de la sécurité publique (police et protection incendie), les dépenses grimperont de 429 722$ à 473 411$.

Au chapitre du transport (voirie, déneigement, etc.), les dépenses passeront de 367 636$ à 397 080$.

Pour ce qui est des dépenses affectées à l'hygiène du milieu (ordures, égouts, assainissement), elles demeureront sensiblement les mêmes, soit 1 027 048$ en 2011 par rapport à 1 026 307$ en 2010. Précisons que selon les derniers calculs, ces dépenses pourraient se chiffrer plutôt à 925 406$ en 2010.

S'ajoutent des dépenses de 22 915$ en matière de santé et de bien-être pour l'année qui débute.

Au plan de l'aménagement, de l'urbanisme et du développement, la municipalité prévoit y consacrer une somme de 135 544$, un niveau comparable à celui de 2010.

Les dépenses prévues pour les loisirs et la culture se chiffrent à 292 159$. Les prévisions de 2010 les mettaient à 267 818$ mais elles devraient être plutôt de 233 622$ en fin d'année 2010.

Enfin, les frais de financement grugeront une somme de 115 471$. La municipalité avait prévu 181 197$ l'an dernier et calcule que les dépenses à cet effet devraient atteindre plutôt 147 992$ en 2010.



Le compte de taxes peut être acquitté en quatre versements.

REVENUS

Pour financer ces dépenses, plusieurs taxes seront levées. Des revenus de taxes de 2 300 568$ financeront les dépenses de fonctionnement et de 212 503$, celles des investissements. En 2010, Lacolle avait prévu encaisser 2 182 586$ en revenus de taxes qui devraient plutôt atteindre 2 320 291 en fin d'exercice.

S'additionnent les revenus des paiements tenant lieu de taxes (52 300$), de différents transferts (206 183$), de recettes pour les services rendus à d'autres municipalités (156 600$), de l'imposition de droits (114 600$), des amendes (20 000$) et des intérêts (5000$).

TAXES

Le taux des taxes générales imposées sur tous les immeubles est fixé à 0,5113$ pour 100$ d'évaluation. Il était de 0,6045$ en 2010. Il comprend un taux de 0,4175$ pour couvrir l'ensemble des dépenses non spécifiques de fonctionnement et 0,0938$ pour acquitter la facture des services de la Sûreté du Québec.

Une taxe foncière globale, au taux de 0,0270$ plutôt que de 0,0358$ comme en 2010, sera prélevée sur l'ensemble des immeubles, construits ou pas, de la municipalité pour financer différents emprunts: deux camions incendie, des travaux de voirie, et 5% des dépenses engagées pour l'usine de filtration d'eau potable.

S'ajoute une taxe foncière, au taux global de 0,0653$ du 100$ d'évaluation, imposée sur tous les immeubles pour pourvoir à l'ensemble des dépenses d'immobilisations prévues au budget. L'an dernier, cette taxe était au taux de 0,0699$.

Le taux total des taxes prélevées sur tous les immeubles imposables de la municipalité atteint donc 0,6039$ du 100$ d'évaluation au lieu de 0,7102$ comme l'an dernier.

TARIFS

Pour la fourniture d'eau, le coût par unité résidentielle ou de logement ainsi que pour un commerce est réduit de 210$ à 199$.

En revanche, le coût pour la fourniture des services d'égout et d'assainissement des eaux usées grimpe de 125$ à 225$.

Quant au tarif pour la cueillette hebdomadaire des ordures et des produits recyclables, il est porté de 218$ à 223$.

Pour les immeubles qui bénéficient du branchement au service Internet, le coût est haussé de 10$ pour être établi à 335$ par année.

TAXES DE SECTEUR

Diverses taxes spéciales applicables au remboursement d'emprunts contractés notamment pour l'usine de filtration et d'eau potable et le remplacement de conduites d'aqueduc et d'égout seront aussi prélevées.

Ainsi, une taxe spéciale au taux de 0,0461$ du 100$ d'évaluation est imposée sur tous les immeubles comportant un bâtiment desservi par le réseau d'aqueduc pour financer 50% du coût d'emprunt pour l'usine de filtration et d'eau potable. Le taux était de 0,0782$ en 2010. Une autre partie du financement, 45% du coût d'emprunt, est épongée en imposant un montant de 80,33$ pour chaque unité résidentielle ou commerciale desservie par le réseau d'aqueduc.

Pour tous les immeubles du périmètre urbain comportant un bâtiment desservi par l'aqueduc ou l'égout et afin de financer 100% des dépenses de travaux de remplacement, il faut ajouter une taxe au taux de 0,0194$ par 100$ d'évaluation, laquelle était de 0,0288$ l'an dernier.

D'autres taxes seront imposées sur des propriétés concernées par le bouclage du réseau dans le secteur du Carré de Beaujeu et de la route 202, l'aqueduc sur la rue Bellevue ou encore sur la rue de la Beurrerie.

Soulignons aussi qu'une taxe spéciale de 17,36$ (17,51$ en 2010) est imposée à tous pour rembourser un emprunt effectué pour la construction du chalet des loisirs.

Le paiement du compte de taxes pourra se faire en quatre versements: le 17 mars, le 17 juin, le 17 août et le 17 octobre. ■

Mécanique générale



Spécialités
- Transmission
- Différentiel
- Embrayage
- Alignement
- Arbre de commande
- Suspension
- Freins
- Système d'échappement
- P.T.O.

Nous réparons aussi:
- Automobile
- Camion
- Remorque
- Roulotte
- Véhicules récréatifs
- Machinerie lourde/agricole

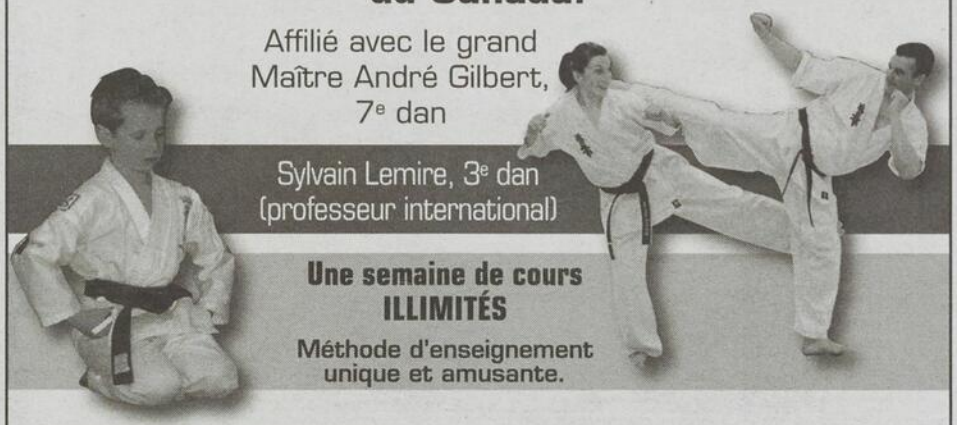
Mack GMC Peterbilt Ford Volvo Freightliner Kenworth

6365281 Canada Inc.
service de RESSORTS et SILENCIEUX st-jean
450 346-6688
770, chemin des Carrières, Saint-Jean-sur-Richelieu

615193101A_20101230r

Seule école de karaté de la région reconnue par la Fédération de karaté Kyokushin du Canada.

Affilié avec le grand Maître André Gilbert, 7e dan



Sylvain Lemire, 3e dan (professeur international)

Une semaine de cours ILLIMITÉS
Méthode d'enseignement unique et amusante.

PROMOTION
KIMONO GRATUIT
(Certaines conditions s'appliquent)



www.karatestjean.com

École située sur la base militaire
Cours offerts aux hommes, femmes et enfants
Bienvenue aux adultes et aux enfants
514 577-3226

619731101A_20110106-j

Nouveau rôle d'évaluation à Saint-Alexandre

MARIE-PIER **GAGNON**
marie-pier.gagnon@canadafrancais.com

La municipalité de Saint-Alexandre a adopté, le 16 décembre, les prévisions budgétaires et le plan triennal en immobilisations pour l'année 2011. En raison d'un tout nouveau rôle triennal d'évaluation, le compte de taxes subira plusieurs changements, dont une diminution du taux de la taxe foncière.



La municipalité de Saint-Alexandre vient d'adopter un budget de 2 095 901$, en hausse de 3,47%.

C'est une majoration de l'ordre de 24,46% qu'a connu le rôle triennal d'évaluation cette année à Saint-Alexandre, passant de 207M$ à 258M$. Afin de contrer l'effet d'une telle augmentation sur le compte de taxes des contribuables, le conseil municipal a choisi de diminuer substantiellement le taux de la taxe foncière générale. Tel qu'inscrit sur le nouveau plan budgétaire, cette dernière se chiffre maintenant à 0,451$ du 100$ d'évaluation par rapport à 0,51$ l'an dernier. La taxe spéciale sur la dette a elle aussi été diminuée pour atteindre le seuil de 0,044$ du 100$ d'évaluation.

Toutefois, deux taxes de secteur connaîtront une hausse. Il s'agit de celle des compteurs d'eau qui passera de 0,35 à 0,37 cent du mètre cube ainsi que de la taxe d'égout qui connaîtra une augmentation de 5$, se chiffrant maintenant à 135$ par unité. La taxe d'ordures demeure à 210$ par unité. Globalement, les élus municipaux ont approuvé des prévisions budgétaires équilibrées qui se chiffrent à 2 095 901$, soit une majoration globale par rapport à 2010 de 3,47%.

Du côté des dépenses, les plus fortes augmentations serviront principalement à défrayer les coûts associés à l'administration générale (+13,94%), à l'hygiène du milieu (+8,11%) ainsi qu'au secteur de l'urbanisme (+63,80%). À l'opposé, les plus fortes diminutions seront enregistrées en ce qui a trait au financement de la dette avec une réduction de 43,37%, passant de 60 147$ à 32 256$. La municipalité épargnera également sur la Sécurité publique (-2,88%) ainsi que dans le domaine du Transport (-7,56%).

PLAN TRIENNAL

Concernant le plan triennal d'immobilisations, le conseil municipal a choisi de mettre de l'avant six projets. Le plus gros montant, soit 225 000$, sera réservé pour l'usine de traitement de l'eau. Tel qu'expliqué par la directrice générale de la municipalité, Michèle Bertrand, cette somme servira principalement à mettre en fonction de façon presque permanente un troisième puits. Cela servira entre autres à répondre à la demande grandissante aux heures de grande consommation.

Par ailleurs, un autre 164 000$ sera utilisé afin de s'assurer de la qualité du réseau d'aqueduc. On parle ici de pompes à changer, d'inspection du réseau et de recherches de fuites. La dernière grosse somme, soit 200 000$, sera utilisée afin d'améliorer des édifices et infrastructures de loisirs. Parmi les projets qui seront mis de l'avant, Mme Bertrand mentionne entre autres le cabanon de la patinoire qui sera restauré, l'installation de clôtures ainsi que des modifications importantes apportées à l'entrepôt situé tout près du Pavillon des loisirs. En terminant, 75 000$ serviront à asphalter la rue Matis ainsi qu'à aménager un parc sur cette même rue.

La prochaine séance du conseil municipal aura lieu le 10 janvier, à 20 heures au 453, rue St-Denis. ■

Une heureuse gagnante grâce à
Proxim Alain Papillon et le Canada Français



Dans le cadre de la promotion qui se déroulait simultanément sur les sites internet de Proxim Alain Papillon et le Groupe le Canada Français, Madame Marielle Simard est l'heureuse gagnante d'un iPad gracieuseté du Canada Français.

Sur la photo au centre, Alain Papillon remettant son prix à la gagnante Marielle Simard, entourés de Sylvie Leblanc, publicitaire et de Francis Benoit, responsable du Développement Web Groupe le Canada Français.

Merci aux nombreux participants et félicitations à l'heureuse gagnante.
www.canadafrancais.com
www.proximalainpapillon.com

(Publicité)

619522101A_20110106-zg

MB MicroBytes
Service de réparation- -Service à domicile
Service adapté PME- -Satisfaction garantie

Votre centre d'ordinateur - -1050 boulevard du Sémimaire Nord
www.microbytes.com- - - -ST JEAN SUR RICHELIEU- - - -450-348-5300

Mémoires pour PC
Kingston KVR 400 1G DDR _____59$
Kingston KVR 667 1G DDR2_____29$
Kingston KVR 800 2G DDR2_____49$
Kingston KVR 1333 4G DDR3_____55$
Kingston KXR 1333 8G DDR3_____115$

Cables HDMI pour ordinateur et téléviseur
Longueur 6 pieds_____16.99$
Longueur 10 pieds_____17.99$
Longueur 12 pieds_____19.99$

Carte graphique ASUS ENGT 430_____85$
Carte graphique ASUS EAH5670_____109$
Carte graphique ASUS EAH5770_____159$
Carte graphique GIGABYTE GTX460 768M___179$
Carte graphique GIGABYTE HD 6850768M___199$

Disque dur interne 1.0tb Western Digital vert___75$
Disque dur interne 1.5tb Western Digital vert___89$
Disque dur interne 2.0tb Western Digital vert___115$

ROUTER TP-LINK WIRELESS 4PORT TL-WR340G 802G___29$
ROUTER ASUS SANS FIL 4PORT RT-N12 802N___49$
ASUS SANS FIL PCIE 1X PCE-N13 802N_____35
ASUS WIRELESS PCI PCI-G31 802BG_____19$
ASUS WIRELESS USB USB-N13 802N___29$

À PARTIR DE :449$

ORDINATEUR AMD
Processeur X2 3G
Mémoire ddr2 4g
Disque dur 500 go
Windows 7 fam
Alimentation 500w
Lecteur-graveur CD/DVD
Carte réseau
Carte de son
Clavier,souris

BOITIER ABS___99$
NIGHTHAWK
ALUM BLK/SIL NOPS

CD VERBATIM Boite de 50
15.99$

DVD PRINCO Boite de 50
13.50$

À PARTIR DE : 449$ sans frais additionnels de mise en marche ,antivirus inclus
PORTABLES DE MARQUE: ASUS , ACER , LENOVO , MSI , TOSHIBA

614010101A_20110106-j

ACTUALITÉ

AGROALIMENTAIRE

UPA DE SAINT-HYACINTHE ET SAINT-JEAN-VALLEYFIELD

Un prix pour des envolées en montgolfière!

GILLES **LÉVESQUE**
gilles.levesque@canadafrancais.com



Dans le cadre de son 86e congrès général annuel qui avait lieu au début du mois de décembre, à Québec, l'Union des producteurs agricoles (UPA) a décerné le Prix Jean-Paul-Raymond aux fédérations régionales de Saint-Hyacinthe et de Saint-Jean-Valleyfield pour leur collaboration à l'occasion de la 27e édition de l'International de montgolfières de Saint-Jean-sur-Richelieu.

Jean Dumont, responsable des communications à la Fédération de l'UPA de Saint-Hyacinthe, rappelle que ces deux organisations syndicales ont collaboré à la mise sur pied du projet «Mon garde-manger vu du ciel».

Ainsi, le 17 août dernier, six syndicats de base affiliés aux deux fédérations régionales invitaient douze jeunes patients de l'Hôpital de Montréal pour enfants à monter à bord de montgolfières afin de découvrir la diversité agricole de la région.

Après ces envolées fortappréciées, les jeunes, leurs familles et les représentants des syndicats de base avaient pris part à un déjeuner champêtre chez un producteur agricole de L'Acadie bien connu dans la région. Nous en avions d'ailleurs fait état dans nos pages.

RAPPROCHEMENT

Depuis 2005, précise M. Dumont, les organisateurs profitent de l'International des montgolfières pour favoriser un rapprochement entre les agriculteurs et leurs concitoyens.

Chaque année, les citadins sont ainsi invités à participer à une envolée en ballon avec un producteur agricole qui explique comment l'agriculture contribue au développement social et économique du Québec. Les pratiques agroenvironnementales des agriculteurs et l'importance de protéger le territoire et les activités agricoles sont aussi abordées pendant l'envolée.

Notons que le Prix Jean-Paul-Raymond, décerné depuis plusieurs années déjà, vise à récompenser et à mettre en valeur une équipe d'agriculteurs ayant mené à bien une action collective. Le prix attribué aux deux fédérations a été remporté dans la catégorie régionale . ■



Les présidents des fédérations régionales de Saint-Hyacinthe, Réjean Bessette (à droite), et de Saint-Jean-Valleyfield, Bernard Vincent, étaient sur place à Québec pour recevoir le Prix Jean-Paul-Raymond.

LES ATELIERS FADOQ.CA

fadoq Région Rive-Sud-Suroît

INITIATION À L'INFORMATIQUE POUR LES GENS DE 50 ANS ET PLUS

JOURNÉE PORTES OUVERTES

LE MARDI 11 JANVIER 2011 de 10 h à 16 h
6-A, chemin du Grand-Bernier Sud, Saint-Jean-sur-Richelieu
450 347-0910 | 1 800 828-3344

OUVREZ-VOUS SUR LE MONDE DE L'INFORMATIQUE!

ATELIERS OFFERTS :
- L'ordinateur niveaux 1 et 2
- Internet niveaux 1 et 2
- À la découverte de Word niveaux 1 et 2
- Les joies du multi-média
- J'apprivoise la photo numérique

INSCRIPTIONS EN TOUT TEMPS

Chacun des ateliers est offert au coût de 45$ par atelier de 9 heures pour les membres FADOQ et de 60$ pour les non-membres.

Pour vous inscrire aux ateliers, contactez-nous : 450 347-0910 ou sans frais 1 800 828-3344

6183221O1A_20110106-g

La formation continue, c'est pour VOUS!

Cégep Saint-Jean-sur-Richelieu

JANVIER 2011



Programme de formation de base Garde en milieu familial

Une session de cours de 45 heures débutant le 26 janvier 2011

Les thèmes abordés :
- Le rôle de la personne responsable d'un service de garde en milieu familial
- Le développement de l'enfant 0-2 ans
- Le développement de l'enfant 3-5 ans
- L'alimentation
- La santé et la sécurité
- Le programme éducatif

Programmes temps plein

Adjoint administratif juridique (JCA.19) 1 170 h NOUVEAU
Début : printemps 2011
Programme sous réserve d'approbation du conseil d'administration

Génie mécanique - Conception d'objets (ELC.2H) 1 410 h
Début : 24 janvier 2011
Sous réserve d'une évaluation faite par Emploi-Québec

Techniques d'éducation à l'enfance (JEE.OK) 1 200 h
Début : 31 janvier 2011

Programmes temps partiel

Consultez la liste de nos cours à temps partiel de soir débutant en janvier 2011 **(Dessin assisté par ordinateur, Gérontologie, Techniques d'éducation spécialisée et bien d'autres).**

Soirées profitables - Un plus pour votre culture!

Astronomie, décoration intérieure, montage vidéo, politique municipale, notions juridiques, écriture humoristique, langues et bien plus.

Vérifiez sur notre site Web le début des cours en janvier 2011.

Le programme Génie mécanique - Conception d'objets est réalisé en collaboration avec Emploi-Québec.

Emploi Québec Montérégie

CÉGEP SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU

Renseignements et inscription
450 347-5301, poste 2112

Consultez la liste de nos formations sur notre site Web
www.cstjean.qc.ca
(cliquez sur *Formation continue*)

6192381O1A_20110106kg

Liquidation D'INVENTAIRE

Galerie du sommeil
BRAULT & MARTINEAU
Avec vous depuis 50 ans



Collection BRAULT & MARTINEAU

HOTEL 5 ETOILES

- Matelas ferme • Sans rotation
- Contour renforcé • Ressorts ensachés

Sommier aussi offert. Voir prix en magasin. Garantie ferme de 10 ans. Livraison et ramassage gratuits

- 1 place/406 ressorts . . . . . **12,98 $***/mois ou **649 $**
  RABAIS DE 450 $ Rég.: 1099 $
- Grand lit/713 ressorts . . . . . **15,98 $***/mois ou **799 $**
  RABAIS DE 600 $ Rég.: 1399 $
- Très grand lit/899 ressorts. . **21,98 $***/mois ou **1099 $**
  RABAIS DE 700 $ Rég.: 1799 $

600 $ de rabais Rég.: 1299 $

13,98 $*/mois ou 699 $
2 places/580 ressorts



Collection BRAULT & MARTINEAU
50e anniversaire !

220 $ de rabais Rég.: 569 $

6,98 $*/mois ou 349 $
2 places/609 ressorts

- Matelas ferme
- Sans rotation • Ressorts ensachés

Sommier aussi offert. Voir prix en magasin
Garantie de 5 ans. Livraison et ramassage gratuits

- 1 place/435 ressorts . . . . . **5,98 $***/mois ou **299 $**
  RABAIS DE 190 $ Rég.: 489 $
- Grand lit/713 ressorts . . . . **8,58 $***/mois ou **429 $**
  RABAIS DE 260 $ Rég.: 689 $



Garantie confort 90 jours d'essai sur TOUS nos matelas.
Si vous n'êtes pas satisfait, nous vous l'échangerons ! Détails en magasin.
Exclusivité à B&M

Collection BRAULT & MARTINEAU · Simmons · SOMMEX · Serta · Zedbed

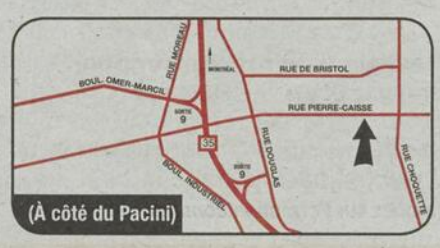
PAYEZ EN 50 versements sans intérêt*
SUR LES MATELAS JUSQU'EN MARS 2015

Offre en vigueur du mardi 4 janvier au dimanche 9 janvier 2011. Quantités limitées sur certains articles. Valable pour les produits en inventaire seulement. Non valable aux Brault & Martineau Liquidation. Cette offre ne peut être jumelée à aucune autre promotion. Marques et modèles sélectionnés. Détails en magasin.

*Termes et conditions de la vente pour le programme de financement « Paiements mensuels égaux, sans intérêt » : achat minimum requis de 799 $ avant taxes pour les matelas sauf items sélectionnés. Sur approbation de crédit et conditionnel à la signature d'un contrat avec Accord D Desjardins, ne payez que les taxes au moment de l'achat. Le premier versement mensuel du montant financé est facturé sur le relevé de compte suivant votre achat. Les versements mensuels égaux (inclus dans le paiement minimum dû de la carte de crédit) sont déterminés en divisant le montant financé par le nombre de mois indiqués dans la promotion retenue. L'intérêt n'est pas appliqué sur le versement mensuel si le paiement minimum dû est effectué avant la date d'échéance apparaissant sur l'état de compte mensuel. Dans le cas où les conditions précitées ne sont pas respectées, l'intérêt annuel applicable sur la carte de crédit du détenteur est alors calculé au taux de 19,5 % annuellement sur les sommes en souffrance. Il n'y a aucuns frais de renouvellement ou d'adhésion. Détails en magasin.

Exemple de frais de crédit pour un cycle de facturation de 30 jours :

Si votre solde quotidien moyen est de :	100 $	500 $	1000 $
Les frais d'intérêts pour une période de 30 jours seront de :	1,60 $	8,01 $	16,03 $



braultetmartineau.com

ST-JEAN-SUR-RICHELIEU
575, rue Pierre-Caisse • Tél. : 450 349-1609

Livraison gratuite ***7 jours sur 7***
***Dans un rayon de 200 km. Détails en magasin.

HEURES D'OUVERTURE :
Lundi au mercredi 9 h à 18 h
Jeudi et vendredi 9 h à 21 h
Samedi 9 h à 17 h • Dimanche 10 h à 17 h

Accord D Desjardins — Desjardins partenaire officiel de Brault & Martineau
MasterCard · VISA · Interac PAIEMENT DIRECT

619539101A_20110106-j

LE CANADA FRANÇAIS

ÉDUCATION

BILAN DE 2010 DANS LE MONDE SCOLAIRE

Bien des débats sur le redécoupage du territoire

LOUISE **BÉDARD**
louise.bedard@canadafrancais.com



L'année 2010 a été marquée par les débats sur le redécoupage du territoire de plusieurs écoles de la Commission scolaire des Hautes-Rivières pour s'ajuster aux déplacements de population.

Les changements s'appliqueront à la prochaine rentrée et des mesures transitoires sont prévues. L'objectif est d'assurer une plus grande stabilité de fréquentation scolaire aux enfants afin d'éviter les transferts d'école à répétition.

Pendant que certaines écoles se dépeuplent, d'autres ne peuvent accueillir tous les enfants de leur quartier. Le projet mis de l'avant par les autorités scolaires était complexe et comportait plusieurs modifications au bassin de fréquentation des écoles de Saint-Luc, du quartier Saint-Eugène et dans le secteur de Marieville.

Des groupes de parents sont venus s'y opposer lors des séances d'information et les audiences publiques. Leur opinion a joué pour beaucoup dans la décision du conseil des commissaires qui a retenu une solution beaucoup plus simple.

À titre d'exemple, les classes de 5e et 6e année de l'école Aux Quatre-Vents de Saint-Luc seront transférées à l'école Marie-Derome en cas de débordement. L'hypothèse de départ de la Commission scolaire qui retranchait des rues au bassin de fréquentation de l'école divisait la population.

Si cela devient nécessaire, le même type de solution sera appliqué pour l'école Crevier de Marieville, envoyant les écoliers plus âgés à Richelieu.

L'école Saint-Eugène deviendra une école uniquement piétonnière et les classes spécialisées, à l'exception d'une, seront relocalisées à l'école Saint-Gérard. L'hypothèse de la Commission scolaire de diviser en trois sections le bassin de fréquentation de l'école Saint-Eugène pour y transférer une partie des élèves du quartier à Saint-Blaise et une autre à l'école Saint-Lucien avait été mal accueillie.

De même, les changements proposés au bassin de l'école Bruno-Choquette ont été abandonnés. Ce sont les classes de sports-arts-études plutôt que celles des enfants du quartier qui seront déplacées.

Des ajustements au bassin de fréquentation des écoles Napoléon-Bourassa, Notre-de-Lourdes (Saint-Jean),

AGRANDISSEMENT

La Commission scolaire a demandé au gouvernement du Québec l'agrandissement de trois de ses écoles pour résoudre à plus long terme le débordement de population dans certains secteurs. Les écoles Aux Quatre-Vents, Crevier de Marieville et le centre La Relance sont visés. Les autorités scolaires locales font valoir une hausse de population à Saint-Luc, Marieville et à la formation des adultes.

La Commission scolaire devra toutefois convaincre le ministère de l'Éducation, du Loisir et du Sport du bien-fondé de sa demande alors qu'elle fait face à une décroissance importante de sa population étudiante dans l'ensemble de son territoire. Elle a perdu pas moins de 2800 élèves ces dernières années avec les graves conséquences budgétaires que le phénomène a eues.

En 2010, pour des raisons financières, la Commission scolaire a dû s'en tenir strictement aux dispositions du régime pédagogique et supprimer deux des trois périodes d'enseignement par les spécialistes au préscolaire.

ÉCOLES SECONDAIRES

La Commission scolaire a procédé aussi à une réorganisation de la clientèle des écoles secondaires sur le territoire de l'ancienne ville de Saint-Jean-sur-Richelieu. Elle justifie ce changement par la nécessité d'assurer la promotion par matière aux élèves du deuxième cycle du secondaire.



Enseignants et parents ont aussi exprimé leur opposition à la suppression de deux des trois périodes d'enseignement par des spécialistes au préscolaire.

Une des décisions prises aura pour effet de fusionner les écoles Beaulieu et Félix-Gabriel-Marchand en un seul établissement offrant uniquement l'enseignement secondaire de deuxième cycle. Les enseignants de l'école Félix-Gabriel-Marchand ont manifesté leur vive opposition et ont déploré la disparition de leur école.

CÉGEP

L'année 2010 en a été une de projets au Cégep Saint-Jean-sur-Richelieu. Le principal étant la construction d'un stade de soccer-football en partenariat avec la Ville de Saint-Jean-sur-Richelieu et la Commission scolaire des Hautes-Rivières.

Le projet a une valeur de 4,3 M$. Il est financé par les trois partenaires et subventionné par les deux paliers supérieurs de gouvernement. De plus, une campagne de collecte de fonds de 825 000$ bat son plein.

L'aménagement sera terminé au printemps. Le stade a été baptisé du nom d'Alphonse-Desjardins, fondateur des caisses qui apportent une contribution de 250 000$ à la campagne de financement.

À la reprise des cours ce mois-ci, les cégépiens auront droit à une cafétéria revampée. Au cours de la dernière année, le collège a aussi procédé à des travaux de modernisation des laboratoires de sciences.

Le nombre de cégépiens a atteint cet automne un record de plus de 3390 élèves. Pour en inciter davantage à utiliser le transport en commun, l'accès en a été rendu gratuit, sur le territoire de la Ville de Saint-Jean-sur-Richelieu.

L'année 2011 marquera le centième anniversaire du Séminaire de Saint-Jean, une des trois constituantes du Cégep à sa fondation. Le Collège Saint-Jean ouvrait ses portes, dans le Vieux-Saint-Jean, le 6 septembre 1900. Ils étaient 90 élèves inscrits. Un incendie force l'institution qui prend le nom de Séminaire à déménager, en 1940, au nord-ouest de la ville. En 1968, le Cégep a succédé au Séminaire. L'anniversaire sera souligné.

CMR

Le projet de ramener l'enseignement universitaire au Collège militaire royal de Saint-Jean est toujours d'actualité. Depuis sa réouverture en août 2008, le Collège n'offre que deux années d'enseignement collégial.

Aucune indication ne permet cependant de croire que le gouvernement fédéral donnera suite à court terme au projet caressé par plusieurs anciens. Mais si cela devait être le cas, le Collège serait prêt, a mentionné le commandant, le colonel François Pion, au moment de prendre sa retraite en juin. Le colonel Guy Maillet lui a succédé. ■

Un premier président à l'école Saint-Eugène

MARIE-JOSÉE **PARENT**
marie-josee.parent@canadafrancais.com

Il a seulement huit ans. Même s'il n'est qu'en troisième année, ses camarades ont placé en lui toute leur confiance. Zachary Thibert est ainsi devenu, le 20 décembre, le premier président de l'école Saint-Eugène.

Ce garçon, qui se décrit comme un travaillant et un bon coéquipier, a promis de belles choses aux élèves de l'école primaire. Il travaillera fort pour obtenir un nouveau module de jeux dans la cour. Pour cela, il est bien conscient que les élèves devront amasser une somme d'argent importante. Il est prêt à s'investir pour mettre sur pied des collectes de fonds.

Celui qui dit avoir «l'environnement à coeur» a aussi des idées vertes. Il espère faire installer des poubelles fixes dans la cour. Cela permettra d'augmenter la quantité de déchets amassée et d'améliorer le «look» de leur terrain de jeu.



(Photo Stéphanie Brûlé)

Zachary Thibert

Toutes ces promesses, Zachary Thibert les a faites lors de son discours pré-électoral. Il était alors l'un des dix candidats volontaires au poste de président. Comme tous les intéressés, il a dû affronter sa gêne en s'adressant aux 600 élèves de l'école au gymnase. Ses camarades ont préféré ses propositions à plusieurs autres bonnes idées.

ÉLECTION

Cette première élection scolaire était une initiative d'un parent d'élève. Bianca Benoit, mère d'un garçon de deuxième année, a elle-même proposé ce projet à la direction au mois d'octobre.

«J'étais moi-même présidente d'école quand j'étais au primaire. J'avais adoré mon expérience. Je trouvais important de la faire vivre à d'autres jeunes», explique-t-elle.

Pour mener à bien son projet, elle a pris en main la campagne électorale. Comme première étape, chaque groupe devait élire un représentant. L'enfant choisi devenait alors le président de la classe.

Parmi ces élèves, les intéressés au poste de président d'école étaient appelés à se manifester. Dix candidats se sont présentés sur une possibilité de vingt.

«Ils ont fait des pancartes et préparé leur campagne électorale sur les heures du midi. C'est eux qui ont tout fait. Ils devaient avoir des idées réalisables, pas comme moi qui a été élue en proposant d'installer une piscine sur le toit de l'école», se rappelle Bianca Benoit.

Le président d'école sera appelé à proposer des idées et des projets à la direction. Il devra se réunir une fois par semaine avec son comité, formé des présidents de classe. «Les demandes pourront être négociées, promet Yves Bédard, directeur de l'école Saint-Eugène. Je pense que ces fonctions vont développer l'autonomie des élèves. Il y a beaucoup de positif derrière cette initiative, notamment l'apparition du sentiment d'appartenance et la mise en valeur du leadership des jeunes.» ■

N'OUBLIEZ PAS CETTE SEMAINE

Joie de vivre

Le mouvement Joie de vivre est un groupe d'entraide qui invite les personnes séparées, divorcées ou endeuillées à sa prochaine rencontre, le jeudi 6 janvier, à 19h30, au 218, rue Jacques-Cartier N. Information: Lise, 450 349-6789, ou Robert, 450 895-2966.

Association fierté

L'Association fierté du Haut-Richelieu se rencontre chaque vendredi pour discuter de thèmes variés. La prochaine rencontre a lieu le 7 janvier, de 19h30 à 22 heures, au 130, rue Jacques-Cartier N. Information: Pierre Ménard, 450 358-2336.

AQDR

L'Association québécoise de défense des droits des personnes retraitées et préretraitées présente un dîner-conférence sur l'éveil de la mémoire corporelle qui vise la guérison par une approche globale de la santé, le lundi 10 janvier, à 11h30, au pavillon Dextraze du Campus du Fort-Saint-Jean, 15, rue Jacques-Cartier N. Information: Johanne Demers, 450 357-9545.

Collecte de sang

L'Association des ex-pompiers d'Iberville organise une collecte de sang avec Héma-Québec le lundi 10 janvier, entre 11h30 et 20 heures, au pavillon Mille-Roches, 190, av. Lareau. Objectif: 310 donneurs.

Entraide sur le deuil

Le groupe d'entraide pour personnes en deuil entame une nouvelle session à compter du lundi 10 janvier, de 13h15 à 15 heures, à la salle de pastorale du presbytère de l'église Saint-Athanase. Coût: 5$ par rencontre. Inscription: Sylvette Mathieu, 450 347-1813.

Méditation chrétienne

Le groupe de méditation chrétienne reprend ses activités le lundi 10 janvier, dès 19h15, au presbytère de l'église Saint-Luc, 350, boulevard Saint-Luc. Information: 450 349-2821 ou 450 349-4280.

Le Dôme

La maison des jeunes Le Dôme ouvrira le lundi 10 janvier sa nouvelle friperie pour ados. La boutique récupère tous les vêtements jeunesse au 160, rue Champlain, entre 9 et 17 heures. Information: 346-2147.

Société d'horticulture

La Société d'horticulture Haut-Richelieu présente une conférence sur les lilas avec Frank Moro et son épouse, de la compagnie Select Plus Lilacs. L'activité aura lieu le mercredi 12 janvier, à 19h30, au local C-103 du Cégep Saint-Jean-sur-Richelieu. Coût: 4$ pour les membres, 10$ pour les non-membres. Information: 450 347-9148.

Éveil corporel

L'Association canadienne pour la santé mentale, filiale du Haut-Richelieu, présente un atelier d'éveil corporel pour redécouvrir la souplesse, la vitalité et le calme tout en faisant des exercices d'automassage. Les cours se dérouleront le mercredi, de 19h30 à 21 heures, du 12 janvier au 22 mars. Inscription: Lise Sénécal, 450 658-0784.

Soutien Lactéa

Soutien Lactéa, anciennement Les Relevailles Vallée des Forts, présente l'atelier «Choisir un porte-bébé» le jeudi 13 janvier, à 13 heures, au 640, rue Dorchester, local 404. Il y sera question de l'histoire et des bienfaits du portage. Bienvenue aux futurs et aux nouveaux parents. Coût: gratuit. Inscription: 450 895-3554. ■



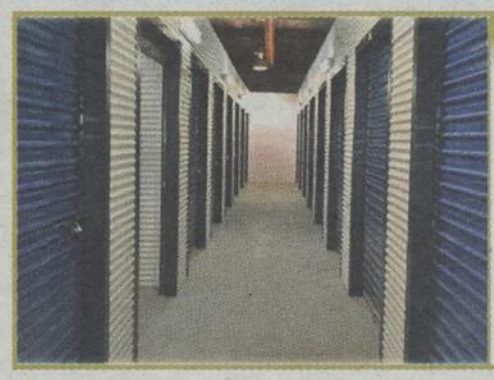
CONSTRUCTION

Laurent Lanteigne const. inc.
Laurent Lanteigne constructions inc. RBQ: 8302-2632-57
109, 39e avenue, Saint-Blaise
RÉSIDENTIEL, COMMERCIAL
• Estimation gratuite • Rénovation intérieure
• Revêtement extérieur • Charpente
514 894-6149

DÉBOUCHAGE

Le spécialiste DÉBOUCHE TOUT urgence 24 heures
GREENDALE service d'égoûts
DÉBOUCHAGE ET NETTOYAGE DE DRAINS DE TOUS GENRES
TOILETTE-BAIN-LAVABO-DOUCHE-ÉVIER-DRAIN PRINCIPAL
Inspection par caméra
Dégel des tuyaux
Test de fumée pour mauvaises odeurs
Détection électronique des tuyaux
Nettoyage par pression
Service de vacuum
Nettoyage d'intercepteur de gras
450 346-8045

ENTREPOSAGE



Mini-entrepôt À LOUER
- Système de sécurité par caméra
- Chauffé
- Monte-charge
- 5'x6' ou 6'x10'
- À partir de 39$/mois
Pour information 450 347-2001
demander Céline

ENTRAÎNEMENT



Prenez soin de vous!
ENTRAÎNEMENT ET MASSOTHÉRAPIE
Traitement de la douleur
(machoire, tendinite, tunnel carpien, nerf sciatique, etc...)
Anti-cellulite, Suédois
*reçu disponible A.N.Q R.M Q
Mise en forme semi-privé
• circuit absolu lundi-mercredi 12h & 17h
• Renforcement épaules mercredi 9h
• Renforcement dos-abdo mercredi 10h
• Renforcement genou mercredi 11h
• Circuit taille forte jeudi 14h30
• Cardio plus vendredi 11h
• Club des sportifs 3-5 ans samedi 11h15
Julie Greendale 514.756.4179
www.santefitness.ca
julie@santefitness.ca

IMMOBILIER



La Capitale du Carrefour Agence immobilière
336, boul. Saint-Luc, suite 200
Saint-Jean-sur-Richelieu, Qc J2W 2A3
Tristan Bourgeois Cousineau
Courtier immobilier
Bur.: 450 359-4488
Telec.: 450 359-4720
Cell.: 514 924-5252
bcousineaut@videotron.ca



POUR Votre Bonheur VENDEZ ACHETEZ AVEC
SARAH MARIER Courtier immobilier agréé
NORMAND JALBERT Courtier immobilier agréé, C.R.E.S.
l'équipe ADRESSE IMMOBILIÈRE
adresseimmobiliere.com
Pour préciser vos attentes et connaître la valeur de votre propriété ! INVITEZ-NOUS, C'EST GRATUIT !
450 545-5580

IMMOBILIER



POUR Votre Bonheur VENDEZ ACHETEZ AVEC
LUC ADAM
Courtier immobilier
l'équipe ADRESSE IMMOBILIÈRE
adresseimmobiliere.com
Pour préciser vos attentes et connaître la valeur de votre propriété ! INVITEZ-NOUS, C'EST GRATUIT !
450 545-5580

MASSOTHÉRAPEUTE

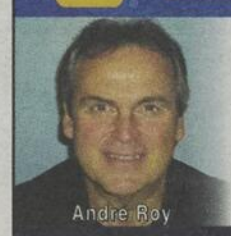
ARIANE VERSCHELDEN
- Massothérapeute
- Étudiante en ostéopathie



514 919-2743
513, boul. du Séminaire Nord

MÉCANIQUE GÉNÉRALE

NAPA AUTOPRO Garage André Roy



L'entretien hivernal comprend :
• Lubrifiant, huile et filtre . Vérification de l'antigel
• Vérification du chauffe-moteur (si équipé)
• Vérification de la batterie et des systèmes de charge et de démarrage
• Conseil sur le fonctionnement du système de chauffage et de climatisation
Et plus encore!
Plus taxes, supplément pour véhicule diesel et 3/4 de tonne.
OFFRE D'ENTRETIEN hiver
79,95$



Andre Roy
Marc-Andre Roy
261, rue Jacques-Cartier Sud, Saint-Jean-sur-Richelieu 450 347-4422

SYNDIC DE FAILLITE

Noyé par les dettes?
Frédéric Lachance, baa, cip, syndic
... Laissez-nous vous aider!
Appel & Cie Inc. Syndic de faillite
Faillites personnelles et corporatives - Propositions - Réorganisation financière
Consultation initiale sans frais 450 358-5555
170, Longueuil, St-Jean - Siège social Montréal 514 932-4115
Longueuil - St-Constant - St-Jean-sur-Richelieu - Ste-Thérèse St-Jérôme - Ste-Agathe



Denis Jolin Sylvie Leblanc Manon Lavigne Martine Tanguay Nancy Leclerc Francis Benoit Martin Stewart

CONTACTEZ UN DE NOS REPRÉSENTANTS(ES) : 450 347-0323

9453101A_20110106-I

C'est le temps de s'inscrire aux Loisirs Saint-Eugène

VALÉRIE **LEGAULT**
valerie.legault@canadafrancais.com

Il reste encore deux journées pour s'inscrire aux ateliers d'hiver des Loisirs Saint-Eugène, les 14 et 15 janvier, au chalet des loisirs du parc de la Joie-de-Vivre. Plusieurs activités sont au programme, tant pour les enfants que pour les adolescents.

Les bénévoles de l'organisme seront sur place le vendredi, de 19 heures à 20h30, et le samedi, de 10 heures à 11h30, afin de recueillir les inscriptions à la vingtaine d'ateliers disponibles. Par exemple, les enfants de moins de 6 ans ont le choix entre la danse cadence, les jeux intérieurs et la célèbre Petite École de Saint-Eugène qu'il est possible de fréquenter de une à trois demi-journées par semaine.

Ceux de 6 ans et plus peuvent quant à eux participer aux cours de jazz-funky, de soccer, de karaté, d'improvisation, de comédie musicale, de théâtre, de hockey cosom, d'initiation au saut à la corde, de badminton et d'échecs. Les adolescents ont leurs propres ateliers de comédie musicale, de gardiens avertis et de hockey cosom libre. Les adultes ont quant à eux le choix entre le badminton familial ou libre et le hockey cosom.

S'il reste de la place, il est toujours possible de s'inscrire aux ateliers des Loisirs Saint-Eugène après le 15 janvier. Des frais de 10$ seront cependant ajoutés.

Tous les autres détails des ateliers des Loisirs Saint-Eugène sont disponibles dans le cahier Loisirs action municipal, distribué en novembre dernier. Celui-ci est également publié en ligne, sur le site Internet de la Ville de Saint-Jean-sur-Richelieu. Rendez-vous à l'adresse www.ville.saint-jean-sur-richelieu.qc.ca, puis cliquez sur «La Ville informe» et sur «Loisirs action»

Pour toute question, il est possible de laisser un message sur la boîte vocale des Loisirs Saint-Eugène, au 450 347-3927. Pour en savoir plus sur les ateliers «Petite et Grande École», il faut communiquer avec Monique au 450 358-2623. Pour ce qui est des échecs, Diane Mongeau reçoit les demandes d'information au 450 347-5577.

ANIMATEURS RECHERCHÉS

Les Loisirs Saint-Eugène sont à la recherche d'un animateur masculin ou féminin intéressé à donner le cours de saut à la corde du vendredi soir. L'organisme aurait aussi besoin de volontaires pour compléter sa banque d'animateurs de hockey cosom et de soccer. Les personnes intéressées peuvent se manifester auprès de Mme Mongeau (450 347-5577).



(Photo Rémy Boily)

Le karaté, une discipline populaire chez les 6 ans et plus.

PATINOIRE

La patinoire du parc de la Joie-de-Vivre sera ouverte tout l'hiver du lundi au vendredi, de 16 à 21 heures, ainsi que le samedi, le dimanche et les jours fériés, de 13 à 21 heures. La patinoire ne sera pas accessible les 21 et 22 janvier ainsi que le matin du dimanche 23 janvier, car la Fondation de football Saint-Eugène y tient son premier tournoi de hockey bottine. Des tables de Mississippi et de soccer sur table sont également mises à la disposition de tous à l'intérieur du chalet des loisirs. Durant les heures d'ouverture de la patinoire, on peut rejoindre son préposé au 450 357-2143.

TOUS LES JOURS
NAVIGUEZ
RESTEZ INFORMÉ
RÉAGISSEZ
www.canadafrancais.com
LE PARFAIT COMPLÉMENT À VOTRE JOURNAL!
326611101A_20100127

PUR PILATES
Pour 2011, offrez-vous un esprit sain dans un corps sain!
Retrouvez l'équilibre dans votre corps et votre esprit grâce au Pilates.
Instructeur : Geneviève Brisson
PILATES INITIATION
PILATES NIVEAUX I & II
PILATES MAMAN-BÉBÉ
Période d'inscription pour la session janvier 2011.
Consultez notre site pour connaître nos tarifs ainsi que l'horaire des classes.
www.gabetcie.com
619146101A_20110106-j

MEUBLES DENIS RIEL
Près de chez vous !
BRAND SOURCE
LE 20 DÉCEMBRE DERNIER UN TIRAGE A EU LIEU DANS LE CADRE D'UN CONCOURS POUR TOUS NOS MEMBRES VIP.
Félicitations à madame Caroline Pilon (accompagnée de son conjoint), gagnante du téléviseur 42 pouces.


FARNHAM 1-800-363-1949 • 450 293-3605 • 1470, rue St-Paul Nord (Sortie 55 de l'autoroute 10)
ST-JEAN-SUR-RICHELIEU 450 348-0006 • 370, rue Laberge (Angle de la 35 et boul. du Séminaire)
619734101A_20110106-m

ELLE DEMANDE À LA VILLE DE SURSEOIR À TOUTE MODIFICATION AU SITE

La Société d'histoire à la défense de l'église St. James

GILLES **BÉRUBÉ**
gilles.berube@canadafrancais.com



(Photo Rémy Boily)

La Société d'histoire réclame la protection de l'ensemble patrimonial de l'église St. James.

La Société d'histoire du Haut-Richelieu demande à la Ville de Saint-Jean-sur-Richelieu et à la MRC du Haut-Richelieu de surseoir à toute démarche pour apporter des modifications au site de l'église St. James, dans le Vieux-Saint-Jean. En outre, elle entreprend les démarches pour le classement de l'immeuble en vertu de la *Loi sur les biens culturels*. Elle propose la création d'une corporation pour prendre en charge cet ensemble patrimonial.

Dans une résolution adoptée en août, la Société avait demandé aux autorités municipales d'attribuer le statut de bien culturel à l'église St. James et à ses attenances. L'organisme estime que cet ensemble religieux a une valeur architecturale et historique remarquable. L'église est la plus ancienne de Saint-Jean, souligne la présidente de la Société, Nicole Poulin.

Bâtie en 1817, elle est aussi la plus vieille église en brique au Canada. Avec son presbytère et son cimetière, elle fait partie d'une série unique de bâtiments historiques comprenant le site du fort Saint-Jean, la gare du CN et site du premier chemin de fer canadien, la maison du premier maire de Saint-Jean et l'ancienne école St. John, fait valoir la Société d'histoire. Elle est construite sur une partie du cimetière de la garnison du fort Saint-Jean. De l'avis de Mme Poulin, ces caractéristiques justifient largement la protection de l'ensemble religieux.

En vertu de la *Loi sur les biens culturels*, la Ville de Saint-Jean dispose des outils pour protéger son patrimoine et le mettre en valeur, observe-t-elle. D'ailleurs, le site de l'église St. James est cité dans le schéma d'aménagement de la MRC du Haut-Richelieu à titre de noyau patrimonial à conserver.

En citant l'ensemble patrimonial, la Ville accroît les possibilités d'obtention de subventions pour sa mise en valeur, note Mme Poulin en donnant l'exemple de l'église Trinity, à Iberville. Cette église avait citée comme ensemble patrimonial par l'ancienne Ville d'Iberville. Sans cette démarche, elle n'aurait sans doute pas été éligible à la subvention de 1,4 M$ promise par Québec, estime Mme Poulin.

CORPORATION

Cet automne, Mme Poulin est intervenue à une assemblée du conseil municipal pour proposer la mise sur pied d'une corporation dédiée à la protection des biens patrimoniaux de la municipalité. L'idée a soulevé un peu d'intérêt. Lors de sa récente assemblée générale, la Société d'histoire est revenue à la charge pour réclamer la protection de l'église.

Par résolution, l'organisme prend l'initiative de créer une corporation du patrimoine de l'église St. James. Par ailleurs, peu importe la position qu'adoptera la municipalité, la Société d'histoire entreprend les démarches pour faire classer l'ensemble religieux comme bien culturel par le ministère de la Culture, des Communications et de la Condition féminine. Elle mène les mêmes démarches auprès de Patrimoine Canada.

Seraya Speer, du Service d'urbanisme de la Ville de Saint-Jean, indique qu'une demande de changement de zonage avait été déposée par le nouveau propriétaire concernant l'ancien presbytère de l'église et le Baldwyn Hall, la salle communautaire attenante à l'église. Un usage résidentiel était souhaité dans l'ancien presbytère et des usages commerciaux étaient proposés pour le Baldwyn Hall. Le propriétaire a cependant retiré sa demande concernant le Baldwyn Hall.

La procédure de changement de zonage de l'ancien presbytère devrait être lancée sous peu. Elle visera à l'intégrer dans la zone résidentielle voisine. Si le projet de règlement entre en vigueur, seuls des usages résidentiels y seront autorisés. Aucune modification à la réglementation n'est prévue présentement pour le Baldwyn Hall ou l'église St. James.

Pour sa part, le directeur du Service de l'urbanisme, Luc Castonguay, précise qu'aucune démarche n'est en cours pour citer l'ensemble patrimonial comme bien culturel. À son avis, une telle citation ne protégerait pas plus l'immeuble qu'il ne l'est actuellement par la réglementation d'urbanisme.

L'église St. James est dans une zone de PIIA (plan d'implantation et d'intégration architecturale). Tout travail de rénovation qui s'y déroule doit être approuvé par le conseil municipal, explique M. Castonguay. Par contre, une citation serait vraisemblablement utile pour accéder à des programmes de subvention.

Pour sa part, la Société d'histoire déplore l'indifférence qui mène à la destruction d'un bien patrimonial unique. Un immeuble comme l'église St. James est un témoin de l'histoire et de la culture qui ont forgé l'identité de la collectivité de Saint-Jean. L'ignorer, c'est contribuer à l'effritement de cette identité. ■



ESPACE VIVANT

Une maison appréciée des jeunes en difficulté

VALÉRIE **LEGAULT**
valerie.legault@canadafrancais.com



Pas facile pour tous les jeunes de passer à travers la crise de l'adolescence. Parfois, la situation devient à ce point point corsée qu'un séjour en maison d'hébergement constitue la seule bouée de sauvetage à l'horizon. Où? Chez Espace vivant, une Auberge du coeur située à Cowansville dont le tiers des occupants viennent de Saint-Jean-sur-Richelieu et des environs.

Signe que ce type de ressource est en demande, la maison d'hébergement Espace vivant est la 31e Auberge du coeur à voir le jour au Québec. Et la plus récente aussi: elle a ouvert ses portes aux jeunes de 12 à 17 ans le 21 janvier 2008. Depuis, une cinquantaine de jeunes s'y retrouvent chaque année pour une période de 40 jours en moyenne.

Il existe plusieurs Auberges du coeur, mais il faut faire la nuance entre ses clientèles. Elles hébergent autant d'adolescents que de jeunes adultes âgés jusqu'à 30 ans. En Montérégie, la demande était très forte, car Le Baluchon, à Saint-Hyacinthe, constituait la seule auberge qui s'adresse aux 12-17 ans. «Le Baluchon, c'est notre modèle, avoue Maxime Rainville, coordonnateur d'Espace vivant. Il a parrainé notre création.»

Bien que la maison d'hébergement vienne en aide aux jeunes en difficulté, Espace vivant n'est ni un centre de désintoxication, ni une ressource en santé mentale. «Les jeunes viennent ici sur une base volontaire et avec l'accord de leurs parents, pas parce que la cour ou la DPJ le leur impose. Leur séjour est accompagné d'une démarche avec un intervenant pour les aider à travailler sur eux-mêmes. Ils se fixent des objectifs pour apprendre à gérer des conflits, à mieux communiquer ou à établir des règles avec leurs parents. Car notre but premier est de favoriser le retour dans leur famille», explique l'ex-travailleur de milieu pour la maison des jeunes Le Dôme, à Saint-Jean-sur-Richelieu.

VÉCUS DIFFÉRENTS

La moitié des occupants chez Espace vivant ont 15 ou 16 ans. Les jeunes de 12 ans sont rares, mais ils existent. «Certains vivent plus de choses que pour leur âge», confie-t-il. N'empêche que chaque adolescent a un vécu différent. Le manque d'estime de soi, le décrochage scolaire, la délinquance, la toxicomanie et l'alcoolisme sont les problématiques auxquelles les intervenants font face le plus souvent.

Elles ne doivent pas nuire au code de vie de la maison pour autant. «Nous fonctionnons comme un milieu de vie familial, explique Maxime Rainville. Les jeunes doivent montrer des aptitudes à vivre en groupe, car ils vont participer à la préparation des repas comme aux tâches ménagères. Il y a un couvre-feu tout comme des règlements sur les sorties et la visite d'amis à respecter.»

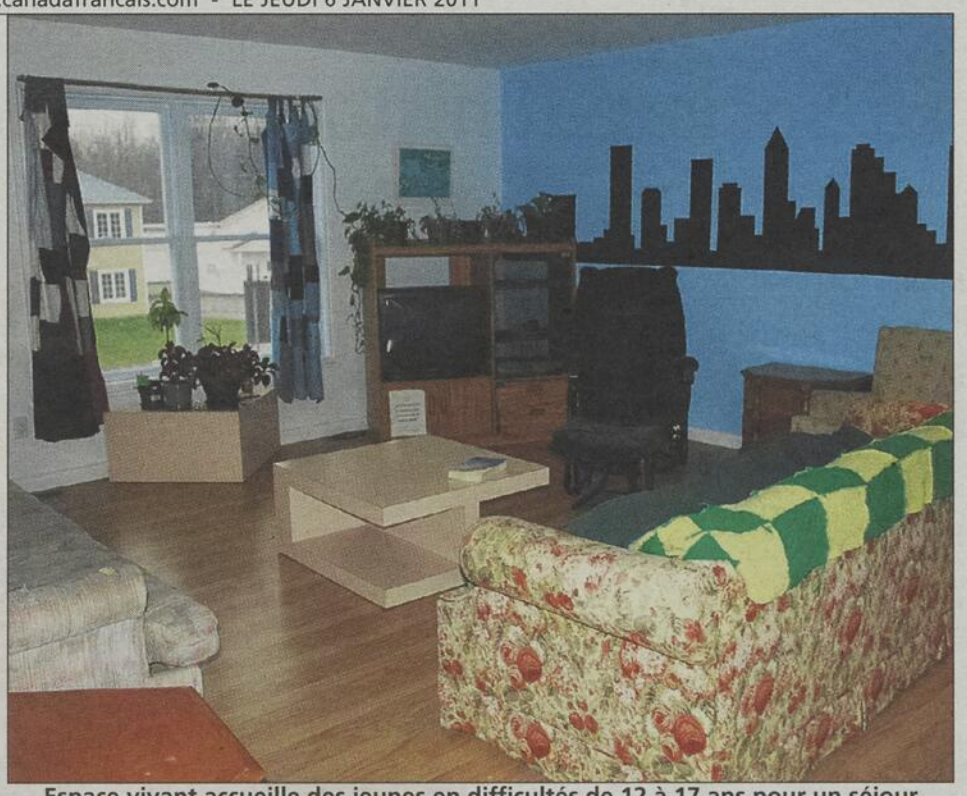
«Les jeunes qui y entrent s'en sortent.» Peut-être avez-vous déjà remarqué le slogan des Auberges du coeur aux allures de graffiti sur des panneaux-réclames. Cette phrase représente bien l'univers de Béatrice (non fictif), une adolescente de 15 ans qui séjourne depuis un mois et demi chez Espace vivant.

La jeune fille de Granby vivait une situation intenable à la maison, mais ne se serait pas attendue à déménager ses pénates à Cowansville. «Ce n'était pas mon choix au début de venir ici, mais c'est mieux que la DPJ», avoue-t-elle.

Aujourd'hui, Béatrice avoue que cette retraite à quelques dizaines de kilomètres de sa famille lui fait le plus grand bien. Même si elle s'ennuie terriblement d'elle et de ses amis. «Je mets en pratique ce que j'apprends quand je retourne à la maison, la fin de semaine. Déjà, ça fait une grosse différence», affirme-t-elle.

ÉLOIGNEMENT

Seul hic pour les jeunes qui quittent temporairement leur foyer: l'éloignement de leur école. Pour maintenir le lien avec celle-ci, les intervenants reconduisent les jeunes une fois par semaine à leur école respective. Le reste de la formation académique se fait à distance, à partir de la maison Espace vivant.



Espace vivant accueille des jeunes en difficultés de 12 à 17 ans pour un séjour maximum de deux mois.

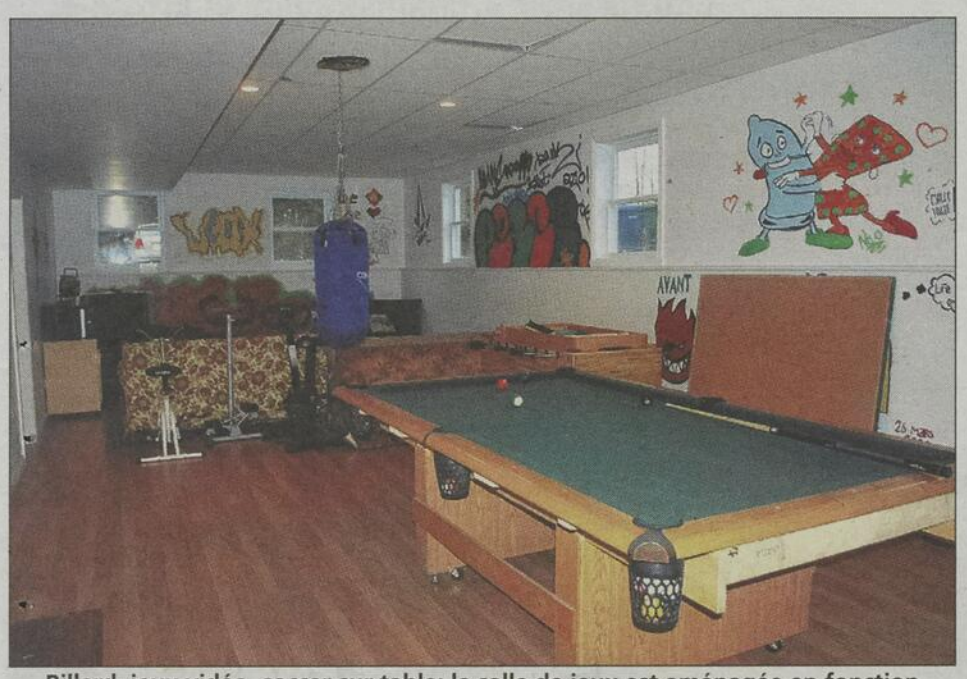
«Les jeunes doivent être pénalisés le moins possible malgré leur absence en classe, affirme Maxime Rainville. Ils consacrent une partie de leur journée à leurs devoirs. Les ressources sur Internet comme Allô prof deviennent alors très utiles.»

À l'inverse, l'éloignement serait profitable aux jeunes qui ont besoin de prendre un peu de recul par rapport à la situation vécue à la maison. «Ça peut aider à la réflexion et à l'introspection, admet M. Rainville. L'idée de vouloir changer se fait peut-être plus facilement. Ici, on n'a pas de modèle à proposer. On ne cherche pas non plus la confrontation. On est ici pour écouter les jeunes, pour les encadrer.»

Il y a deux façons de communiquer avec Maxime Rainville et son équipe. On peut le faire par téléphone, au 450 955-0622, ou par courriel, à evlr@videotron.ca. ■



Les intervenants Michel Campbell, Lisange Therrien et Éric Crosier en compagnie du coordonnateur d'Espace vivant, Maxime Rainville.



Billard, jeux vidéo, soccer sur table: la salle de jeux est aménagée en fonction des goûts des adolescents.



(Photo Valérie Legault)

Maxime Rainville est coordonnateur d'Espace vivant depuis son ouverture, le 21 janvier 2008.

HÔPITAL DU HAUT-RICHELIEU

Les pompiers distribuent des cadeaux aux enfants malades

MARIE-JOSÉE **PARENT**
marie-josee.parent@canadafrancais.com

L'atmosphère était à la fête au département de pédiatrie de l'Hôpital du Haut-Richelieu, alors que les enfants ont reçu la visite du Père Noël et de ses valeureux pompiers. Pour l'occasion, chaque petit malade a reçu un jouet et des câlins de la mascotte du Service de sécurité incendie de Saint-Jean-sur-Richelieu.

C'est maintenant une tradition. Depuis une quinzaine d'années, le Père Noël fait appel aux pompiers pour l'aider à distribuer des cadeaux au centre hospitalier. À quelques jours de la grande fête, il n'a pas manqué son rendez-vous.

Au grand bonheur des douze enfants présents lors de sa visite, le joyeux personnage a fait preuve de générosité. «Les jeunes étaient bien contents, raconte le lieutenant Sylvain Leduc. Ils sont toujours heureux de voir le Père Noël et la mascotte MusEAU.»

Il faut savoir que le vieillard originaire du pôle Nord reçoit des informations privilégiées du personnel infirmier. Ainsi, il offre un présent personnalisé à tous les bouts de choux.

«Nous voulons combler les petits, alors on se renseigne sur leur âge avant la visite, explique Sylvain Leduc. Cette année, nous avions plusieurs enfants en bas âge, ainsi qu'une jeune fille de 17 ans.»

Les sapeurs ont offert de beaux cadeaux aux jeunes, notamment des jeux éducatifs et des cartes-cadeaux.

«Nous avons un budget pour cette activité au sein de l'Association des pompiers de Saint-Jean. Ce sont des contributions du personnel», détaille Sylvain Leduc.

GÉRIATRIE

Les pompiers considèrent que leur tournée de Noël ne serait pas complète sans un passage au département de gériatrie. Comme chaque année, ils ont salué les personnes âgées qui passeront les fêtes à l'hôpital.

«Noël est un moment magique, pense le lieutenant. En étant cloués dans un lit, plusieurs passeront à côté de cet instant. D'autres passeront les fêtes seuls. Pour nous, c'est très important d'aller les saluer.»



(Photo Rémy Boily)

Le Père Noël, la mascotte MusEAU et des pompiers du Service incendie de Saint-Jean-sur-Richelieu ont remis des cadeaux aux enfants du département de pédiatrie de l'Hôpital du Haut-Richelieu.

«Le fait de voir le Père Noël ou la mascotte est souvent un petit bonheur pour les aînés. On ne reste pas longtemps, mais on a vraiment l'impression de leur faire plaisir», ajoute Sylvain Leduc.

Ce dernier était accompagné de collègues lors de cette activité. Il s'agissait de Louis-Philippe Trahan et de Michel Degongre (mascotte). Louis Richer, de la Croix-Rouge, personnifie bénévolement le Père Noël depuis plusieurs années. ■

CLUBS OPTIMISTES

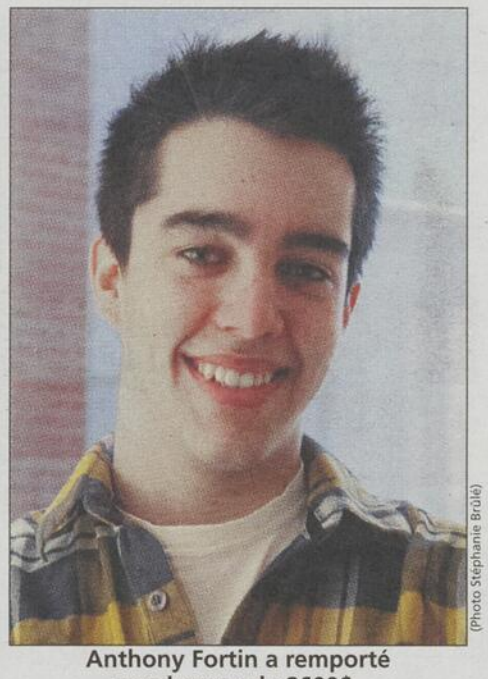
Anthony Fortin remporte le concours d'essais littéraires

MARIE-JOSÉE **PARENT**
marie-josee.parent@canadafrancais.com

Il avait obtenu une bonne note en classe pour son texte, mais jamais il ne pensait qu'en le soumettant au concours d'essais littéraires des clubs Optimistes, il avait des chances de l'emporter. Anthony Fortin, élève de l'école Beaulieu, a pourtant raflé tous les honneurs en se distinguant sur la scène internationale.

Il n'avait que 16 ans lorsqu'il a écrit son texte. L'étudiant a néanmoins fait preuve d'une grande maturité dans le choix de ses mots et dans la formulation de ses arguments. Voilà l'une des raisons pourquoi il a été choisi comme grand gagnant de la traditionnelle compétition organisée par les clubs Optimistes du Canada et des États-Unis (édition 2009-2010).

«Notre professeur nous avait demandé d'écrire sur la thématique dans notre cours de français. Je n'étais pas particulièrement inspiré, mais je me sentais concerné par le sujet. J'avais des choses à dire», explique l'ancien étudiant de l'école Beaulieu.



(Photo Stéphanie Brûlé)

Anthony Fortin a remporté une bourse de 8600$.

L'an dernier, les clubs demandaient l'opinion des jeunes sur un outil qu'ils connaissent très bien: Internet. Pour explorer la thématique, Anthony Fortin a choisi de parler de ses nombreux avantages, puis de les opposer à ses principaux problèmes. Son argumentation l'a mené à déterminer si le réseau est une véritable perspective d'avenir ou une embûche éventuelle.

«Au lieu de faire un pas en arrière, je crois qu'il faut marcher droit devant et continuer d'entretenir cet outil contemporain et de l'avenir, écrit-il en conclusion de son essai. À nous, les utilisateurs, d'être les médecins qui soigneront Internet de ses excès chaotiques!»

Anthony Fortin se dit fier de cet extrait qu'il considère comme le meilleur passage de son texte. «Je suis quelqu'un qui retravaille beaucoup ce qu'il écrit. J'étais content d'avoir pensé à cette métaphore», souligne-t-il.

PRIX

L'adolescent affirme qu'il a travaillé environ quatre heures sur son texte. Quatre heures qui se sont avérées bien payantes. Ses victoires sur la scène locale, provinciale et internationale lui ont valu une bourse d'études totale de 8 600$. Cette somme servira à payer ses frais de scolarité.

«Quand j'ai appris que je gagnais, j'étais vraiment très surpris. J'ai toujours eu de la facilité en français, mais je n'ai jamais pensé remporter le concours. C'était une belle surprise», explique celui qui étudie maintenant en sciences de la nature au cégep.

Anthony Fortin recommande à tous de participer à cette compétition. «Cela ne demande pas un très gros effort. Le texte fait son chemin seul. C'est une belle chance d'alléger ses dépenses scolaires», soutient-il. ■

LES PETITES ANNONCES
La référence régionale pour trouver, vendre, acheter ou louer

C'est lu, c'est vendu !

450 347-8555 Sans frais **1 800 947-8555**
www.canadafrancais.com



LE CANADA FRANÇAIS

NÉCROLOGIE

INDEX DES DÉCÈS

BLANCHARD Nicole
Marieville

BOULERICE-DION Françoise
Lacolle

BROSSEAU-MEUNIER Annette
Saint-Jean-sur-Richelieu

DEROME Fernand
Napierville

DUGAS Léopold
Saint-Jean-sur-Richelieu

DUNCAN Marie
Saint-Jean-sur-Richelieu

DUPUIS Marie-Berthe
Saint-Jean-sur-Richelieu

FORTIN André
Saint-Jean-sur-Richelieu

LANGDEAU Marcel
Farnham

LAPORTE Robert
Saint-Jean-sur-Richelieu

LAREAU Albert
Saint-Jean-sur-Richelieu

MARTIN-RAYMOND Rita
Saint-Jean-sur-Richelieu

SEGUIN Rolland
Mont-Saint-Grégoire

ST-JEAN Jeanne D'Arc
Saint-Jean-sur-Richelieu

TREMBLAY Claude
Sutton

TREMBLAY Yvon
Saint-Jean-sur-Richelieu

WIGHTON William
Saint-Jean-sur-Richelieu

WOODS Daniel
Iberville

DÉCÈS

BLANCHARD
Nicole
(1961-2011)



De Marieville, le 1er janvier 2011, à l'âge de 49 ans, est décédée madame Nicole Blanchard, fille de feu Ernest Blanchard et de feu Rosianne Boutin.

Elle laisse dans le deuil son conjoint Denis Alix, son fils Sébastien (Lucie Massey), sa fille Josée-Ann (Marc-André Beaudry), ses petits-enfants Maïka et Mikaël, ses frères et sœurs, Roger, Alain (Nathalie), Yves, Diane (Léo), Daniel (Sylvie), François et Line (Jean-Yves), ses beaux-frères et belles-sœurs, neveux et nièces, oncles et tantes, cousins et cousines, parents et amis.

La famille vous accueillera à la

Résidence Funéraire
Delphis Monast & Fils Inc.
Services professionnels depuis 1913

1200, RUE DU PONT
À MARIEVILLE

le samedi 8 janvier à compter de 10 h. Les funérailles en présence des cendres seront célébrées ce même jour à 14 heures en l'église Saint-Nom-de-Marie à Marieville.

REMERCIEMENTS



Remerciements au Sacré-Coeur pour faveur obtenue. Que le Sacré-Coeur de Jésus soit loué, adoré et glorifié à travers le monde pour des siècles et des siècles, Amen. Dites cette prière 6 fois par jour pendant 9 jours et vos prières seront exaucées même si cela semble impossible. N'oubliez pas de remercier le Sacré-Coeur avec promesse de publication quand la faveur sera obtenue.

F.B.

619514101A_20110106-j

BOULERICE-DION
Françoise
(1920-2010)



De Lacolle, le 29 décembre 2010, est décédée madame Françoise Dion épouse de feu monsieur Fedora Boulerice. Elle laisse son frère Francois Dion, sa belle-soeur Berthe Dion, nombreux neveux et nièce.

La famille recevra les condoléances au salon funéraire

GILLES SERRE INC
48, DE L'ÉGLISE N
LACOLLE
450-246-3988 | 1-800 263-3074
WWW.GILLESSERRE.COM

Les visites ont eu lieu le lundi 3 janvier 2011 de 11 h à 14 h suivies des funérailles à 14 h en l'église de Lacolle.

BROSSEAU-MEUNIER
Annette
(1915-2010)



De Saint-Jean-sur-Richelieu, aux Jardins intérieurs de Saint-Lambert, le 27 décembre 2010, à l'âge de 95 ans, est décédée madame Annette Brosseau, épouse de feu Jean Meunier. Elle laisse dans le deuil ses enfants Pierre (Marie-Carole Boucher), Claude (Ruth Hamer), François, Louise (Jacques Morin), ses trois petits-enfants Marie, Pascale et Patrick, sa soeur Germaine, plusieurs neveux, nièces et autres parents et amis.

La famille recevra les condoléances le samedi 15 janvier 2011 à compter de 10 h en la cathédrale de Saint-Jean-sur-Richelieu. Les funérailles en présence du corps suivront à 11 h. Direction:

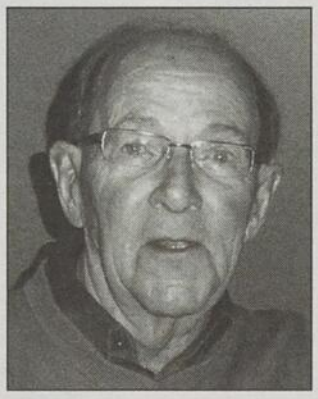
Claude à Edgar Le Sieur
Résidences funéraires

280, RUE JACQUES-CARTIER NORD
SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU
450 346-6020 OU 1 877-LESIEUR

Des dons à la Fondation Museums Nature Montréal seraient appréciés en sa mémoire. Des formulaires seront disponibles à l'église.

Centre funéraire Oligny & Desrochers
Yvon Desrochers
propriétaire
Pour un service personnel dans le respect et la dignité
Avez-vous pensé à vos préarrangements?
110, rue Saint-Georges, Saint-Jean-sur-Richelieu
175, Route 104, Mont-Saint-Grégoire
826, 1re Rue, Iberville | 450 346-1124
549387101A_20101028-j

DUGAS
Léopold
(9 juin 1929-1er janvier 2011)



À mon amour et à notre papa.

Ce premier janvier, il a perdu son combat contre une foudroyante maladie qu'il ne méritait sûrement pas.

Ce qui nous laisse, nous ses proches, tout en peine. Il laisse sa compagne depuis presque 61 ans, notre maman Pauline Beaulne: ses enfants adorés qu'il a toujours supportés: Ginette (Guy Boucher), Guy (Christiane Hogues), Pierre (Francine Ménard), Marc (Sylvie Lafrenaye), Mario Charland (Sophie Prégent), ses petits-enfants, ses arrière-petits-enfants, son frère et ses soeurs, plusieurs belles-sœurs et beaux-frères ainsi que ses nombreux neveux et nièces.

Pour tous ceux-là et ceux qu'il aura aidés, il n'aura jamais calculé son temps, sa force ni son amour. Il a donné, simplement.

La cause du Québec et le CH ont perdu un fervent partisan.

La famille accueillera parents et amis au

Complexe funéraire
LeSieur & Frère

95, BOUL. SAINT-LUC
À SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU
450 359-0990

le jeudi 6 janvier 2011 à compter de 19 h. Une célébration de la Parole aura lieu le vendredi 7 janvier 2011 à 11 h, en la chapelle du Complexe funéraire.

Heures des visites: jeudi de 19 h à 22 h, vendredi dès 9 h 30.

En son nom, selon sa volonté et sa générosité, au lieu de fleurs, un don à la Fondation Santé Haut-Richelieu-Rouville, pour le Fonds de l'Hôpital du Haut-Richelieu serait apprécié.

À mon amour, pour toujours.

Papa, grand-papa et vieux grand-papa Léopold, on t'aime beaucoup.

DUPUIS
Marie-Berthe



À Saint-Jean-sur-Richelieu, le 14 décembre 2010, est décédée Marie-Berthe Dupuis, fille d'Estelle Martin et de Philippe Dupuis, décédés. Elle laisse dans le deuil ses soeurs Nicole et Carmen, sa nièce Chantal et ses neveux Yves et Marco Legrand et leurs familles.

L'inhumation a eu lieu le 18 décembre 2010 au cimetière de Saint-Jacques-le-Mineur.

DEROME
Fernand
(1967-2011)



De Napierville, est décédé monsieur Fernand Derome le 2 janvier 2011, à l'âge de 43 ans. Il laisse dans le deuil ses enfants Patricia et Amélie ainsi que leur mère Johanne Vaudry, son père Yvon, sa soeur Marie-France, ses frères Jean-Pierre et Robert, leurs conjoints respectifs ainsi que plusieurs autres parents et amis. Il est parti rejoindre sa mère Francine Galipeau.

Il sera exposé à la

RÉSIDENCE FUNÉRAIRE RENÉ FORTIN
435, RUE SAINT-JACQUES,
NAPIERVILLE
TÉL: 450 245-3355

le jeudi 6 janvier 2011 de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h ainsi que le vendredi 7 janvier 2011 dès 13 h. Les funérailles auront lieu à l'église de Napierville le vendredi 7 janvier à 15 h.

DUNCAN
Marie
(1963-2010)



À la Résidence Sainte-Croix de Marieville, le 3 janvier 2011, à l'âge de 47 ans, est décédée madame Marie Duncan, fille de feu Elise Testa et de feu Robert Duncan. Elle laisse dans le deuil son conjoint Claude Bouchard, son fils Nicolas, son frère Mathieu Duncan ainsi que parents et amis.

La famille accueillera parents et amis au

Complexe funéraire
LeSieur & Frère

95, BOUL. SAINT-LUC
À SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU
450 359-0990

le vendredi 7 janvier 2011 à compter de 14 h. Les funérailles auront lieu le samedi 8 janvier 2011 à 14 h, en la Cathédrale Saint-Jean.

Heures des visites : vendredi de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h, samedi dès 11 h 30.

La famille désire remercier le personnel soignant de la Résidence Sainte-Croix.


Luc Bessette
514 231-5886
www.lucbessette.net
Joane Curadeau
514 237-0624
www.joanecuradeau.com
• Relogement
• Reprise de finance
• Succession
Sutton

605016101A_20100902r

FORTIN
André
(1914-2010)

De Saint-Jean-sur-Richelieu, le 25 décembre 2010, à l'âge de 96 ans, est décédé monsieur André Fortin, époux de feu Cécile Boudreau. Il laisse dans le deuil ses enfants Hélène, feu Pierrette, Jean-Guy (Johanne Lebeau), ses cinq petits-enfants, ses neuf arrière-petits-enfants, ses cinq arrière-arrière-petits-enfants, ainsi que plusieurs nièces et neveux, parents et amis.

Les funérailles auront lieu le mardi 11 janvier 2011 à 14 h, en l'église Saint-Gérard-Majella. Direction funéraire

Complexe funéraire
LeSieur & Frère

95, BOUL. SAINT-LUC
À SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU
450 359-0990

La famille recevra les témoignages de sympathie à l'église une heure avant les funérailles.

Des dons à la Fondation Santé Haut-Richelieu-Rouville, pour le Fonds de l'Hôpital du Haut-Richelieu seraient appréciés de la famille.

LANGDEAU
Marcel
(1927-2010)



À la Maison Cowansville, le 30 décembre 2010 à l'âge de 83 ans est décédé monsieur Marcel Langdeau, époux de madame Jeannine Robert demeurant à Farnham. Outre son épouse, il laisse dans le deuil ses enfants, Serge, Louise et Richard (Martine Patenaude). Il laisse également son petit-fils adoré Raphaël, et il était le frère de feu Rolland (feu Jeanne D'Arc), Georges (Priscille), feu Roger (feu Yvonne), Thérèse (Jean-Roch), feu Normand (Denise), Gertrude (Patrick), Cécile (Jacques) ainsi que ses beaux-frères et belles-sœurs, neveux et nièces et autres parents et amis.

La famille vous accueillera le jeudi 6 janvier 2011 à 14 h au salon funéraire

DÉSOURDY INC.
205, PRINCIPALE EST
FARNHAM
TÉL.: 450 293-4474 TÉLÉC.: 450 293-8525
FARNHAM@DESOURDY.CA

Une liturgie de la Parole aura lieu le vendredi 7 janvier à 11 h en la chapelle du salon suivie de l'inhumation au cimetière de Farnham. Heures des visites : jeudi de 14 h à 17 h et 19 h à 21 h. Vendredi, ouverture à 9 h 30. Des dons à la Société canadienne du cancer seraient appréciés. Formulaires disponibles au salon ou au www.cancer.ca

LAPORTE
Robert

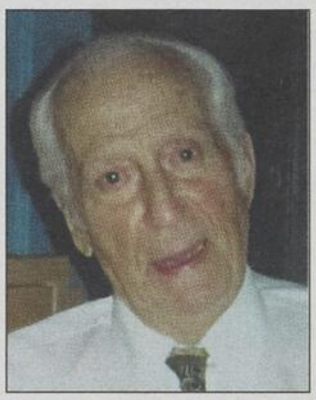
Natif de Saint-Jean-sur-Richelieu, le 3 janvier 2011, à l'âge de 66 ans, est décédé à la suite d'une longue maladie monsieur Robert Laporte. Il laisse dans le deuil son fils Jonathan, ses soeurs et frères, ainsi que plusieurs parents et amis.

Le service funéraire aura lieu à une date ultérieure.

NÉCROLOGIE

DÉCÈS

LAREAU
Albert
(1917-2010)



À Saint-Jean-sur-Richelieu, le 24 décembre 2010, à l'âge de 92 ans, est décédé monsieur Albert Lareau, époux de feu Simone Parent. Il laisse dans le deuil ses enfants Gaétan (Lucie Deland), Ginette (Richard Barrière), ses petits-enfants Thierry, Mélanie (Éric Lévesque), Junior (Mélanie Guérin), ses quatre arrière-petits-enfants Zakary, Mahika, Léa, Antoine, son amie Antoinette Baillargeon ainsi que plusieurs belles-sœurs et beaux-frères, nièces et neveux, parents et amis.

Une célébration de la Parole a eu lieu le jeudi 30 décembre 2010, en la chapelle du

Complexe funéraire LeSieur & Frère
95, BOUL. SAINT-LUC
À SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU
450 359-0990

Les membres de la famille remercient sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné des marques de sympathie et les prient de considérer ces remerciements comme personnels.

MARTIN-RAYMOND
Rita
(1924-2011)



À Saint-Jean-sur-Richelieu, le 5 janvier 2011, à l'âge de 86 ans, est décédée madame Rita Martin, épouse de feu Raymond Raymond. Elle laisse dans le deuil sa fille Micheline (Jacques Lizée), ses petites-filles Isabelle (Denis Fréchette), Geneviève (Luc Lemieux), ses arrière-petits-enfants Flavie, Laurence, Mathis, Julianne, Louis-David, son frère Toussaint (Monique Gibeau), sa belle-sœur Monique Hébert Martin ainsi que plusieurs nièces et neveux, parents et amis.

La famille accueillera parents et amis au

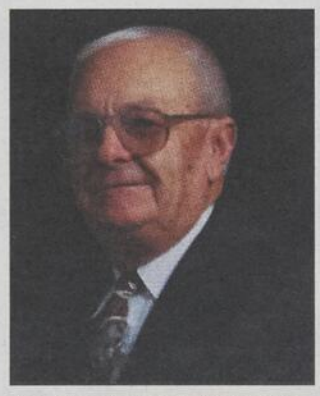
Complexe funéraire LeSieur & Frère
95, BOUL. SAINT-LUC
À SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU
450 359-0990

le dimanche 9 janvier 2011 à compter de 14 h. Les funérailles auront lieu le lundi 10 janvier 2011 à 15 h, en la Cathédrale de Saint-Jean-sur-Richelieu, 215, rue Longueuil.

Heures des visites : dimanche de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h, lundi dès 13 h.

Vos témoignages de sympathie peuvent se traduire par un don à la Fondation québécoise du cancer

SEGUIN
Rolland
(1924-2010)



De Mont-Saint-Grégoire, le 26 décembre 2010, est décédé à l'âge de 86 ans monsieur Rolland Séguin, époux de feu madame Claire Alexandre. Outre son épouse, il laisse dans le deuil ses enfants Francine (Robert Meunier), Mario (Francine Gagnon), Sylvie (Robert Edwards), ses trois petits-enfants Karine (Marco Lévesque), Julie (Stéphane Lebeau), Kevin, trois arrière-petits-enfants Marie, Marianne, Émilie, sa soeur Marie-Anna et ses frères Marcel et René, beaux-frères et belles-soeurs.

La famille recevra les condoléances le samedi 8 janvier 2011 à partir de 10h30 au

CENTRE FUNÉRAIRE DESROCHERS
175, ROUTE 104
MONT-SAINT-GRÉGOIRE
450 346-1124
YVON DESROCHERS, PRÉSIDENT
GERMAINE BLACKBURN, DIRECTRICE

Les funérailles auront lieu le samedi 8 janvier 2011, à 14 h, en l'église de Mont-Saint-Grégoire.

ST-JEAN
Jeanne D'Arc
(1942-2011)



À Saint-Jean-sur-Richelieu, le 1er janvier 2011, à l'âge de 68 ans, est décédée madame Jeanne D'Arc St-Jean. Elle laisse dans le deuil sa fille Sylvie Chagnon (Jude Beauchemin), ses petits-enfants Jasmin, Dany, ses soeurs et frères ainsi que plusieurs belles-sœurs et beaux-frères, nièces et neveux, parents et amis.

La famille accueillera parents et amis au

Complexe funéraire LeSieur & Frère
95, BOUL. SAINT-LUC
À SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU
450 359-0990

le vendredi 7 janvier 2011 à compter de 19 h. Les funérailles auront lieu le samedi 8 janvier 2011 à 11 h, en l'église Saint-Alexandre.

Heures des visites : vendredi de 19 h à 22 h, samedi dès 10 h directement à l'église.

Pour devenir membre, composez le 1 866 734-9422 ou visitez www.medicalert.ca
MedicAlert
Pour vivre sa vie

TREMBLAY
Claude
(1933-2010)



Subitement, à son domicile de Sutton, le 28 décembre 2010, à l'âge de 77 ans, est décédé monsieur Claude Tremblay, époux de feu Jeannine Labbé, autrefois de Saint-Luc. Il laisse dans le deuil ses deux fils Stéphane et Frédéric (Geneviève Hébert), sa petite-fille Éloane et ses trois sœurs, Thérèse, Lise (Philippe Fournier) et Monique. Il laisse également plusieurs autres parents et amis.

Monsieur Tremblay sera exposé au:

Complexe funéraire
BROME-MISSISQUOI
Baker • Dion • Meunier
Se recueillir, se retrouver
215, RUE RIVIÈRE,
BEDFORD, QC
450 248-2911

le vendredi 7 janvier 2011, de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h, et le lendemain, le samedi 8 janvier le salon sera ouvert dès 9 h.

Les funérailles auront lieu en l'église de Saint-Damien de Bedford, le samedi 8 janvier 2011 à 11h.

Papa nous t'aimons

Vos témoignages de sympathie peuvent se transmettre via notre site internet. www.complexebm.com

WIGHTON
William
(1922-2010)



À Saint-Jean-sur-Richelieu, le 27 décembre 2010, est décédé à l'âge de 88 ans, monsieur William Wighton, époux de madame Phyllis Cook. Outre son épouse, il laisse dans le deuil ses enfants Brian (Ute Reinhard), Susan (Dan Andrews), son petits-fils Mark, son frère Arnold (Gloria) ainsi que sa soeur Flo.

Un remerciement spécial pour Dre Anne Mongeon à l'urgence de l'hôpital du Haut-Richelieu.

Fleurs Jean Guillet
Porteur de message depuis 1990
450.359.4409
503209101A_20100415-m

TREMBLAY
Yvon
(1936-2011)



À Saint-Jean-sur-Richelieu, le 3 janvier 2011, à l'âge de 74 ans, est décédé monsieur Yvon Tremblay, époux de madame Mariette Gagnon. Outre son épouse, il laisse dans le deuil ses enfants François (Dominique Dulude), Julie (Richard Gauthier), Martine, Nathalie (Michel Gohier), ses petits-enfants Andréane, Alexandra, Catherine, Frédérique, William, son frère Roland Tremblay (Louise Baillargeon) ainsi que plusieurs belles-soeurs et beaux-frères, nièces et neveux, parents et amis.

La famille accueillera parents et amis au

Complexe funéraire LeSieur & Frère
95, BOUL. SAINT-LUC
À SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU
450 359-0990

le dimanche 9 janvier 2011 à compter de 14 h. Les funérailles auront lieu le lundi 10 janvier 2011 à 11 h, en l'église Saint-Gérard Majella.

Heures des visites : dimanche de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h, lundi dès 9 h.

Vos témoignages de sympathie peuvent se traduire par un don à la Fondation Réal Ouimet, C.P.4, Saint-Jean-sur-Richelieu, Qc. J3B 6Z1, 450 542-1111.

WOODS
Daniel
(22 mai 1937-24 décembre 2010)

Le 24 décembre 2010, est décédé monsieur Daniel Woods. Il laisse dans le deuil ses ami(e)s qui l'ont accueilli au cours de sa vie.

Une messe aura lieu le dimanche 9 janvier à 9h30 en l'église Saint-Athanase afin de souligner le départ de Daniel.

ANNIVERSAIRES

1er anniversaire
RÉMILLARD-BENOIT
Pierrette
(5 janvier 2010)



Voilà déjà un an que tu nous as quittés dans une immense douleur pour un monde meilleur.

Ton époux, tes enfants, tes petits-enfants ainsi que ta famille et ami(e)s.

1er anniversaire
RHÉAUME
Jaqueline
(9 janvier 2010)



Chère maman,

Il y a déjà un an que tu nous as quittés. Ton départ a laissé un très grand vide mais tu es toujours présente dans nos coeurs. Continue de veiller sur nous, on pense à toi!

Ta famille qui t'aime!

xx

3e anniversaire
LABONTÉ-MÉNARD
Jeanne D'Arc



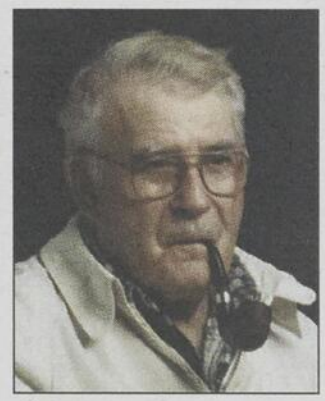
Chère épouse,

Trois ans séparent la dernière fois où nous avons pu se tenir la main et se regarder dans les yeux. Ton visage, ta voix et ton sourire sont gravés à jamais dans nos coeurs. Nous te demandons de continuer à veiller sur nous de là-haut, tout comme tu le faisais si bien sur cette terre.

Merci de continuer à nous guider. Nous t'aimons si fort, tu sais.

Ton époux Pierre, Nancy, Stéphane et Daphnée

10e anniversaire
BISAILLON
Émile
(1913-2001)



Cher papa, papi.

Comme le temps passe, déjà dix ans que tu es parti. Tu demeureras toujours vivant dans nos coeurs et présent dans nos pensées. Veille sur nous tous.

Tes enfants, petits-enfants et arrière-petits-enfants.

Nous t'aimons

xxx

Le tennis junior couronne ses champions

C'est au gymnase de l'école Marguerite-Bourgeoys que l'Association de tennis junior du Haut-Richelieu présentait son tournoi de fin de saison, le 11 décembre dernier.

Une quarantaine de jeunes, répartis dans trois catégories, étaient au rendez-vous. Dans la catégorie «Mini-tennis», offert via le programme parascolaire, Anthony Fortier-Blais de l'école Saint-Gérard a remporté les honneurs, devant deux participants de l'école Marie-Derome, Frédéric Duteau (médaille d'argent) et Marie-Lune Audet (médaille de bronze).

Dans la catégorie «Trois quarts de terrain», le titre est allé à Justin Doucet, qui a remporté la finale aux dépens de Sandrine Massé. Nathan Richard est reparti avec la médaille de bonze.

Enfin, dans la catégorie «Transition», Lorie Lévesque a vaincu Alexis Marier en grande finale.

L'Association de tennis junior du Haut-Richelieu entamera sa nouvelle session d'hiver à compter du 8 janvier 2011. Pour toute information, il suffit de visiter le site: www.atjhr.qc.ca ou de composer le 514 833-4015. ■



Alexis Marier, Lorie Lévesque et Shawn McArdle, entraîneur.



Anthony Fortier-Blais, Marie-Lune Audet et Shawn McArdle, entraîneur.



Nathan Richard, Justin Doucet, Sandrine Massé et Shawn McArdle, entraîneur.

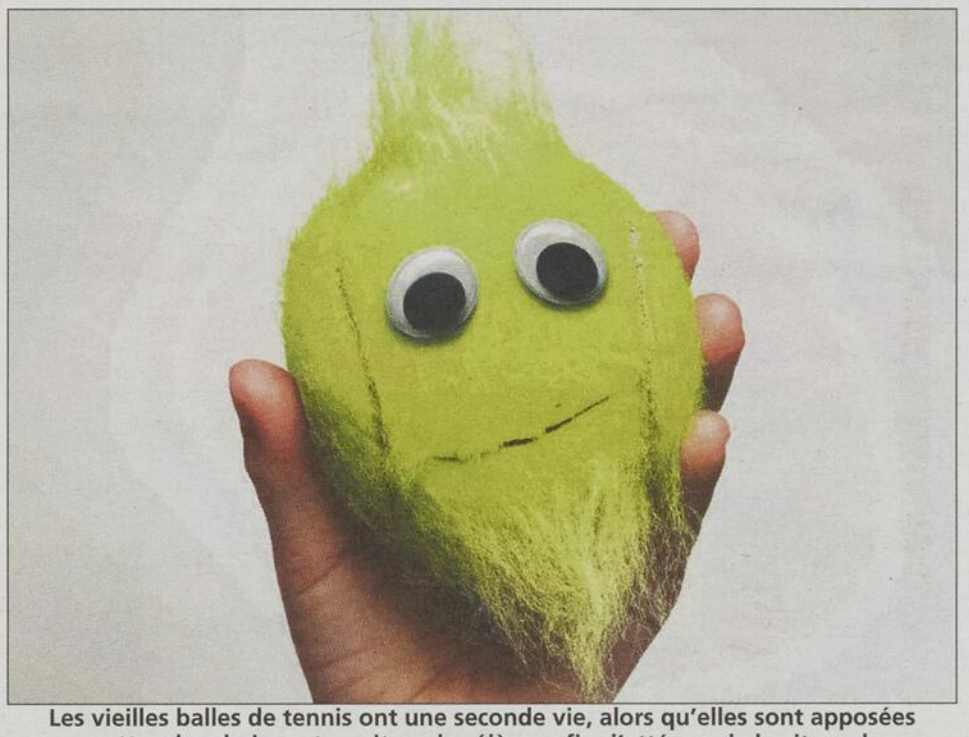
120 000 balles de tennis usagées pour les écoliers

Au terme de la quatrième campagne «Récupérons pour l'environnement de nos enfants» de son programme de récupération de balles de tennis usagées, Banque Nationale Groupe financier a recueilli près de 120 000 vieilles balles cette année

Grâce à la générosité de milliers de Québécois, ces balles seront distribuées à quelque 200 écoles de la province. Depuis le début du programme, 375 000 balles de tennis auront ainsi été redistribuées.

Récupérées de juin à septembre, lors d'une tournée de nombreux clubs de tennis et d'une présence sur le site de tournois majeurs de tennis à travers la province, ces milliers de balles seront apposées aux pattes des chaises et pupitres des élèves. De plus, les clients ont pu faire don de leurs balles dans les 66 succursales participantes de Banque Nationale Groupe financier au Québec.

«Cette initiative originale est exclusive au Groupe financier et répond à un besoin réel identifié par les écoles: atténuer le bruit en classe et favoriser un meilleur climat de concentration pour les enfants», indique Sylvie Roy, vice-présidente, Marketing corporatif et Communications, Banque Nationale Groupe financier. ■



Les vieilles balles de tennis ont une seconde vie, alors qu'elles sont apposées aux pattes des chaises et pupitres des élèves afin d'atténuer le bruit en classe.

SPORTS ET LOISIRS

TABLEAUX INDICATEURS

QUILLES

Âge d'or d'Iberville

Classement 5 janvier

	PG	PP	Qui
T. Goyette	80	48	34365
M. Fortin	75	53	33736
M. Arcand	72	56	34121
G. Corriveau	70	58	33989
P. Hemmings	68	60	33864
R. Bourgeois	67	61	33824
G. Patenaude	64	64	34035
A. L'Écuyer	64	64	33475
M. Samson	61	67	34716
F. Robert	61	67	34235
F. Charbonneau	46	82	34104
Y. Nantel	40	88	34389

Semaine

Plus haut simple

André L'Écuyer	255
Yolande Nantel	202

Plus haut triple

André L'Écuyer	672
Yolande Nantel	533

Amis de la Montérégie

Classement 7 janvier

	PG	PP	Qui
P.-L. Martel	162	137	27536
M. Martel	161	138	27429
Sabres	159	141	30553
A. Boyer	155	145	27053
R. Allard	150	150	26979
S. Duval	115	185	27247

Semaine

Plus haut simple

Michel Bonefon	239
Monique Martel	225

Plus haut triple

Michel Bonefon	613
Monique Martel	545

Auto Parts Plus

Classement 8 janvier

	PG	PP	Qui
R. Fournier	74	22	24220
Y. Dallaire	53	43	23887
F.L. Dallaire	51	45	22536
L. Martin	39	57	22786
R. Dallaire	36	60	22404
Y. Isabelle	35	61	22919

Semaine

Plus haut simple

Yan Isabelle	297
Hélène Garceau	202

Plus haut triple

F-Luc Dallaire	659
Hélène Garceau	530

Babys Boomers

Classement 5 janvier

	PG	PP	Qui
J.-P. Gagnon	14	6	2683
Y. Allard	13	6	2564
C. Tremblay	13	7	2689
G. Ménard	12	8	2503
C. Fontaine	11	9	2576
C. Bernard	11	9	2547
J. Desranleau	9	11	2541
J. Cloutier	9	11	2431
G. Lavigne	8	12	2520
C. Brunelle	7	13	2570
R. St-Pierre	6	13	2505
E. Deschenes	6	14	2514

Semaine

Plus haut simple

Eric Deschenes	226
Ruth Bilodeau	193

Plus haut triple

Eric Deschenes	611
Ruth Bilodeau	491

Bar le Terminus

Classement 18 décembre

	PG	PP	Qui
Comiques	13	7	37881
Top Modèles	12	8	37903
Gagné	12	8	37555
Un Pour Tous	11	9	37912
Fantômes	9	11	38326
Fluschées	8	12	37745
Wolfpack	8	12	37650
Grenouilles	7	13	37159

Semaine

Plus haut simple

Gérard Phaneuf	258
Danielle Marleau	189

Plus haut triple

Robert St-Germain	693
Danielle Marleau	519

Ligue Amicale

Classement 4 janvier

	PG	PP	Qui
G. Boucher	86	42	39181
F. Robert	80	48	38832
P. Paterson	75	53	38950
M. Fougère	68	60	39374
A. Langlois	65	63	39184
F. Charbonneau	61	67	38329
J.D'A. Taillefer	60	68	38993
C. Jussaume	58	70	38750
H. Langlois	58	70	38310
R. Ouimette	56	72	38349
Y. Nantel	54	74	38189
A. Allaire	47	81	38647

Semaine

Plus haut simple

Armand Allaire	234
Roger Goyette	276

Plus haut triple

Jacques Ménard	608
Guy Charbonneau	746

Limoneux

Classement 10 janvier

	PG	PP	Qui
F. Lussier	65	35	11847
M. Couture	65	35	11523
G. St-Pierre	59	41	11299
P. Michaud	59	41	11267
S. Thibodeau	53	47	11384
E. St-Pierre	51	49	11598
M. St-Pierre	50	50	11151
J. Ouellette	42	58	11152
K. Huyghe	42	58	10724
J. Agostino	40	60	11072
C. Deslaurier	39	60	10852
A. Giroux	34	65	10869

Semaine

Plus haut simple

Kevin Huyghe	299

Plus haut triple

François Lussier	739

Plomberie D.S.

Classement 22 décembre

	PG	PP	Qui
Équipe 9	99	40	13742
Équipe 5	74	65	13172
Équipe 3	73	56	12915
Équipe 4	68	66	13380
Équipe 1	65	64	12853
Équipe 10	61	64	13289
Équipe 2	61	76	13039
Équipe 8	58	66	12686
Équipe 7	56	72	12742
Équipe 6	49	72	12531

Semaine

Plus haut simple

Patrick Desrochers	300
Sandra Grégoire	209

Plus haut triple

Patrick Desrochers	688
Sandra Grégoire	575

Resto Belgo

Classement 7 janvier

	PG	PP	Qui
S. Darveau	34	26	31322
N. Fontaine	33	27	31171
G. Bolduc	31	29	31306
Coiff. Christianne	31	29	31242
S. Laliberté	28	32	31407
Pépinière Brown	23	37	30567

Semaine

Plus haut simple

Claude Bienvenue	244
Danielle Giroux	268

Plus haut triple

Gaétan Bolduc	617
Danielle Giroux	619

Roule ma Boule

Classement 9 janvier

	PG	PP	Qui
R. Girard	72	48	35108
J. Cadieux	71	49	35813
M. Robert	68	52	35421
Y. Isabelle	68	52	35107
F. Lussier	64	56	34961
P. Michaud	62	58	35094
M.-P. Lussier	54	66	35325
R. Parise	48	72	34871
S. Grégoire	48	72	34668
L. Lacroix	45	75	34578

Semaine

Plus haut simple

Mike Bolduc	286
Chantal Quintin	258

Plus haut triple

Yves Roy	720
Chantal Quintin	706

FAITES PARTIE DE LA RÉVOLUTION KIA

0 % FINANCEMENT JUSQU'À **84** MOIS.**

POUR MODÈLES SÉLECTIONNÉS

COMMENCEZ L'ANNÉE **$$$** EN ÉCONOMISANT*

AUCUN PAIEMENT AVANT LE PRINTEMPS♦

FAITES VITE! L'OFFRE PREND FIN LE 31 JANVIER

TOUS VÉHICULES INCLUENT: CONNECTIVITÉ BLUETOOTH°` ENTRÉE MP3/USB

BERLINE À 4 PORTES

RIO 2011 DE KIA

ÉTAIT ~~13 695 $~~

PRIX D'ACHAT AU COMPTANT À PARTIR DE **9995 $**

+ Frais de transport, de préparation et autres frais **1470$**

PRIX TOUT-INCLUS **11465 $‡**

ÉCONOMISEZ MAINTENANT **3700 $** EN ARGENT



Rio EX illustré

ROUTE: 5,8L/100KM (49 MI/GAL)
VILLE: 7,1L/100KM (40 MI/GAL)

TOP SAFETY PICK 2010 — INSURANCE INSTITUTE FOR HIGHWAY SAFETY — MEILLEUR CHOIX SÉCURITÉ^

SOUL 2011 DE KIA

ÉTAIT ~~15 995 $~~

PRIX D'ACHAT AU COMPTANT À PARTIR DE **13995 $**

+ Frais de transport, de préparation et autres frais **1665$**

PRIX TOUT-INCLUS **15660 $‡**

ÉCONOMISEZ MAINTENANT **2000 $** EN ARGENT



Soul 4u illustré

ROUTE: 6,3L/100KM (45 MI/GAL)
VILLE: 7,7L/100KM (37 MI/GAL)

TOP SAFETY PICK 2010 — INSURANCE INSTITUTE FOR HIGHWAY SAFETY — MEILLEUR CHOIX SÉCURITÉ^

SORENTO 2011 DE KIA

ÉTAIT ~~23 995 $~~

PRIX D'ACHAT AU COMPTANT À PARTIR DE~~ **19895 $**

+ Frais de transport, de préparation, et autre frais **1765$**

PRIX TOUT-INCLUS **21660 $‡**

ÉCONOMISEZ MAINTENANT **4100 $** EN ARGENT



Sorento EX-V6 Luxe illustré

ROUTE: 7,4L/100KM (38 MI/GAL)
VILLE: 10,6L/100KM (27 MI/GAL)

7 PLACES EN OPTION

RONDO 2011 DE KIA

ÉTAIT ~~19 995 $~~

PRIX D'ACHAT AU COMPTANT À PARTIR DE **16995 $**

+ Frais de transport, de préparation et autres frais **1665$**

PRIX TOUT-INCLUS **18660 $‡**

ÉCONOMISEZ MAINTENANT **3000 $** EN ARGENT



Rondo EX Luxe illustré

ROUTE: 7,5L/100KM (38 MI/GAL)
VILLE: 10,6L/100KM (27 MI/GAL)

5 ans de garantie†

Vous êtes bien couvert avec Kia:
- **Garantie complète sans souci de 5 ans/100 000 km**
- **Garantie sur le groupe motopropulseur de 5 ans/100 000 km**
- **Assistance routière de 5 ans/100 00 km**
- **Aucune franchise**

Pour trouver un concessionnaire Kia, visitez **kia.ca**
Nous pouvons tous **dominer le changement.**

KIA PROGRAMME PRIVILÈGES
Engrangez des points en vue de rabais futurs.
C'est **GRATUIT** et incroyablement payant!



Le nouveau prix amical de Kia comprend les frais de livraison et de préparation de même que tous les droits gouvernementaux obligatoires Il ne comprend pas les frais d'administration du concessionnaire, le permis, le PPSA et les taxes applicables.

VÉHICULES D'OCCASION CERTIFIÉS** | 500$ Rabais | Le Programme Mobilité KIA

[DÉTAILS DU CONCESSIONNAIRE]

**Financement de 0 % à l'achat disponible pour des véhicules Kia 2010 et 2011 sélectionnés pour jusqu'à 84 mois, après approbation de crédit. Financement de 0 % à l'achat disponible pour tous les Rio et Rio5 2010 et 2011 de Kia pour jusqu'à 84 mois, après approbation de crédit. ♦«Aucun paiement avant le printemps» (report des paiements pendant 90 jours) s'applique aux offres de financement à l'achat pour tous les nouveaux véhicules Kia 2010 et 2011, après approbation de crédit. Aucun intérêt ne s'accumulera pendant les 60 premiers jours du contrat de financement. Par la suite, les intérêts commenceront à courir et l'acheteur remboursera mensuellement le principal et les intérêts. ‡ Le prix d'achat au comptant pour Sorento LX 2011 (SR5408) / Soul 1.6L MT 2011 (SO5508) / Rio EX MT 2011 (RO5428) / Rondo LX 2011 (RN75IB) est de 21 660 $/15 660 $/ 11 465 $/ 18 660 $ et comprend un rabais au comptant de 4 100 $/2 000 $/ 3 700 $/ 3 000 $ basé sur un PDSF de 25 760 $/17 660 $/ 15 165 $/ 21 660 $. Frais de livraison et de préparation de 1 650 $/1 650 $/1 455 $/1 650 $, taxe climatisation et frais de recyclage inclus.* «Commencez l'année en économisant» varie selon le modèleet la version. Toutes les offres excluent le permis, les assurances, les autres taxes, l'acompte et les frais d'administration variables du concessionnaire. Il pourrait y avoir d'autres frais de la part du concessionnaire lors de l'achat. Autres options de financement et de crédit-bail sont offertes. Les concessionnaires peuvent offrir leurs propres prix. Les prix peuvent changer sans préavis. Il peut y avoir certaines restrictions. Certains des véhicules annoncés peuvent comporter des accessoires en option ou de l'équipement installé après la vente, et ils peuvent différer de l'image qui est montrée. •La consommation route/ville pour: Soul 1.6L MT 2011 (SO5508) : 6,3L (45 MI/GAL)/7,7L (37 MI/GAL); Sorento 2,4 L LX 2011 (SR5408) : 7,4 L/100 KM (38 MI/GAL)/10,6 L/100 KM (27 MI/GAL); Rondo LX 2011 (RN75IB) : 7,5 L (38 MI/GAL)/10,6 L (27 MI/GAL); Rio EX MT 2011 (RO542B) : 5,8 L (49 MI/GAL)/7,1 L (40 MI/GAL). La consommation véritable de ces véhicules peut varier. Ces données sont des estimations fondées sur les critères et les méthodes d'essai approuvés par le Gouvernement du Canada. Se reporter au Guide de consommation de carburant ÉnerGuide du Gouvernement du Canada. ^Le Sorento 2011/ Le Soul 2010 de Kia ont obtenu la mention Meilleur choix sécurité de l'Insurance Institute for Highway Safety des États-Unis d'Amérique. Cette distinction s'applique à tous les modèles de Sorento 2011 fabriqués après mars 2010. Plus de détails sur www.iihs.org. °La marque verbale et le logo Bluetooth® sont des marques déposées appartenant à Bluetooth SIG, Inc. Certains des véhicules annoncés peuvent comporter des accessoires en option ou de l'équipement installé après la vente, et ils peuvent différer de l'image qui est montrée. Certaines conditions s'appliquent aux programmes Rabais pour diplômés/Mobilité Kia de 500 $/750 $. Détails chez les concessionnaires. L'information contenue dans cette publicité est réputée exacte au moment d'aller sous presse. Pour plus de renseignements sur notre garantie de 5 ans, visitez sur kia.ca ou composez le 1 877 542.2886. Les offres prennent fin le 31 janvier 2011. KIA est une marque de commerce de Kia Motors Corporation.

619535101A_20110106-j



(Photo Stéphanie Brûlé)

L'équipe féminine de basketball du Cégep Saint-Jean-sur-Richelieu a vaincu les Nomades de Montmorency, 59 à 56, lors du dernier match avant la pause des fêtes.

BASKETBALL COLLÉGIAL

Les filles au sommet

RICHARD **HAMEL**
richard.hamel@canadafrancais.com

L'équipe féminine de basketball du Cégep Saint-Jean-sur-Richelieu a passé la période des fêtes au sommet du classement de la première division de la Ligue collégiale AA.

Devant leurs partisans, lors du dernier match avant la pause des fêtes, les Géants ont remporté une huitième victoire en neuf matchs, disposant des Nomades du Cégep Montmorency par la marque de 59 à 56. Pour les Nomades, il s'agissait d'un premier revers après sept gains.

Les visiteuses avaient pris les devants, 29 à 26, à la mi-temps. Mais les Johannaises sont revenues en force pour marquer 33 points en deuxième demie.

Catherine Frédéric, avec 11 points, Dominique Perras et Stéphanie Benjamin, avec 10 chacune, ont dirigé l'attaque des Géants. Catherine Bernard (6), Patricia Benoît (6), Estelle Martel-Côté (5), Alexandra Lachance-Milette (4), Jennifer Lavigne (3), Joanie Leavey-Lussier (2) et Catherine Leroux (2) ont complété le pointage.

Ce triomphe a permis aux Géants de se hisser en tête du classement, ex aequo avec les Nomades.

CONGÉ

L'équipe féminine profite d'un long congé pour le temps des fêtes. Les filles seront de retour en gymnase à la fin janvier.

Quant à l'équipe masculine du Cégep Saint-Jean-sur-Richelieu, elle a aussi complété sa première moitié de saison. Les Géants, qui ont gagné cinq de leurs sept affrontements, reprendront également l'action à la fin janvier. ■

Tournoi de mini-basket: trois podiums pour les Tornades

RICHARD **HAMEL**
richard.hamel@canadafrancais.com

Une trentaine d'équipes de la relève ont participé dernièrement au troisième tournoi de mini-basket, au gymnase de la polyvalente Chanoine-Armand-Racicot.

Organisée par le Sport scolaire des Hautes-Rivières, l'activité réunissait des jeunes du deuxième cycle du primaire.

Chez les garçons, 22 équipes étaient au rendez-vous. Dans la catégorie participation, les Couguars de l'école Sacré-Coeur (Iberville) ont remporté les honneurs devant les Brontosaures de Notre-Dame-de-Lourdes (Saint-Jean) et l'équipe 1 des Éclairs de l'école Providence.

Dans la catégorie récréative A1, les deux équipes des Tornades de l'école Aux-Quatre-Vents ont enlevé les deux premières places, alors que le Blitz de Saint-Eugène terminait troisième.

Les Athlétiques de l'école Crevier ont décroché le titre dans la catégorie récréative A2, devant les Tigres de l'école Sacré-Coeur (Saint-Luc), et les Tornades de l'école Aux-Quatre-Vents.

Du côté féminin, sept équipes se disputaient la victoire dans une seule catégorie. Les Bisons de l'école Marie-Derome, les Daltons de Richelieu et les Brontosaures de Notre-Dame-de-Lourdes ont raflé dans l'ordre les trois premières places.

Il s'agissait du troisième et dernier tournoi de mini-basket de la saison. ■



(Photo Simon Lachapelle)

Près de 30 équipes ont participé au troisième tournoi de mini-basket.



L'argent pour nos joueurs de basket

L'équipe de basketball de Saint-Jean-sur-Richelieu a remporté la médaille d'argent à la compétition «Étape 1 de basket d'Olympiques spéciaux Québec», tenue dernièrement à Laval. Dix-sept équipes étaient au rendez-vous. Après avoir terminé au premier rang de leur groupe grâce à des victoires contre le Nobel de Laval et aux dépens des Monarques du Saguenay-Lac-Saint-Jean, nos joueurs de basket ont subi la défaite aux mains des Wildcats Yellow du Lac-Saint-Louis. La troupe johannaise disputera sa prochaine compétition le 19 mars, lors du Championnat provincial, à Repentigny. Sur la photo, à l'avant: Kevin Caron, Charles Paré et René Tourigny. À l'arrière: Roland Boudriau, entraîneur et coordonnateur sportif, Yan-Ludwick Boudriau, Émilie Laurin, Carson Lucas et Heidi Larouche, entraîneure. Absents: Alexandre Blanchard, Audrey Brault, Francis Lepage-Boivin, Sabrina Hemmings et Stéphanie Grenier. ■



L'équipe du CMR au Toronto Open

L'équipe de taekwondo du Collège militaire royal de Saint-Jean prenait part dernièrement au Toronto Open. Les treize porte-couleurs du CMR ont disputé douze combats, remportant six victoires. Les vainqueurs sont: Louis-Philippe Allain-Fortier, Étienne Bégin, Philippe Bélanger, Richard Laflamme, Ilia Prudius et Alexis Strozynski. Calvin Bull, Andrew Esnst, Ludovic Jutras-Courchesne, Andrew Kim, Parker Lukacin et Guillaume Morin ont pour leur part subi la défaite. L'équipe participera à deux autres compétitions au cours des prochains mois, soit le Championnat Raymond-Mourad en février à Montréal et le tournoi provincial, en avril, à Victoriaville. ■

FONDATION CANADIENNE DU REIN

Le Prix du Fondateur à Sébastien Larochelle

RICHARD **HAMEL**
richard.hamel@canadafrancais.com

Sébastien Larochelle est l'un des 17 athlètes ayant reçu le Prix du Fondateur 2010 de la Fondation canadienne du rein. L'ex-résident de Saint-Jean-sur-Richelieu a été honoré lors de la 20e édition du gala, présentée dernièrement à Montréal.

Ces athlètes ont tous participé aux Jeux canadiens des greffés, en août dernier, à Québec. Ancien champion canadien universitaire au 60 m, Sébastien Larochelle, apprenait, en 1997, qu'il était atteint de la maladie de Berger. Après de nombreux traitements, il a subi une greffe d'un rein en juin 2000.

Quelques mois plus tard, il reprenait l'entraînement en vue de participer aux Jeux mondiaux des greffés, qui ont eu lieu en 2001 au Japon. Il remporte alors deux médailles d'or, au 100 m et au 200 m.

Deux ans plus tard en France, il s'illustre avec trois autres médailles. Puis, à London, en Ontario, en 2005, le Johannais ajoute trois médailles à sa collection.

Sébastien Larochelle a également participé à d'autres compétitions ces dernières années, dont les Jeux canadiens à deux reprises. L'été dernier, il s'était inscrit à trois épreuves de natation, décrochant l'or au 50 m brasse et l'argent au 50 m libre et au 50 m papillon. Il a ajouté des médailles d'argent en athlétisme (100 m) et en golf où il a remporté le concours du plus long coup de départ.

Mais au-delà des performances athlétiques, les Jeux canadiens des greffés visent surtout à promouvoir le don d'organes et à lancer un message d'espoir à tous ceux qui ont subi une greffe.

Sébastien Larochelle, qui se dit toujours en bonne santé, a quitté Saint-Jean-sur-Richelieu en 2007. Âgé de 37 ans, il est aujourd'hui ergonome.



Sébastien Larochelle a été honoré pour sa participation aux Jeux canadiens des greffés.

FONDATION

Créée en 1964, la Fondation canadienne du rein est l'organisme national bénévole dont l'objectif est d'alléger le fardeau que représentent les maladies rénales pour les personnes atteintes et leurs proches. La Fondation finance la recherche sur les maladies rénales, offre des programmes éducatifs et de soutien, facilite l'accès à des soins de qualité et sensibilise le public à l'importance de maintenir les reins en bonne santé et de consentir au don d'organes.

Pour toute information, il suffit de consulter le site: www.rein.ca. ■

Huit médailles pour nos nageurs

RICHARD **HAMEL**
richard.hamel@canadafrancais.com

Une vingtaine de porte-couleurs du Club de natation du Haut-Richelieu participaient dernièrement au Défi longue distance de Sorel-Tracy. Quelque 155 nageurs étaient au rendez-vous.

Le CNHR y a récolté quatre médailles, en plus d'établir 25 marques personnelles et un record du club, celui-là réalisé par Guillaume Monette-Mondoux au 800 m libre chez les 15 ans et plus. Sa performance de 8:44.24 lui a valu une médaille d'or.

Simon Barrette a également raflé l'or à cette même épreuve du 800 m libre, avec un chrono de 9:16.05, chez les 11-14 ans. Anis Chabi a pour sa part décroché l'argent au 200 m libre.

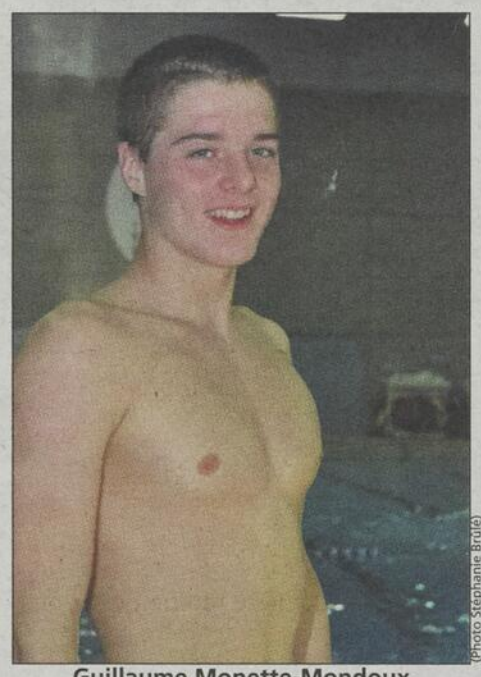
Chez les filles de 15 ans et plus, Jasmine Rivest s'est aussi signalée avec l'or au 1500 m libre. Elle a franchi la distance en un temps de 18:05.64.

DÉVELOPPEMENT

Pendant ce temps, à Saint-Hubert, le club de natation SAMAK était l'hôte d'une compétition provinciale à laquelle prenaient part près de 200 nageurs provenant de huit équipes.

Le CNHR était représenté par onze athlètes de la catégorie développement, dont plusieurs en étaient à leur première expérience dans une compétition provinciale.

Chez les 11-12 ans, Maxime Veilleux s'est illustré avec une médaille d'or au 50 m libre et une de bronze au 200 m libre.



(Photo Stéphanie Brûlé)

Guillaume Monette-Mondoux



Maël Harvey et Laura Croteau.

Du côté féminin, deux nageuses du CNHR ont ramené chacune une médaille d'argent à l'épreuve du 50 m brasse, soit Maël Harvey chez les 6-10 ans et Laura Croteau chez les 13-14 ans. ■

TOUS LES JOURS
NAVIGUEZ
RESTEZ INFORMÉ
RÉAGISSEZ
www.canadafrancais.com
LE PARFAIT COMPLÉMENT À VOTRE JOURNAL!
329612101A_20100127

POOL DE HOCKEY SAISON 2010-2011
LE CANADA FRANÇAIS

TOP 10 des participants

RANG	PARTICIPANT	SEM.	TOTAL
1.	Julien Paquette	38	513
2.	Gilles Duquette	42	512
3.	Denis Duteau	45	508
4.	Guy Roberge	47	502
5.	Francis Bouchard-Leblanc	42	501
6.	Jacques Stewart	37	498
7.	Charles Campbell	53	495
8.	Patrick Charbonneau	32	495
9.	Élisabeth Deneault	40	494
10.	Karine Harbec	42	494

Notre meneur de la semaine : **Richard Trudel**

En collaboration avec SPORTS AUX PUCES ans

612117101A_20110106-z

SPORT EXPRESS
SPORTS ET LOISIRS

RICHARD **HAMEL**
richard.hamel@canadafrancais.com

Camp des Pirates

Les joueurs intéressés à participer au camp d'entraînement en gymnase des équipes de baseball AA et BB des Pirates de Saint-Jean en 2011 sont invités à s'inscrire par courriel, à l'adresse suivante: baseballpiratesaa@hotmail.com. Pour la catégorie pee-wee (joueurs nés en 1998 et 1999), les séances auront lieu les 5, 12, 19 et 26 mars, de 17 heures à 19h30 à l'école Marguerite-Bourgeoys. Pour la catégorie bantam (joueurs nés en 1996 et 1997), le camp se tiendra également les 5, 12, 19 et 26 mars, de 19 heures à 21h30, au même endroit. Pour ce qui est de la catégorie midget (joueurs nés en 1993, 1994 et 1995), le camp aura lieu les dimanches, du 13 février au 10 avril, de 10 heures à 13 heures, à la polyvalente Chanoine-Armand-Racicot. Enfin, pour la nouvelle équipe junior (joueurs nés en 1989, 1990, 1991 et 1992), les séances se dérouleront les dimanches, du 20 février au 10 avril, de 13h30 à 17 heures, dans le gymnase d'Armand-Racicot. Le coût d'inscription au camp est de 25$ et les participants auront droit à un minimum de quatre pratiques. Pour toute information, il suffit de contacter Sylvain Brault par courriel à: president@piratesaa.com.

Randonneurs: assemblée

Le club cycliste Les Randonneurs tiendra son assemblée générale annuelle le samedi 29 janvier, à 13 heures, au Pavillon-de-la-jeunesse (131, rue Jean-Talon, secteur Saint-Luc).

Celtix: vins et fromages

Le Club de soccer Celtix du Haut-Richelieu organise sa troisième soirée «Vins et fromages» le vendredi 4 février, dès 18 heures, au Club de golf de Saint-Jean. L'an dernier, 200 personnes ont assisté à l'événement, permettant d'amasser 8000$ pour aider au financement des équipes de soccer. Les billets, au coût de 70$, sont en vente au bureau du Celtix ou en composant le 450 359-4888.

Chasse et pêche

Le Club de chasse, pêche et tir de Farnham présente une soirée dans le cadre de la tournée «Homme panache 2011» avec Réal Langlois, guide professionnel, le samedi 12 février, à 19 heures, à la salle du 440, chemin Rive-Sud à Farnham. Au programme: projection de films inédits accompagnée d'une vidéo-conférence sur des techniques de chasse à l'orignal. L'animateur et humoriste, «Yvon Crever» sera présent. Les billets sont disponibles en prévente à 20$. À l'entrée, ils coûteront 25$ (13$ pour les moins de 13 ans). Pour information: 450 293-3875 ou 450 293-6605.

Exposition sur les sports

Le Musée du Haut-Richelieu présentera une exposition sur les sports, du 12 mai au 11 septembre 2011. Afin de recueillir des photos, objets, documents d'archives et témoignages, l'équipe du Musée lance un appel à tous. Les personnes qui possèdent des souvenirs qui témoignent de la vie sportive, autant amateure que professionnelle, dans le Haut-Richelieu et qui souhaitent les partager avec la communauté, sont invitées à contacter les responsables: Denis Lalanne au 450 347-3779, Guy Giroux au 450 348-8581 ou Guillaume Demers au 450 347-0649. ■

CHAMPIONNAT QUÉBÉCOIS DE HOCKEY D'ANTAN

Plus qu'une semaine pour s'inscrire

RICHARD **HAMEL**
richard.hamel@canadafrancais.com

La campagne d'inscription du Championnat québécois de hockey d'antan tire déjà à sa fin. Les équipes intéressées à participer à cette cinquième édition ont jusqu'au 14 janvier, à 17 heures, pour confirmer leur présence à ce tournoi qui se déroulera les 4, 5 et 6 février sur la patinoire du canal de Chambly à Saint-Jean-sur-Richelieu.

Pour participer, il suffit de remplir le formulaire d'inscription sur le site: www.hockeydantan.com ou de composer le 450 347-6249.

Cette année, l'objectif a été fixé à 96 équipes. L'an dernier, 74 formations, réparties en deux catégories, étaient au rendez-vous. Cette cinquième édition marque le retour des trois catégories, soit compétitive, récréative et amicale.

Précisons que la catégorie compétitive s'adresse aux joueurs expérimentés qui s'affronteront dans le but de devenir les champions québécois 2011. Les joutes de la ronde préliminaire auront lieu le samedi et la ronde des médailles le dimanche. L'équipe gagnante ira dorénavant représenter le Québec au *World Pond Hockey Championship*, présenté à Plaster Rock au Nouveau-Brunswick, en février 2012.

La catégorie récréative s'adresse aux joueurs qui souhaitent disputer des parties dans un climat fraternel. Les équipes récréatives seront divisées en groupes de quatre équipes. Après la ronde préliminaire de trois matchs, les deux premières équipes de chaque groupe poursuivront à la ronde des médailles en classe A. Les autres équipes accéderont à la ronde des médailles en classe B. Les trois parties de l'étape préliminaire auront lieu les 4 et 5 février, alors que celle des médailles se déroulera le dimanche.

Enfin, la catégorie amicale devient mixte et est toujours destinée aux joueurs et joueuses qui désirent simplement participer à l'événement dans un climat amical et non compétitif. Les équipes doivent aligner au moins une femme et celle-ci doit être de l'alignement partant dans chacune des parties disputées. Les quatre matchs de cette catégorie seront joués le vendredi, le samedi et le dimanche.

Cette année encore, chaque équipe peut aussi inscrire un sixième joueur qui pourra remplacer dans l'une ou l'autre des parties. ■



(Photo Rémy Boily)

L'an dernier, 74 équipes avaient pris part au Championnat québécois de hockey d'antan.

La radioamateur ça existe toujours!

À partir du 19 janvier 2011, le club de radioamateur de la vallée du Richelieu, en collaboration avec les navigateurs de l'Escadrille Fort Saint-Jean, offrira un cours destiné à l'obtention du certificat de compétence d'opérateur radioamateur, délivré par Industrie Canada.

Mais au fait, qu'est-ce que la radioamateur? «C'est avant tout un passe-temps auquel s'adonnent des passionnés de communications par radio. Certains y trouvent leur intérêt dans l'expérimentation, d'autres dans la communication. De façon plus générale, on reconnaît les radioamateurs comme étant impliqués lors de situations d'urgence, alors que les systèmes de communication officiels font défaut», souligne Robert Sondack de l'Escadrille Fort Saint-Jean.

Aujourd'hui, avec tous les moyens de communication modernes, il est facile de rejoindre presque tous les points du globe, instantanément, et avec une qualité qui surprend. Alors pourquoi continuer à utiliser la propagation des ondes hertziennes et subir leurs perturbations?

« Il existe encore des situations lors desquelles seule la radioamateur permet d'établir un contact, pendant des heures, sans que cela ne coûte une fortune. En cas d'urgence, les radioamateurs sont souvent les premiers à intervenir car ils possèdent leurs propres équipements de communication. Ensuite, il y a tous ceux qui voyagent en bateau autour du monde, que l'on peut suivre et guider au quotidien et, plus localement, il y a les réseaux de radioamateur liant la radio à Internet et permettant de rejoindre des correspondants partout dans le monde, à partir de son automobile», précise M. Sondack.

Pour en savoir plus à ce sujet, il suffit de contacter Robert Sondack au 450 348-9425 ou consulter le site du radioclub à: www.raqi.ca/~ve2cvr. ■

RACINE
CHEVROLET · BUICK GMC
Le département DU SERVICE ouvert de 7 h à 1 h du matin
BUICK®
CHEVROLET®
GMC®
200 Moreau, Saint-Jean-sur-Richelieu
www.racineauto.ca
450 359-5900
619537101A_20110106-j

Chevrolet en Fêtes



OBTENEZ 4 PNEUS GRATUITS
SUR CES MODÈLES 2010 OFFERTS EN LIQUIDATION

AVEO[5] LS 2010

9 999 $[2]

COMPRENANT LE TRANSPORT ET 1500 $ DE BONI DES FÊTES

ROUTE : 5,7 L/100 km (50 mi/gal)
VILLE : 7,5 L/100 km (38 mi/gal)[3]

★★★★★
Sécurité 5 étoiles[4] en cas d'impact



Modèle LT illustré

COBALT LT 2010



Modèle SS illustré

RABAIS TOTALISANT

7 500 $[2]

COMPRENANT TRANSPORT ET TAXE DE CLIMATISATION
- Climatisation • Groupe électrique • Télédéverrouillage
- Freins antiblocage ABS • Roues de 16 po en aluminium

ROUTE : 5,4 L/100 km (52 mi/gal)
VILLE : 8,0 L/100 km (35 mi/gal)[3]

COLORADO LT 2010
2x4 à cabine classique

RABAIS TOTALISANT

10 000 $[2]

COMPRENANT TRANSPORT ET TAXE DE CLIMATISATION
- Climatisation • Régulateur de vitesse

ROUTE : 7,8 L/100 km (36 mi/gal)
VILLE : 11,3 L/100 km (25 mi/gal)[3]



Modèle 2LT illustré

+ Profitez de 90 JOURS sans versement mensuel[5]

GM Canada — LA MEILLEURE PROTECTION AU PAYS
5 ANS / 160 000 KM* — * GARANTIE LIMITÉE SUR LES COMPOSANTS DU GROUPE MOTOPROPULSEUR • ASSISTANCE ROUTIÈRE • TRANSPORT DE COURTOISIE
* SELON LA PREMIÈRE ÉVENTUALITÉ. CAMIONS POIDS MOYEN EXCLUS. DÉTAILS SUR LA GARANTIE LIMITÉE CHEZ VOTRE CONCESSIONNAIRE.

offreschevrolet.ca

CHEVROLET

619536101A_20110106-J

L'Association des concessionnaires Chevrolet du Québec suggère aux consommateurs de lire ce qui suit. Offres d'une durée limitée, réservées aux particuliers et s'appliquant aux modèles 2010 neufs suivants : Aveo5 (1TV48/R7A), Cobalt (1AL69/R7A) et Colorado (CS15403/R7A). Les modèles illustrés comprennent certaines caractéristiques offertes en option à un coût additionnel. 1. Quatre pneus d'hiver d'une valeur moyenne par pneu de 110 $ pour Aveo, 100 $ pour Cobalt et 250 $ pour Colorado offerts à l'achat ou au financement de l'Aveo5, de la Cobalt ou du Colorado. 2. Transport (1 450 $ pour Aveo et Cobalt, 1 350 $ pour Colorado) et taxe de climatisation (100 $ pour Cobalt et Colorado) compris. Immatriculation, assurance, frais liés à l'inscription au RDPRM, droits et taxes en sus. Comprend un crédit de livraison (avant les taxes) de 5 000 $ pour l'Aveo LS, de 7 500 $ pour la Cobalt LT et de 10 000 $ pour le Colorado. Ce crédit comprend 1 500 $ de boni des Fêtes offert sur les modèles 2010 et 1 000 $ de rabais fidélité pour le Colorado. Ce crédit de livraison est offert au concessionnaire par le fabricant et est destiné aux particuliers seulement. Offres en vigueur jusqu'au 17 janvier 2011. Le rabais fidélité de 1 000 $ accordé aux propriétaires de véhicules GM (Chevrolet, Buick, GMC ou Cadillac) est compris à l'achat d'un nouveau véhicule admissible livré entre le 19 octobre et le 30 décembre 2010. Le véhicule doit être enregistré et assuré au nom du client pendant les 6 derniers mois. 3. Selon le Guide de consommation de carburant 2010 de Ressources naturelles Canada pour l'Aveo avec moteur de 1,6 L et boîte manuelle 5 vitesses, la Cobalt avec moteur de 2,2 L et boîte manuelle 5 vitesses et le Colorado avec moteur de 2,9 L et boîte manuelle 5 vitesses. 4. Sécurité 5 étoiles pour le conducteur et le passager avant aux essais de collision frontale pour Aveo. Les cotes de classification du gouvernement des États-Unis font partie du programme d'évaluation des nouveaux véhicules de la NHTSA (www.safercar.gov). 5. Offert par la GMCL jusqu'au 17 janvier 2011 sur le financement à l'achat admissible d'un véhicule 2010 ou 2011 de Chevrolet, Cadillac, Buick et GMC. Sur approbation de crédit d'Ally Crédit ou des services de financement TD (offre à taux fixe seulement). Aucuns intérêts ne courent sur les montants impayés durant la période d'offre. Certaines conditions s'appliquent. Ces offres sont exclusives et ne peuvent être combinées avec aucune autre offre ni aucun autre programme incitatif d'achat, à l'exception des programmes de La Carte GM, de prime pour étudiants (visitez primegmpouretudiants.ca) et de GM Mobilité. La GMCL se réserve le droit de modifier, de prolonger ou de supprimer ces offres, en tout ou en partie, à tout moment et sans préavis. Le concessionnaire peut vendre à prix moindre. Une commande ou un échange entre concessionnaires peut être requis. **Pour de plus amples renseignements, passez chez votre concessionnaire, composez le 1 800 463-7483 ou visitez gm.ca.**

TOURNOI MIDGET DE MARIEVILLE

Les Aigles viennent à bout du Blizzard

RICHARD **HAMEL**
richard.hamel@canadafrancais.com



(Photo André Corbeil)

Les Aigles du Haut-Richelieu ont remporté les honneurs de la classe BB au tournoi midget de Marieville.

Une victoire de 5 à 2 aux dépens du Blizzard du Haut-Richelieu a permis aux Aigles du Haut-Richelieu de remporter les grands honneurs de la classe BB au tournoi midget de Marieville.

Après avoir gagné deux de leurs trois rencontres en ronde préliminaire, les Aigles ont réussi tout un tour de force en demi-finale face aux Mousquetaires de Saint-Hyacinthe. Ces derniers menaient 3 à 0 avec moins de dix minutes à jouer. Mais les Aigles ont effectué une incroyable remontée pour l'emporter, 4 à 3. Francis Plante, Jean-Philippe Goyer, Pier-Olivier Archambault et Alexandre Turcotte ont touché la cible pour les vainqueurs.

«C'est tout un revirement. De mémoire, probablement le plus dramatique jamais survenu ici», commente le président du tournoi, Guy Savoie.

De son côté, le Blizzard, après un parcours sans faute de trois victoires, a blanchi les Cobras de La Salle, 2 à 0, pour accéder à la finale.

Les Aigles ont entamé le match de la même façon qu'ils avaient terminé le précédent. Francis Plante, Jérémy Arbour et Jérémie Barbeau ont procuré les devants 3 à 0 aux Aigles en première période.

Après un changement de gardien, le Blizzard a inscrit deux buts, mais Pier-Olivier Archambault a donné un dur coup à l'adversaire en marquant un quatrième filet au dernier engagement. Francis Plante a scellé l'issue de la partie avec un but dans une cage déserte.

AUTRES GAGNANTS

Dans la classe AA, le Collège Français a vaincu l'Avalanche de Yamaska-Missisquoi par le pointage de 2 à 1 pour enlever les honneurs.

En lever de rideau, ces deux équipes s'étaient livré un verdict nul de 2 à 2. Par la suite, le Collège a écrasé les Voltigeurs de Drummondville, 8 à 2, avant d'ajouter un deuxième match nul, cette fois contre les Éclaireurs du Richelieu, 2 à 2. Les deux mêmes formations se sont affrontées en demi-finale, alors que le Collège Français l'emportait, 5 à 3.

Dans la classe CC, le Husky de Bedford-Farnham, finaliste l'an dernier, a mis la main sur le titre grâce à un gain de 3 à 2 en fusillade, aux dépens des Cantonniers de Magog. Ceux-ci avaient éliminé la veille les favoris locaux, le Blizzard du Haut-Richelieu, par la marque de 5 à 1.

C'est Marc-André Forgues qui a tranché lors des tirs de barrage. Le gardien Charles Fortin n'avait rien donné aux tireurs de la région d'Orford.

Dans la classe A, les Castors de Marieville se sont inclinés 4 à 2 face aux Cougars du CJR (Comité des jeunes riverains). Dans cette même classe, les Lynx 1 de Saint-Jean-sur-Richelieu avaient éliminé en quarts de finale les grands favoris du tournoi, soit les Aigles de la Montérégie, avec un triomphe de 2 à 1. Mais les Johannais ont subi l'élimination au tour suivant aux mains des Cougars. Dans la classe B, les Castors 2 de Marieville ont fait plaisir à leurs partisans en remportant les grands honneurs. Dirigés par Mario Guité, les Castors ont dû vaincre les favoris, les Éperviers de la Montérégie, en demi-finale, par la marque de 5 à 4. Le match a pris fin sur un but de Simon Casavant en prolongation.

Puis, en finale, un but de Samuel Moisan en milieu de deuxième période a suffi aux Castors pour l'emporter. Ces derniers ont ajouté un but d'assurance pour finalement disposer des Lynx de Saint-Jean-sur-Richelieu, 2 à 0. Le gardien Étienne Lupien a brillé devant la cage des Marievillois.

Au chapitre de l'organisation, Guy Savoie dresse un bilan positif de cette 31e édition, présentée du 18 au 30 décembre. «On est satisfaits du bon déroulement du tournoi et de l'implication des membres du comité qui ont fait cela comme des grands. Nous avions également une recrue qui a fait du bon boulot à la registration, sans compter l'ajout de certaines personnes qui nous ont donné un coup de main au fil des jours», indique M. Savoie, qui avait aussi de bons mots à l'endroit des habitués du comité.

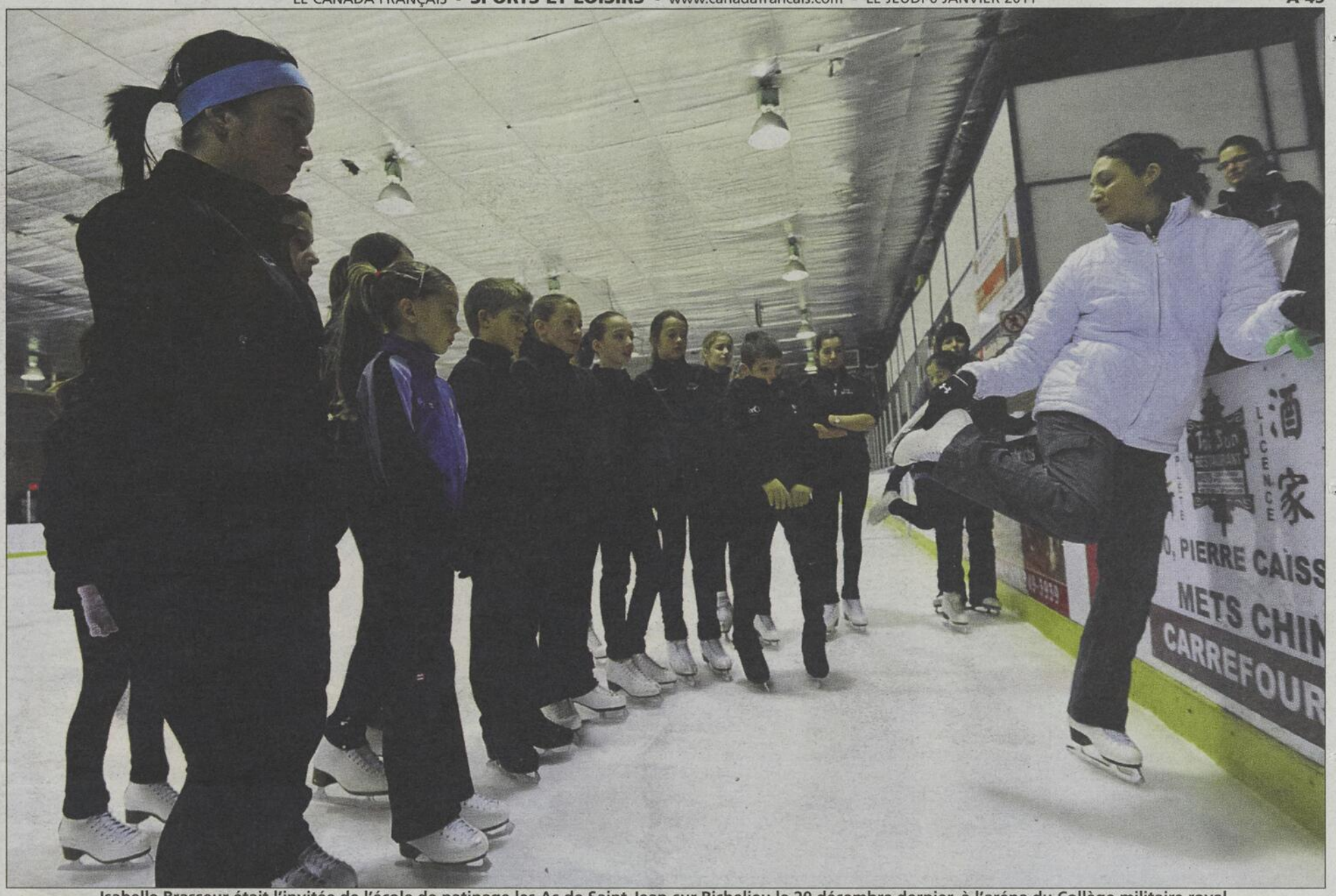
Par contre, le président s'est dit déçu des assistances durant les onze jours d'activités. «Heureusement, la dernière journée a été satisfaisante, avec entre autres près de 400 personnes pour assister à la finale opposant les Aigles au Blizzard», conclut-il. ■

Les Renards jouent à Farnham dimanche

Après trois semaines de congé, les Renards reprennent l'action ce dimanche, à 14 heures, à l'aréna Madeleine-Auclair, alors qu'ils se frottent au Desjardins de Farnham. Par la suite, les Johannais disputeront deux matchs à Saint-Rémi, les 16 et 29 janvier, avant de revenir à la maison. L'équipe senior de Saint-Jean-sur-Richelieu accueillera les Riverains de Beloeil, le 30 janvier, et les Canonniers de Saint-Césaire, le 13 février. ■



(Photo Simon Lachapelle)



Isabelle Brasseur était l'invitée de l'école de patinage les As de Saint-Jean-sur-Richelieu le 29 décembre dernier, à l'aréna du Collège militaire royal. Elle en a profité pour donner quelques trucs aux jeunes patineurs.

Isabelle Brasseur chez les As

RICHARD **HAMEL**
richard.hamel@canadafrancais.com

L'école de patinage les As de Saint-Jean-sur-Richelieu a reçu de la grande visite durant le temps des fêtes. La double médaillée de bronze aux Jeux olympiques est venue rencontrer les jeunes patineurs pour leur donner quelques trucs et parler de son cheminement vers le succès.



(Photo Rémy Boily)

Les jeunes et les dirigeantes des As posent fièrement en compagnie d'Isabelle Brasseur.

«C'est le cadeau de Noël qu'on fait à notre groupe de sports-études et à quelques autres patineurs», indiquent les directrices de l'école, Catherine Lessard et Marie-Claude Hamel.

Il va sans dire que les jeunes ont été très attentifs aux conseils d'Isabelle Brasseur qui a passé une grande partie de sa vie à Saint-Jean-sur-Richelieu, avant de s'établir dans le New Jersey.

Une vingtaine d'élèves des As ont suivi avec intérêt la formation de deux heures, animée par Isabelle Brasseur. En plus de revoir les différentes techniques, les jeunes ont pu recevoir quelques trucs pour améliorer leurs sauts et leurs arabesques. Le cours a pris fin avec une série d'exercices avec des cônes et des rondelles.

«Même si les élèves sont à des niveaux différents, les techniques de base ne changent pas», souligne-t-elle.

Après la séance sur la glace, Isabelle Brasseur a rencontré les jeunes pour parler de son cheminement. Dans son message, elle a mentionné à ces athlètes qu'il fallait continuer à s'amuser et à avoir des rêves, même si ce n'est pas dans le patinage artistique.

BATTLE OF THE BLADES

Championne du monde en 1993 avec son partenaire, Lloyd Eisler, Isabelle Brasseur a mis un terme à sa carrière il y a six ans. Depuis, elle enseigne le patinage artistique, avec son conjoint, Rocky Marval, au New Jersey. «On a une trentaine d'élèves de tous les niveaux», dit-elle. Certains préfèrent le volet récréatif, alors que d'autres sont de calibre national. «C'est le fun de les voir commencer à 7 ou 8 ans et de suivre leur progression.»

L'automne dernier, Isabelle Brasseur a participé, pour la deuxième année de suite, à l'émission Battle of the Blades, une téléréalité présentée à CBC. Après avoir quitté dès les premières émissions l'an dernier, en compagnie de son partenaire, Glenn Anderson, elle a connu beaucoup de succès cette année, avec Todd Warriner. Ils ont tenu le coup jusqu'à la fin, terminant en troisième place, derrière les champions, Ekaterina Gordeeva et Valeri Bure, ainsi que Shae-Lynn Bourne et Patrice Brisebois.

«La grande différence cette année, c'est que je savais à quoi m'attendre. Todd a été un excellent partenaire.»

La participation à Battle of the Blades n'est pas de tout repos, alors que les couples doivent consacrer plus de trois mois à cette téléréalité où ils séjournent à Toronto. «Du 23 septembre au 24 novembre, j'ai eu seulement deux jours de congé. Mais je suis très satisfaite de ma participation», affirme-t-elle.

LE CANADA FRANÇAIS

SPORTS ET LOISIRS



(Photo Stéphanie Brûlé)

Stéphane Beauregard, entouré de Stéphane Laroche de la Corporation des Géants, Philippe L'Hémeury, des caisses Desjardins, Michel Gauthier et Francis Benoit, de la Fondation du Cégep.

Stéphane Beauregard sera honoré au match des Grandes étoiles du hockey

RICHARD **HAMEL**
richard.hamel@canadafrancais.com

Le samedi 26 février sera la journée «Stéphane Beauregard» au Colisée Isabelle-Brasseur. L'ancien gardien de but de la Ligue nationale sera honoré avant le match-bénéfice opposant les Grandes étoiles du hockey à une équipe locale.

La Fondation du Cégep Saint-Jean-sur-Richelieu et la Corporation des Géants rendront hommage à l'athlète johannais lors d'une cérémonie.

«Stéphane est un exemple pour les jeunes sportifs. C'est un gars qui a joué ici, a étudié ici et travaille ici. C'est un hommage qu'il mérite», souligne l'un des organisateurs, Francis Benoit.

Des ex-coéquipiers de l'époque des Castors de Saint-Jean à la fin des années 1980 et des invités spéciaux sont attendus à la cérémonie.

Les Grandes étoiles en seront à leur deuxième visite en deux ans. L'an dernier, avec en tête Guy Lafleur, l'équipe avait attiré plus de 2000 spectateurs. C'est l'objectif que les organisateurs visent encore le 26 février. Ils espèrent verser 15 000$ à la Fondation du Cégep et à la Corporation des Géants.

Cette fois, les Étoiles auront comme tête d'affiche l'ancien capitaine du Canadien, Guy Carbonneau. Une dizaine d'autres vedettes l'accompagneront. Le match débutera à 14 heures.

Les billets, au côut de 10$, sont en vente au Cégep, à la Cage aux sports, dans les caisses populaires de la région et au journal *Le Canada Français.*

DANS LES VALISES

Né le 10 janvier 1968 à Cowansville, Stéphane Beauregard n'avait que sept mois lorsque sa famille s'amène à Iberville. C'est le premier d'une longue série de déménagements!

Il a joué son hockey mineur ici, portant entre autres les couleurs de l'équipe pee-wee AA des Aigles avant de se joindre à la formation bantam «super AA» de Saint-Hubert. Il est par la suite revenu dans la région avec l'équipe midget CC des Chevaliers d'Iberville pour retourner à Saint-Hubert, avec les Jets AA.

Après une saison avec les Riverains du Richelieu dans la Ligue midget AAA, il est sélectionné en huitième ronde par les Castors de Saint-Jean. Il a disputé treize matchs à sa première année dans le circuit junior majeur du Québec, en 1986-1987.

«Je n'avais pas encore joué un match avant Noël. On m'a enfin laissé ma chance un soir à Longueuil, qui avait une grosse équipe. J'avais reçu 52 lancers et remporté ma première victoire. Je pense que c'est là que ma carrière a été lancée», raconte Stéphane Beauregard.

La saison suivante, il est devenu gardien numéro un de l'équipe, oeuvrant dans 66 parties. Ses 38 victoires et sa moyenne de 3,65 lui ont valu le titre de gardien par excellence au pays chez les juniors, le trophée Jacques-Plante et le joueur-étudiant par excellence, lui qui était inscrit en sciences pures au Cégep Saint-Jean-sur-Richelieu.

Quelques semaines plus tard, lors du repêchage de la Ligue nationale de hockey, Stéphane Beauregard a été choisi en troisième ronde (52e au total) par les Jets de Winnipeg.

Au cours des années suivantes, il a fait la navette entre la Ligue internationale, la Ligue américaine et la Ligue nationale. Il a défendu la cage des Jets dans 26 matchs en 1991-1992, remportant six victoires avec une moyenne de buts alloués de 2,89.

À la fin de cette année-là, les Jets l'échangent à Buffalo en retour de Christian Ruutu. Il n'a pas eu le temps de revêtir le chandail des Sabres puisque quelques semaines plus tard, il a été impliqué dans une transaction qu'on peut qualifier d'historique, alors qu'il est échangé à Chicago en retour du gardien Dominik Hasek. Trois jours après, les Hawks l'envoient à Winnipeg contre... Christian Ruutu.

Toujours en 1992, Beauregard passe aux Flyers de Philadelphie où il dispute 16 rencontres, récoltant trois victoires. Après la saison 1992-1993, il retourne avec les Jets, passant la moitié de la saison avec le club-école, à Moncton.

Le gardien jouera l'année suivante à Springfield, dans la Ligue américaine avant d'aboutir à San Francisco, dans la Ligue internationale. Avec les Spiders, dirigés par Jean Perron, Stéphane Beauregard connaît d'excellents moments avec 36 victoires en 69 parties et plus de 4000 minutes devant le filet. Ses performances lui valent le trophée James-Gatschene, remis au joueur par excellence.

Il quitte ensuite la Californie pour défendre la cage des Rafales de Québec. On l'échange ensuite aux Wolves de Chicago avec qui il gagne la Coupe Turner.

En 1998, le Johannais accepte un contrat d'un an avec le HC Davos, une équipe de la Ligue nationale A de Suisse. «Là-bas, c'était la belle vie. J'ai joué tous les matchs et on vivait dans un endroit de rêve. C'est l'un de mes plus beaux souvenirs.»

L'année suivante, Beauregard prend le chemin de l'Allemagne pour se joindre aux Wild Wings de Schwenningen. Il y restera une saison avant de revenir au pays. Des douleurs aux hanches le font trop souffrir. À 32 ans, il décide d'accrocher ses jambières.

«J'aurais aimé avoir un peu plus de chance durant ma carrière. On dirait que le *timing* n'était jamais bon. Je n'ai pas toujours pris les bonnes décisions», soutient-il.

La conquête de la Coupe Turner, sa saison à Davos et sa victoire de 5 à 1 contre l'Armée rouge en 1991 viennent en tête de liste des plus beaux moments de sa carrière.

Dans la vie de tous les jours, Stéphane Beauregard est conseiller en placement. Il détient un bac en finances et le titre d'analyste financier agréé. Celui qui fêtera ses 43 ans le 10 janvier est père de quatre enfants. Les deux garçons jouent au hockey à Saint-Jean-sur-Richelieu: Maxim (ailier gauche) avec l'équipe bantam AA et Vincent (défenseur) avec l'atome BB. Les deux filles, Josianne et Laurence, préfèrent la danse. ■

LES 15 ET 16 JANVIER

Du ski cerf-volant au lac Champlain

RICHARD **HAMEL**
richard.hamel@canadafrancais.com

Pour une deuxième année de suite, Venise-en-Québec accueillera une manche de la Coupe du Québec de ski cerf-volant. Ces compétitions, hautes en couleur, se dérouleront les 15 et 16 janvier, sur le lac Champlain.

L'an dernier, une cinquantaine d'adeptes de *kite* sur neige étaient au rendez-vous. L'un des organisateurs, le Johannais Maxime Rouleau, s'attend à recevoir autant de participants, sinon plus. «Les *riders* avaient bien aimé le site l'année dernière. On avait d'ailleurs établi un record d'inscriptions pour une manche de la Coupe du Québec», rappelle-t-il.

Précisons que le ski cerf-volant est un sport de glisse qui se pratique avec une planche à neige ou des skis. L'utilisation d'une voile en forme de parachute permet de créer une traction sur la neige. Lorsque les vents sont favorables, les adeptes peuvent effectuer de spectaculaires figures dans les airs et atteindre des vitesses impressionnantes, jusqu'à 100 km/h. Avec toutes ces voiles qui colorent le ciel, le spectacle est unique.

L'édition 2011 de la Coupe du Québec comporte trois manches, une de moins que l'hiver dernier. Venise-en-Québec aura l'honneur d'inaugurer la saison, alors que les deux autres seront présentées les 29 et 30 janvier, à Saguenay, ainsi que les 12 et 13 février, au lac des Deux-Montagnes, au parc d'Oka.

Ces trois étapes de courses permettent aux professionnels comme aux amateurs d'adrénaline et de courses de se rencontrer et de fournir leur meilleure prestation. L'objectif de la Coupe du Québec est de couronner le gagnant des différentes catégories au terme des trois manches officielles de la saison.

En 2010, Venise-en-Québec avait présenté la deuxième manche, les 6 et 7 février. Cette fois, elle aura lieu trois semaines plus tôt. Les organisateurs estiment que la glace sera suffisamment épaisse sur le lac Champlain pour tenir l'événement. «L'an dernier, on avait terminé la Coupe du Québec un peu trop tard dans la saison. On devance donc les compétitions de quelques semaines cette année. Même si on a connu du temps doux ces derniers jours, on prévoit des températures plus froides d'ici la tenue des compétitions», soutient Maxime Rouleau, qui dirige l'école Kite Évolution et qui participera aussi aux épreuves à Venise-en-Québec.

HORAIRE

Encore cette année, cinq classes sont au programme, soit planche à neige homme et femme, ski homme et femme ainsi qu'une catégorie sportive, celle-là consacrée aux débutants.

Les épreuves sont axées sur la vitesse et chaque course permet aux participants d'accumuler des points au classement. Les courses comptant pour le championnat sont de type triangle et ses variantes, ainsi que la longue distance.

Lors des deux journées de compétitions à Venise-en-Québec, selon les conditions météo, les départs se feront entre 10 heures et 15 heures. Une remise des médailles suivra.

Outre le volet compétitif, l'événement présenté sur le lac Champlain se veut un véritable happening et une activité touristique importante en cette période de l'année. En plus des participants locaux, on compte des compétiteurs de diverses régions du Québec, de même que du nord-est des États-Unis.

Tout comme l'an dernier, le presbytère de l'église paroissiale sera transformé en dortoir, où plusieurs compétiteurs y passeront la nuit de samedi à dimanche. D'autres seront hébergés dans des établissements hôteliers de la région.

Maxime Rouleau note que des commanditaires et bénévoles s'impliquent pour assurer le bon déroulement des activités. Il est confiant d'accueillir près de 500 personnes sur le site au cours des deux jours de festivités. ■



(Photo Marie-Ève Deland)

Venise-en-Québec accueillera les adeptes de ski cerf-volant les 15 et 16 janvier. Les voiles multicolores dans le ciel offrent un spectacle impressionnant.



INCROYABLE! SEULEMENT CHEZ RONDEAU

5 JOURS SEULEMENT 6-7-10-11-12 JANVIER 2011

DODGE JOURNEY SE 2010

16 666$*

12 EN INVENTAIRE

DODGE GRAND CARAVAN SE 2010

17 777$*

25 EN INVENTAIRE



209643101A_20110106k

*Transport et préparation inclus. Promotion sur véhicules en inventaire seulement. Photos à titre indicatif. Taxes en sus. Voir détails en succursale.

Venez rencontrer de vrais spécialistes pour votre choix de véhicules d'occasion

Tout, tout, tout est INCLUS!

INTÉRÊT RDPRM | INSPECTIONS | 4 PNEUS D'HIVER | 0$ COMPTANT | AUCUNE SURPRISE | TAXES INCLUSES

Terme de 36 à 84 mois
Taux d'intérêt bancaire régulier

Disponible samedi sur rendez-vous. Cell.: 514 910-9099



tout inclus

2008 CHEVROLET UPLANDER LT ALLONGÉE FAMILIALE
Automatique, 7 passagers, climatiseur, 2 portes coulissantes, support à bagages, groupe électrique
52 597 km
60,66$ PAR SEMAINE
14 995$



tout inclus

2010 CHRYSLER SEBRING LIMITÉ BERLINE
Automatique, cuir, climatiseur, toit ouvrant et plus!
30 235 km
70,12$ PAR SEMAINE
17 795$



tout inclus

2009 DODGE CALIBER SXT
Automatique, climatiseur, aileron, antidémarreur, lecteur CD/MP3
52 390 km
55,42$ PAR SEMAINE
13 695$



tout inclus

2009 DODGE CALIBER SXT
Automatique, climatiseur, lecteur CD/MP3, groupe électrique
34 674 km
56,63$ PAR SEMAINE
13 995$



tout inclus

2007 DODGE CARAVAN SXT
Automatique, climatiseur, 2 portes coulissantes, jantes en aluminium, support à bagages, groupe électrique
55 876 km
52,76$ PAR SEMAINE
12 995$



tout inclus

2010 DODGE CHARGER SXT BERLINE
Automatique, climatiseur, 3,5 L, intérieur en cuir, jantes en aluminium, tout équipé, groupe électrique
29 582 km
74,84$ PAR SEMAINE
18 995$



2009 HONDA CIVIC SPORT
Automatique, 4 cylindres, climatiseur, jantes en aluminium, tout équipée, groupe électrique
20 764 km
16 995$



tout inclus

2009 DODGE JOURNEY FAMILIALE
Automatique, climatiseur, jantes en aluminium, support à bagages, groupe électrique
23 950 km
78,77$ PAR SEMAINE
19 995$



tout inclus

2005 FORD FOCUS WAGON FAMILIALE
Automatique, climatiseur, support à bagages, groupe électrique
143 500 km
33,43$ PAR SEMAINE
5 995$



tout inclus

2006 PONTIAC WAVE
Automatique, climatiseur
36 942 km
36,20$ PAR SEMAINE
6 495$

www.rondeau.ca

RONDEAU
CHRYSLER - JEEP - DODGE

180, rue Moreau, Saint-Jean-sur-Richelieu



Marcel Richard



Marie-Lou Gauthier

450 359-9990



tout inclus

2008 JEEP WRANGLER SAHARA
Automatique, A/C, toit ouvrant, groupe électrique, décapotable
34 346 km
101,56$ PAR SEMAINE
25 795$



2010 DODGE CHARGER BERLINE
Automatique, climatiseur, jantes en aluminium, tout équipée, groupe électrique
40 083 km
16 995$